

善園



西泠印社
呂國璋
九十二



善園·聯合年報
ANNUAL
REPORT
2016



捐赠账户

宁波市善园公益基金会

支付宝: zfb@17xs.org

开户银行: 中国工商银行 鄞州支行营业部

银行账号: 39011 50019 00036 8944



ShanYuan Annual Report 2016

2016

目录 Contents

致辞 Speech	01
善园简介 Introduction to Shanyuan	03
善园网简介 Introduction to Shanyuan Website	09
公益创投 Venture Philanthropy	19
年度公益活动集锦 A Collection of Public Welfare Activities of the Year	32
年度公益项目 A Collection of Projects of the Year	49
入驻机构项目 Highlights of Settled Institutions Projects	57
鄞州银行基金会/善园基金会财务收支情况 Financial Situation of Yinzhou Bank Foundation/Shanyuan Foundation	64
鄞州银行基金会/善园基金会财务审计报告 Financial Situation of Yinzhou Bank Foundation/Shanyuan Foundation	70
弘善榜 Charity Promotion List	76
鸣谢 Acknowledgements	85





义聚善园 众成善园

陈耀芳

2015年6月17日,经过1800多个日日夜夜,在严家村民、当地媒体和几位人大代表、政协委员的不懈努力、持续推进下,在地方党委、政府的大力支持下,终于迎来了善园奠基的隆隆打桩声……

2016年,就在建设中的善园工地里,我们先后接待了数千名来自全国各地乃至海外的参访客,通过“善园网”,我们接收了50多万人次捐赠的800多万元善款,为400多个面临困境的家庭送去了温暖和关爱。以圣龙集团罗力成先生为善园建设捐赠价值200万元的地源热泵空调开始,宁波林场、三生黄董、蓝海宋董、欣达赵董、向阳毕董、友谊徐董等众多爱心人士就善园建设所需的电梯、树木、花草,乃至物业管理等项目慷慨解囊;一个“慈善广场”的梅园石板共建项目,吸引近500位爱心人士的热心捐赠……

在善园建设过程中,善园规划设计师们还创造性地将地方乡土建筑构件的保护、再构公益项目,与善园的景观建设结合在一起,收集了数以千计的在城市拆建过程中行将废弃、湮没的乡土建筑构件,将它们有机地组合在一起,再一次赋之以文化传承之使命!宁波市著名乡土建筑构件收藏家葛其浪先生义无反顾地将珍藏了数十年的建筑文化藏品献给善园,他的那一句:“我觉得这些宝贝用在善园比放在自己家里更有意义、更有价值!”更让我们感到满满的暖意。

一座善园,凝聚了千千万万爱心人士的善心义举!

2016年,入驻善园的公益机构更是收获满满,鄞州银行公益基金会获中基透明指数排名并列全国第一、获浙江省民政厅首批认定的五家全省性慈善组织之一;善园公益基金会发起的全国首笔由慈善组织担任受托人的慈善信托业务获准备案,同时获宁波市民政局首批认定的两家具有公开募捐资格的慈善组织之一;华文研究院的“汉字棋”项目作为国家侨办的推荐交流项目走出国门;自闭症少儿干预康复项目为越来越多的患儿家庭所推崇,近千名来自全国各地的特教老师从中受益;浙江乐善公益园顺利挂牌……

宁波,历史悠久,民风淳朴,乡人乐善好施成习,慈善文化体现在平民百姓的微末平实处,在农村,一到夏天,村里的老人们都会烧上茶水摆在家门口、道旁凉亭里,给过往路

人解渴消乏,以一种举手之劳的方式实践慈善。宁波,又素以善商著称,春秋时期,越国大夫范蠡功成身退,隐居东钱湖伏牛山,散家财而施善乡梓,至今在东钱湖留下陶公山、陶公钓矶等遗迹;在近、现代史中,宁波更是善星璀璨,沈敦和先生创办中国红十字会,陈馨裁先生发愿建造“十桥十亭”,严康懋先生经商、办银行,竭全部财力在家乡办义学、置义仓、设义庄;包玉刚、王宽诚、邵逸夫等先生的慈善事业更是遍布华夏。在了解这些前辈先贤的行善轨迹中,发现他们的商业版图与其热心公益慈善共融相长。范蠡“三散其财”、包玉刚的世界船王及其教育捐资、邵逸夫的娱乐帝国和其遍布华夏的逸夫教学楼、逸夫科技馆,都在阐明“有舍有得,大舍大得”的商业伦理。

商业与慈善本质上互通共融的,两者的互动发展是基于普世的共享价值,用更有效的用商业化的方式、方法推进公益慈善事业发展,是当代企业家、公益人的责任。改革开放以来,市场经济的迅猛发展,造就了一大批在实业界叱咤风云的商界精英,处于社会金字塔的顶端,商界精英应当自觉履行社会责任,树立正确的发展观、财富观,既能聚财有方,也应散财有道。

慈善与商业是彼此共通的,慈善因商业而更有活力,商业因慈善而更有温度,作为有良知的企业家和具大爱情怀的公益人,我们应该在促进两者的互相作用方面发挥自己的力量,从而最终推动公益慈善事业与商业文明的共同发展。

2017年,一座美伦美奂的善园将呈现给全体市民,善园是幸运的,作为宁波爱心城市的公益地标,它将承载起历史赋予其的责任与担当!我们有充分理由相信,善园在传导社会主义核心价值观方面,将发挥独特的、无可替代的作用。

Kindness Cohere in Shanyuan We All for Shanyuan

On June 17, 2015, after 1800 days' effort, with unremitting endeavor and continuous promotion by Yanjia villagers, local media, several deputies to the People's Congress and CPPCC members, with strong support from local Party Committee and government, we finally have the foundation of Shanyuan in the sound of piling.

In 2016, we welcomed tens of thousands of domestic and overseas visitors in the building site of Shanyuan which is under construction. We received more than 8 million RMB of donation from more than 500 thousand person-time via "Shanyuan Website", and brought warmth and care to over 400 families under adverse conditions. Mr. Luo Licheng from Shenglong Group donated 2 million RMB of ground-source heat pump air-conditioners to Shanyuan. From then on, supporters like Ningbo Forestry Centre, Chairman Huang from Sansheng Group, Chairman Song from Lanhai Decoration, Chairman Zhao from Xinda Group, Chairman Bi from Xiangyang Group and Chairman Xu from Youyi Group generously donated elevators, trees, flowers, grass and even property management project to Shanyuan for its construction need. The construction project of flagstone in the plum garden of "Shanshan Plaza" received donation from nearly 500 kind-hearted people.

In the construction process of Shanyuan, the designers creatively integrated the protection and reconstruction of local vernacular architecture decorations with the landscape construction of Shanyuan. They collected thousands of vernacular architecture decorations which were about to be discarded or submerged in the process of city rebuilding, and dynamically integrate them together. Those decorations were again given the task of cultural heritage. Mr. Ge Qilang, famous Ningbo vernacular architecture decoration collector, donated his personal collection that he had been collecting for several decades to Shanyuan. His word warmed our hearts: "I think those treasures would be more meaningful and valuable if they are exhibited in Shanyuan than in my own house."

Shanyuan cohered benevolence from tens of thousands of kind-hearted people.

The public interest organizations settled in Shanyuan obtained a lot in the year of 2016. Yinzhou Bank Foundation got ranking tied the top in FTI in China and was honored as one of the first batch of five province-wide charitable organizations affirmed by Zhejiang Civil Affairs Bureau; the first charitable trust business with a charitable organization acting as the trustee in China, sponsored by Shanyuan Foundation obtained the approval and record-keeping, meanwhile also was honored as one of the first batch of two charitable organizations featuring public collection qualification affirmed by Ningbo Civil Affairs Bureau; the "Chess of Chinese Characters" of Huawen Research of Overseas Chinese Affairs Office, went abroad and moved towards internationally; the project of autistic children rehabilitation project was rewarded and respected by more and more families with such patients and nearly thousand of special education teachers from the country were benefited therefrom; Zhejiang Leshan Commonweal

Park successfully listed on board……

Ningbo, a city of long history and simple and honest people, who are always ready to do charity, has its charity culture reflected in the every trifling matter of people's lives. In rural areas, when summer comes, old people in the village will boil tea water and put them in the doorway or roadside pavilion for passerby to quench and refresh. That is a charity in simple gesture. Ningbo is also famous for virtuous businessmen. During Chunqiu period, Fan Li, a senior official of Yue state, retired after having rendered meritorious service, lived in seclusion in Funiu Mountain of Dongqian Lake, distributed his family property and contributed to the hometown and had left relics such as TaoGong Mountain and TaoGong Fishing Rocky in the Dongqian Lake; in modern and contemporary history, Ningbo became more shining up with philanthropic giants. Mr. Shen Dunhe established the Red Cross Society of China, Mr. Chen Xincai initiated his wish to build "ten bridges and ten pavilions", Mr. Yan Kangmao engaged in trade, set up bank and devoted all his financial resources in establishing free schools, public granaries and free estates in the hometown; charities of persons such as Bao Yugang, Wang Kuancheng and Shao Yifu could be particularly found all over China. Their business landscape and earnest public charity are founded to be integrated and developed with each other during the comprehension of their benefic well-doing process. The business ethics of "Give to get, Give more to get more" have been clarified in "Three times of distribution of property" of Fan Li, World Shipping Magnate and the education contribution of Bao Yugang, as well as the entertainment empire and the widespread Yifu teaching buildings, Yifu science and technology museums of Shao Yifu. Business and charity have something in common in essence. Their development are both based on universal sharing values. It is entrepreneurs' and public-spirited persons' responsibility to promote the development of public charities in commercial ways which are more efficient. Since China's reform and opening-up, the market-oriented economy has developed rapidly, which has cultivated a large number of business elites who are riding the whirlwind in the industrial circles. Standing at the top of the social class pyramid, business elites are ought to conscientiously fulfill social responsibilities and establish correct views of development and wealth. They should be able to accumulate wealth and spread wealth around in proper ways. Charity and business are supplementary to each other. The charity becomes more dynamic because of business and the business becomes warmer because of charity. As conscientious entrepreneurs and public-spirited persons with great love, we should contribute to the promotion of interactions between business and charity, thus to boost the mutual development of public charities and commercial cultivation.

In 2017, Shanyuan will present to us in all its beauty. As a public charity landmark of Ningbo, Shanyuan will undertake its historical responsibilities. There is no doubt that Shanyuan will play a unique and irreplaceable role in transmitting core socialist values

善园大事件

MEMORABILIA OF SHANYUAN

省道德模范严意娜工作室在善园挂牌

2016年3月29日上午，以浙江省道德模范严意娜名字命名的工作室在善园举行了挂牌仪式。

“造桥女孩”严意娜，如今已成为职业公益人，她的工作室设在善园内。作为鄞州银行公益基金会秘书长和善园公益基金会理事长，善园平台的建设以及基金会的运行和道德模范工作室的服务内容相得益彰。“作为全国范围内稀缺的公益平台，善园将充分担负起‘让求助更方便、快捷；让行善更精准、轻松’的使命。”工作室的设立，多了一个传播公益文化的窗口，也多了一份示范引领的使命。

宁波市文明办副主任祝建平表示，道德模范工作室的设立，将进一步发挥道德模范的传帮带作用，同时也是一种宣传道德模范、传递正能量的创新举措。

A studio named after Yan Yina, a moral model in Zhejiang Province, had the opening ceremony in Shanyuan in the morning of March 29, 2016.

Yan Yina, the “Bridge-Girl”, has become a professional public benefit personage with her studio established in Shanyuan. As the secretary general of Yinzhou Bank Foundation and director general of Shanyuan Foundation, she achieves the construction of Shanyuan platform and operation of the Foundation with the service contents of the moral model studio complementing each other. “Shanyuan will fully shoulder the mission of ‘Provide more accurate and convenient help for help seeker’ as a scarce public service platform throughout the country.” The establishment of the studio creates one more approach for public welfare culture transmission and also undertakes one more mission for exemplary demonstration.

Spiritual Civilization Office, said that the setting up of the moral model studio would further play the mentoring role of moral models, and also performed as a kind of innovation initiatives to promote the moral models and deliver positive energy.



中共宁波善园公益联合党支部成立

为加强党对社会组织的领导,根据中共中央有关文件精神,中共鄞州区委组织部决定成立“中国共产党宁波善园公益联合支部”,支部大会选举严意娜同志任中国共产党宁波善园公益联合党支部书记。

2016年7月1日建党95周年之际,严意娜同志为被评为鄞州区优秀共产党员。

Shanyuan united Party Branch of volunteer work had found in Ningbo, In order to play a role as excellent communists and be the model for people around them for the members of Shanyuan united Party Branch, Shanyuan united Party Branch of volunteer activity had found in Ningbo with the help and supervisor of Yinzhou district. The whole process follows the Constitution of the Communist Party of China.

The conference of communists had held to select the secretary of the Party branch On April 25th in 2016. In the conference, all five members reached a consensus to let Yina Yan be the secretary of the Party branch of Shanyuan.



鄞州银行公益基金会获评“宁波市关心关爱环卫工人优秀集体”

鄞州银行公益基金会致力于社会力量参与环境保护工作的倡导和推动,通过资助多项公益创投项目,比如关爱环卫工人,环境监测,边行走边公益一系列环保项目,产生了较大的社会影响力。2016年10月19日在宁波大剧院召开的宁波市庆祝浙江省第二十一个环卫工人节表彰大会上,鄞州银行公益基金会获评“宁波市关心关爱环卫工人优秀集体”。

Yinzhou Bank Public Welfare Foundation was awarded as “Ningbo care and love sanitation workers excellent team”.

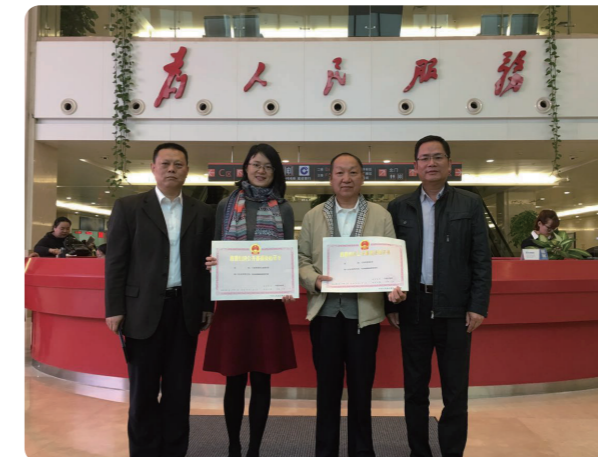
Yinzhou Bank Public Welfare Foundation is committed to the social forces to participate in environmental protection work

through financing a number of public welfare venture projects such as caring for sanitation workers, monitoring the environment, and participating in “walking with help” activity. It resulted in the Influence on the society. On October 19, 2016, the 20th honoring ceremony of cleaners was held in Ningbo Grand Theater, Yinzhou Bank Public Welfare Foundation was awarded as “Ningbo care and love sanitation workers excellent team”, Yina Yan also met the Secretary Yiun Tang from the Ningbo Municipal Party Committee.

宁波市善园公益基金会被宁波市民政局认定为宁波市首批慈善组织

11月9日上午,宁波市民政局在宁波市行政服务中心大厅举行慈善组织证书颁发仪式,市民政局副局长周根强向首批被认定为慈善组织的“宁波市慈善总会”和“宁波市善园公益基金会”2家单位颁发了标有“慈善组织”属性的法人登记证书和公开募捐资格证书。这是自《慈善法》实施以来,根据《慈善组织认定办法》认定的宁波市首批慈善组织。

Ningbo Shanyuan Public Welfare Foundation has become the first charity organization in Ningbo which is allowed by the local bureau. In the morning of November 9, Ningbo Municipal Civil Affairs Bureau held a charity organization certificate ceremony in Ningbo City Administrative Service Center Hall. Zhou Guogong, the member of the Party Committee and deputy director of the Municipal Civil Affairs Bureau, awarded the two companies named “Ningbo Charity Federation” and “Ningbo City Shanyuan Public Welfare Foundation” as “charity organization” with the certification of legal person registration and public fund-raising qualification.



宁波鄞州银行公益基金会被浙江省民政厅认定为首批慈善组织

12月5日,浙江省首批全省性慈善组织公布,省民政厅副厅长江宇为首批5家慈善组织颁发基金会法人登记证书。首批认定的5家慈善组织分别是浙江省青少年发展基金会、浙江省妇女儿童基金会、浙江省青年创业就业基金会、宁波鄞州银行公益基金会、浙江千训爱心慈善基金会。

这是《慈善法》实施以来,根据《慈善组织认定办法》认定的浙江省首批全省性慈善组织



Ningbo Yinzhou Bank Public Welfare Foundation became the first charity organizations with the permit of Zhejiang Provincial Civil Affairs Department.

On the December 5th, the list of the first batch of charity organizations in Zhejiang Province had established. Then, the provincial Civil Affairs Department director Yu Jiang got Foundation legal person registration certificate for the first five charity organizations. There are 5 charity organizations: Zhejiang Youth Development Foundation, Zhejiang women and children foundation, Zhejiang youth employment Foundation, Ningbo Yinzhou Bank Foundation, Zhejiang Qianxun Charity. The Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Zhejiang Qianxun Charity are non-public foundations.

On December 5th, as the list of first batch of charity organizations in Zhejiang Province was awarded as “charity organization”, the words of “charity organization” were well placed.

It is the first batch of provincial charity organization which is affirmed according to the “Recognition of charity organization” after the “Charity Law” had actually put into effect. Zhejiang Youth Development Foundation, Zhejiang Women and Children Foundation, Zhejiang Youth Employment Foundation, Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Zhejiang Qianxun Charity are those 5 organizations.



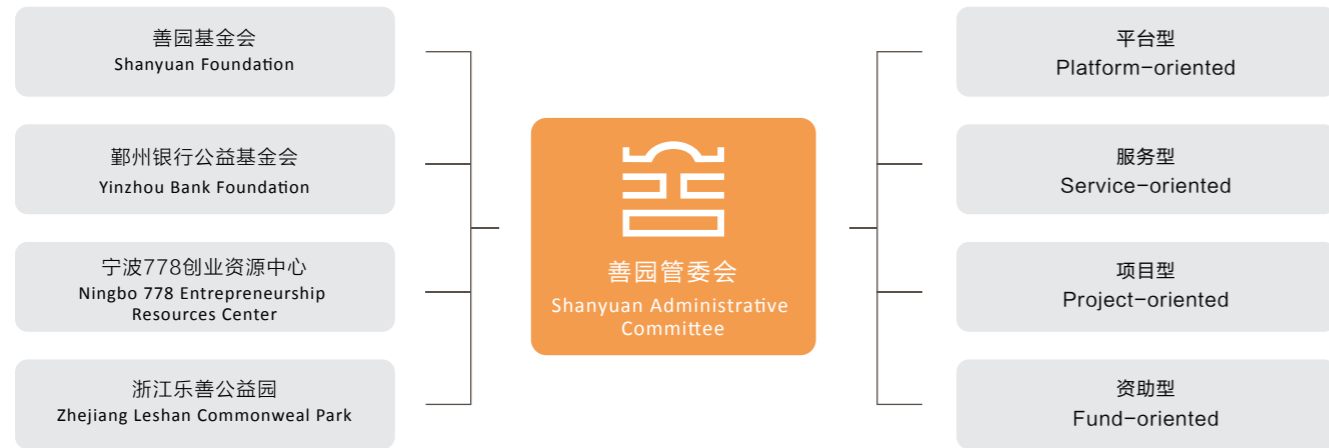
公益慈善综合体项目
Public Interest and Charity Complex Project

善园项目座落于宁波市鄞州区首南街道，在广德湖路以东，泰康路以南，项目总占地约16000平方米（其中宁波帮严氏建筑群占地约4000平方米），老建筑面积约2000平方米，新建筑面积约4191.8平方米（其中地上建筑面积为2301.8平方米，地下为1890平方米）。

善园以清末民初宁波籍实业家、银行家、慈善家严康懋先生的公益慈善建筑群为核心，街景小公园为附属，以弘扬公益慈善文化为主旨，集展示、体验、参与、服务于一体，具游览、休闲、教化之功能，项目能满足公益志愿者活动、社会企业展示、创业公益指导、公益组织孵化、救援物资集散、古建文化创意、公益机构办公及管理用房等综合功能。是一个以传承、弘扬公益慈善文化为主旨，综合性的公益慈善平台和载体，其项目建设资金主要来源于民间捐赠，是目前国内公益慈善功能最全的众筹公益实体项目。

搭建公共平台 弘扬公益文化
Set up a public platform and carry forward public welfare culture
传承传统美德 创导人人公益
Inherit traditional virtues and advocate public welfare

Shanyuan project is located on Shounan Street, Yinzhou District, Ningbo, to the east of Guangdehu Road and south to Taikang Road. It covers a total area of about 10000 m² (among which Ningbo Merchants Yan Family Architectural Complex covering an area of about 4000 m²), old building area about 2000 m² and new building area about 4191.8 m² (among which 2301.8 m² are above ground and 1890 m² are underground). Taking the public charity architectural complex of Yan Kangmao who was an industrialist, banker and philanthropist in late Qing Dynasty and early Republican Period as its core and street parks as the auxiliary, Shanyuan aims to advocate public charity culture. It integrates with exhibition, experience, participation and services with tourism, entertainment and educational functions, which can be used for public voluntary activities, social enterprise display, entrepreneurship public guidance, public organization incubation, relief supplies collecting and distributing, ancient building culture creativity and public welfare institutions business handling and management. Shanyuan takes inheritance and charity culture advocating as the purpose and is a comprehensive public charity stage and carrier. With its project construction fund mainly from public donation, Shanyuan is a public welfare crowd-funding project that has the most complete public charity functions in China.



善园管委会组织架构图（联席会议框架）

Shanyuan Administrative Committee

经鄞州银行公益基金会、宁波778创业资源中心、宁波市善园公益基金会、浙江乐善公益园等机构友好协商，鉴于均为入驻善园的公益慈善机构，且共同愿景均为“善善与共，天下大同”，其业务定位分别为资助型、平台型、服务型、项目型，为有效发挥资源共享作用，以节约成本、减少环节、提高效率，善园管委会建立了组成机构间的理事长联席会议制度。今后将在实践中不断完善善园的运行管理机制，并继续吸收入驻善园、有共同愿景的公益慈善机构自愿参与，共治善园。

Since Yinzhou Bank Foundation, Ningbo 778 Entrepreneurship Resources Center, Ningbo Shanyuan Foundation and Zhejiang Leshan Commonweal Park are all public charity institutions that have settled in Shanyuan and all expect to build a harmonious society by integrating all goodness, Shanyuan Administrative Committee decides, through friendly consultation, to set up a councilor joint meeting system so as to save cost and improve efficiency by putting resource sharing into good use. The operation and management system of Shanyuan will be continuously improved through practice in the future and we hope that more and more public charity institutions with common visions will settle in Shanyuan and voluntarily participate in Shanyuan administration.

善园管理委员会（简称：善园管委会）

Shanyuan Administrative Committee

善园作为一个融展示、参与、服务、办公于一体，集游览、休闲、教化、体验功能的全平台公益慈善园区，其建成开园后的运行管理将需要整合多方资源，协同合作，善园管委会作为主要的管理主体，将负责善园内主要入驻机构之间的工作协调以及善园相关的所有内外事务的决策和执行。

As an all-platform public charity park integrating display, participation, service and official business and combining sightseeing, entertainment, education and experience functions, Shanyuan needs to be operated and managed through resources integration and cooperation. Shanyuan Administrative Committee will serve as the main governing body and be responsible for the work coordination among major settled institutions, as well as the decision-making and execution of all internal and external affairs related to Shanyuan.



联席会议基本规则

善园联席会议(下称:联席会议)是由鄞州银行公益基金会、宁波778创业资源中心、宁波市善园公益基金会、浙江乐善公益园等入驻善园的公益慈善机构联合发起、自愿参与的会议;联席会议旨在加强联席会议成员联系与沟通,相互学习借鉴经验,研究探索新经验、新方法;

Basic principle of joint meeting

Shanyuan joint meeting (hereinafter referred to as: joint meeting) is one that is jointly launched by Yinzhou Bank Foundation, Ningbo 778 Entrepreneurship Resources Center, Ningbo Shanyuan Foundation, Zhejiang Leshan Commonweal Park and other public charity institutions that have settled in Shanyuan; the joint meeting aims to strengthen the contact and communication among its members and to promote them to learn from each other, study new experience and explore new methods

联席会议议事内容

学习、贯彻国家的法律、法规;传达、落实政府有关文件或会议精神;沟通、通报涉及机构间共性问题的重大情况;协调解决各机构开展公益慈善活动中的有关问题;分析公益慈善活动中存在的倾向性问题,研究改进开展公益慈善活动的方式、方法;监督、检查、考核各成员单位执行联席会议决议的情况;

Discussion in joint meeting

to learn and implement state laws and regulations; to convey and carry out relevant government documents or the spirit of the meeting; to discuss and review general problems that happen to the institutions; to coordinate and resolve the problems arising from public charity activities; to analyze tendency problems and to study how to improve the means and methods of conducting public charity activities; to supervise, inspect and examine the implementation of the resolutions of the joint meeting by all member units

联席会议方式

采取自愿参与的方式,有意向参与的机构在征得原成员同意后即可加入,在联席会议成员期间,享受联席会议成员的一应权利和义务;联席会议一般每月召开一次,特殊情况可提前或推迟召开,但一季度至少召开一次。会议主席由成员机构理事长轮流担任,会议视需要邀请成员机构的高管人员参加;本联席会议制度经成员机构代表签署后执行,修改时间。

Pattern of joint meeting

it is based on voluntary participation. Any institutions that have the intention to participate can join in the meeting with the approval of the original members. They can enjoy all the rights and bear all the obligations as a member of the joint meeting; the joint meeting is held once a month in general. It can be held in advance or put off in special cases, but it shall be held at least once a quarter. The presidency of the meeting rotates among councilors of the institutions and the meeting may invite senior executives of the institutions to attend as needed; the joint meeting system shall be implemented after being signed by representatives of the institutions, as well as being modified.

善园已入驻机构简介

BRIEF INTRODUCTION OF SETTLED INSTITUTIONS



宁波鄞州银行公益基金会 Yinzhou Bank Foundation

宁波鄞州银行公益基金会于2011年9月获准设立，登记资金10000万元，是《慈善法》实施后浙江省民政厅首批认定的慈善组织之一。是“AAAAA级社会组织”，是中基透明指数FTI全国排名并列第一的基金会。截至2016年12月底，公益支出6746.11万元。

Yinzhou Bank Foundation was approved to set up in September, 2011 with a registered capital of RMB 100 million. It is one of the first charity organizations that are affirmed by Zhejiang Civil Affairs Bureau after the Charity Law is implemented. It is awarded as “national AAAAA grade social organization” and ties for the first place in FTI. Up to the end of December, 2016, its public welfare expenditure is 67,461,100 RMB.

定位：服务宁波（鄞州）的社区型基金基金会
Orientation: a community foundation serving Ningbo (Yinzhou)



宁波市善园公益基金会 Yinzhou Bank Foundation

宁波市善园公益基金会于2015年3月获准设立，登记资金2000万元，属浙江省内首家民间发起的公募基金会，也是《慈善法》实施以来，宁波市首家被认定为具有公开募捐资格的民间慈善组织。

Ningbo Shanyuan Foundation was approved to set up in March, 2015 with a registered capital of ¥ 20 million, which was launched by Yinzhou Bank Foundation and the natural person Yan Yina and donated by many loving enterprises and institutions in Ningbo. It is the first non-governmental civil public foundation in Zhejiang province and has been the first non-governmental charity organization with the qualification of public fund-raising in Ningbo since the Charity Law was implemented.

宗旨：弘扬义善文化，倡导人人公益
Purpose: to promote the charity culture and advocate public welfare.

定位：互联网+急难救助+公益慈善
Orientation: Internet + Misfortune Relief + Charity



宁波778创业资源中心 Ningbo 778 Entrepreneurship Resources Center

宁波778创业资源中心于2012年8月获准设立，登记资金100万元，是一家以“支持公益创新，服务社会创业”为主方向的公益性服务机构，是“AAAA级社会组织”。中心集公益资金增值保值、公益课题研究、公益行业培训、公益服务承接、公益创业投资、公益人才培养、公益机构和项目评估于一体，是一个专注公益领域支持型的服务机构。



浙江乐善公益园 Zhejiang Leshan Commonweal Park

浙江乐善公益园登记资金200万元，是2016年5月经浙江省民政厅注册成立的民办非企业机构。公益园以中国传统文化传承、公益理念传播及慈善文化交流为主要业务方向，集大型公益活动展示、合作、策划、执行为一体。

Zhejiang Leshan Commonweal Park was launched by Ningbo 778 Entrepreneurship Resources Center, Mr. Shi Tenglong and Mr. Yan Guoping with a registered capital of RMB 2 million. It is a private non-enterprise institution incorporated by Zhejiang Civil Affairs Bureau in May, 2016. The park takes Chinese traditional culture inheritance, public welfare idea dissemination and charity culture communication as its main businesses and integrates large public welfare activities display, cooperation, planning and execution in one.



宁波星星雨教育信息咨询中心 Ningbo Stars and Rain Education Information Consulting Center

宁波星星雨教育信息咨询中心成立于2015年6月，中心以自闭症领域的教育咨询、评估、干预、指导、培训为主要业务内容，式一家致力于3~6岁自闭症早期干预训练和大龄自闭症人群职业技能培训的非营利性机构。

Ningbo Stars and Rain Education Information Consulting Center was found in June, 2015. Dr. Pei Hong, former teacher from Damin School and current researcher of School of Human Sciences, University of Tsukuba, found the center and serves as Director of the center. Taking education consulting, evaluation, intervention, guidance and training in the autism field as its main businesses, the Center is a non-profit institution dedicated to early intervention training of autistic children aged 3 to 6 and vocational skills training of adult with autism.



宁波市华文汉字应用研究院 Ningbo Chinese Character Application Research Institute

宁波市华文汉字应用研究院是2016年2月经宁波市文广局批准，在宁波市民政局登记注册的社会服务机构。

研究院以“弘扬汉字文化，提高少儿汉语应用能力”为宗旨，旨在汉字教学与智力运动相融合之研究，创造寓教于乐新形式，“弈”出汉字文化新魅力。

Ningbo Chinese Character Application Research Institute is a social service institution approved by Ningbo Bureau of Culture Radio & TV Press and Publication in February, 2016, and incorporated in Ningbo Civil Affairs Bureau. It was launched by Yinzhou Bank Foundation and its natural person Ren Zhifu. For the purpose of “carrying forward Chinese character culture and improving children’s Chinese application ability”, the institute endeavors to study combination of Chinese character teaching and intellectual game, create new ways of learning through play, and magnify charm of Chinese character culture.

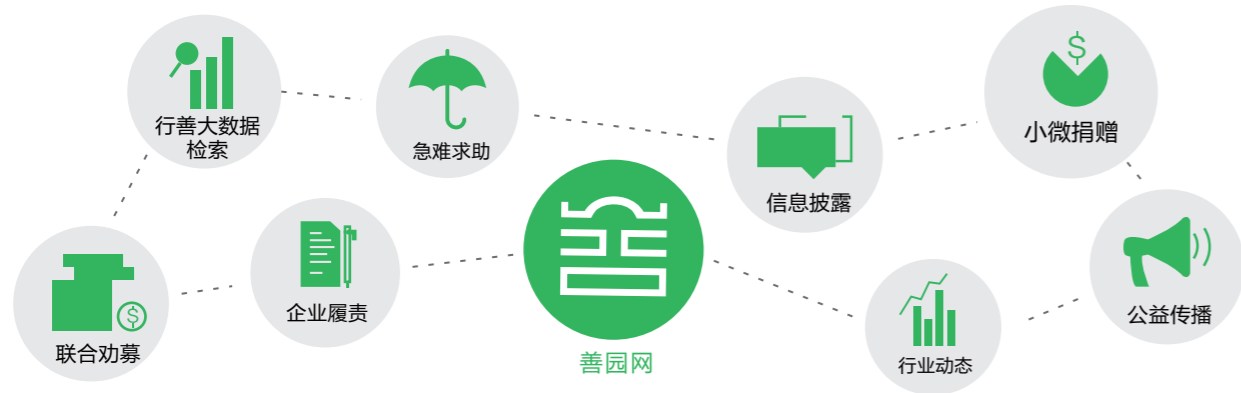
善园公益基金会作为一家众筹发起，并运用互联网技术对接公益慈善需求的具有公开募捐资格的慈善组织，善园网www.17xs.org是其主要的平台。

As a public raised charitable organization which uses Internet technology to supply the charity needs and has that qualification of donation that face to the public, Shanyuan public welfare foundation uses Shanyuan Foundation Website, www.17xs.org, as its major project platform.



善园网主要功能

The major functions of Shanyuan Foundation Website



爱心企业履行社会责任公益平台

Make it easier to ask for help

爱心企业可在善园网申请成为善管家，善管家负责项目的真实性审核，负责为项目故事润色，提高项目呈现质量。善园网会全程跟进每个捐助项目实施过程，由善管家对整个项目进行督导并实时反馈，确保项目真实有效，让每一笔善款阳光透明。

Benevolent enterprise can apply to become Shan managers through Shanyuan Foundation Website, examining the reliability of the projects and polishing some stories of the projects in order to improve the rendering qualities of the projects. Shanyuan Foundation Website will follow and assist the every single process of implementation of the whole donor projects. The Shan managers need to direct and give real-time feedback, ensuring the projects are real and effective, letting every donation in transparent.



企业参与方式和反馈

发发行善红包 / 扩大企业影响力	建立企业善账户 / 获得年度报告	发起公益众筹项目 / 提高企业凝聚力
转发捐款 / 点赞捐款 / 配比捐款	子公司 / 机构 / 员工善账	成为善管家 / 推荐求助项目 / 提升企业美誉度

善园网捐赠统计 (2016年度)



年度个人捐款	累计捐赠人数	累计捐赠次数	累计捐款金额
1000元 (含) 以上个人	595人	159094次	1440252.04元
500元 (含) -1000元	1109人	86241次	633727.09元
500元以下	62126人	285136次	2639682.02元

多元捐款方式

通过微信、支付宝手机移动端，银行汇款、网银打款、善园实地捐款等多种线上线下的形式可以实现捐赠。

Diverse ways of donation: There are many online to offline ways such as WeChat and AliPay mobile clients, bank transfers, e-bank transfers and field donations in Shanyuan Foundation to help you donate successfully.

大数据随时可提取

善园网的技术团队专注于项目各方的需求服务，可根据捐赠人和项目需求进行大数据的实时整理和提取，如捐赠人的项目捐赠喜好，捐赠时间，捐赠金额，捐赠频次、数量等

Bid data are withdraw-able at any time: The technical teams of Shanyuan Foundation engage in all aspects of the service requirements of the projects. They can manage and withdraw the big data at any time to approach the needs of the donors and the projects. These data include the projects for the donors, the donating preferences, donating time, the amounts of donations, the frequencies of donations and so on.

捐款、项目可追溯

得益于互联网技术对大数据的及时提取以及善管家对项目的管理和反馈，捐款人可随时通过善园网追溯项目的进程和结项后的反馈

Donations and projects can be retrospect: Because of the ability of withdrawing the big data created by the Internet technologies and the management and feedback done by the Shan Managers, donors can use Shanyuan Foundation Website to retrospect the progresses of the projects and the feedback after the post-projects.

全方位的捐款人服务

根据捐款人性质 (如企业、员工、家族、个人、学校等不同身份的不同需求) 进行个性化服务，根据捐款人的需求 (如日捐、月捐、群捐、关键字捐款、行善红包、企业社会责任报告、捐款证书、行善地图等) 进行私人定制化的客户体验提升

All-around services for donors: By considering the characters of the donors (the different requirements of different identities such as enterprises, employees, families, individuals, schools), we will provide individual services. To requirements of the donors (such as everyday donations, monthly donations, donations by groups, donations by keywords, well-doing lucky money, reports of social responsibilities of enterprises, the donation certificates, beneficence maps and so on), we will provide customizing improvements of consumer experiences.

全平台配套运营

善园网的专职、专业的技术团队为项目相关方提供PC端、H5移动端，微信等多方平台运营载体，方便用户简单行善

The operation supported by the whole platform: Professional full-time technical teams of Shanyuan Foundation Website provide some multilateral platform operating carriers (such as PC software, H5 mobile clients, WeChat and so on) for the projects related parties, helping users to easily donate.

“善管家”项目督导

有社会公信力的善管家团队确保项目的真实性，并为项目后期反馈做好全程跟进服务。

Project supervisions of "Shan Managers": We have groups of Shan Managers which have social credibility to assure the reliability of the projects and provide services of following and assisting for the feedback at the end of the projects.

- 实名认证**
在善园基金会网站注册机构账号，并进行实名认证
Register an institution account at the Shanyuan Foundation website and authenticate the name
- 完善资料**
完善机构资料，申请善管家，并填写相关信息
Complete the institution information, apply for the Shan Manager and fill in relevant information
- 等待审核**
提交信息，等待审核
Submit information and wait for verification
- 审核完成**
恭喜您成为善管家成员，可发起/核实/跟进/反馈公益项目
Congratulations! Now you are a Shan Manager and you can launch/verify /follow-up/feedback projects

善园网成立应急专项基金

A special emergency foundation was established by Philanthropies website

善园网上线一年多，已经发布各类公益项目和求助476个，累计筹集善款800余万元。在为部分急难求助项目筹款的实施过程中，我们发现求助者已经花光积蓄，哪怕后期能得到社会的帮助，但也会因为漫长的等待而严重影响生活。为了缓解求助对象的燃眉之急，善园基金会通过善园网发起设立应急专项基金，用于医疗救助、教育救助、贫困救助、灾害救助、特殊群体救助5个方向的紧急求助项目资金预支。

Philanthropies website had been online for one year, and had posted 476 public welfare projects and help messages, with a total of 8 million yuan raised. In the raising process of some emergency projects, we found that some seekers were already ran out of their savings. Although they can get help from the society, their daily life would also be affected by long time of waiting. In order to relieve seeker's hurrying, Philanthropies Foundation established special emergency foundation through Philanthropies website, and funds will be prepaid for medical assistance, educational assistance, poverty relief, disaster relief, and assistance of vulnerable group.



红包 28249元 红包参与人次 4071人 / 次 赞助企业3家	一起捐 981444元 分享用户2440人 带动用户20058人	配捐 44480元 配捐次数1086次 赞助企业4家	批量捐 13161元 参与人数94人 捐款次数3975次
--	--	--	--



公益众筹

Cause for raise

为独居老人筑起生命温暖的防护——爱心敲门，全城总动员
 AsGuarding absent parent--warm knocks, city rocked.

近年来，我们不止一次听到这样悲痛的消息：
 2010年7月北仑一独居老人倒地多日后被发现；
 2015年10月底海曙一孤寡老人在室内卫生间死亡一个多月后被发现

我们无法想像这些独居老人远行时揣着一种怎样的孤单、落寞与悲凉！面对此情此景，相信任何一个有爱心的人都会伤痛泪下。为此，中国宁波网民生e点通林萍微心愿工作室联合宁波市善园公益基金会共同发起“爱心敲门”行动！首期筹集20万元，帮助宁波60岁以上孤寡和未与子女共同居住的低保困难家庭老人配置无线应急呼救胸牌（手环）。截止2016年底，该活动也得到了众多网友温暖而热烈的回应，共有72位老人申领无线呼救设备，35位网友读者报名参加爱心敲门志愿者，线上线下筹得善款70917.74元。其中宁波通商银行股份有限公司承诺配捐5万元，即你捐1元，宁波通商银行配捐1元。目前该项目还在继续募捐中，也期待大家为项目捐款。

发起单位：中国宁波网 民生e点通 林萍微心愿工作室

We cannot imagine how lonely these absent parents are when they on the way to the heaven! And I believe everyone will be grieved when they see this situation. Therefore, NingBo SanYuan foundation starts a “warm knock”action associate with Ningbo Minsheng E point Lin Ping micro aspiration studio! They raised 200 thousands yuan in the first episode, and help low-income elders who live alone configure the wireless emergency badges (bracelet). Till the end of 2016, the event has also been responded by many warm and enthusiastic net friends, there are 72 elders applied Wireless calling device, 35 people become the volunteer of this project and, raised 70917.74 yuan online and offline. And Ningbo Commerce Bank promise to donate 50 thousand yuan, which means you raised 1 yuan and Ningbo Commerce Bank will raised 1 yuan. At present, the project is continuing to raise money. After that, NingBo SanYuan foundation and Ningbo Minsheng E point Lin Ping micro aspiration studio will work for the love bracelet procurement and distribution.



灾害救助

Disaster relief

公羊会厄瓜多尔地震救援
 RAM's earthquake relief in Ecuador

2016年4月16日厄瓜多尔发生7.8级地震，截至4月20日，已有超过5000人受伤，至少1700人失踪，2万多人失去家园。此外，800多栋建筑物被毁坏，近1000公里道路受损。科地·公羊队于厄瓜多尔当地时间4月20日15时7分（北京时间4月21日4时7分）抵达厄瓜多尔首都基多，在厄瓜多尔华侨联合会会长徐涛和中工国际南美总代理杨谅协调下，公羊队与另外两支救援队直接从机场由军用专机转接曼塔开展救援工作。随后，公羊队在善园网发起公益筹款，共筹集善款91,734.08元，用于购买救援所需的医疗物资以及灾区紧缺的生活必需品，例如饮用水、食品、帐篷等。

On April 16, 2016, an earthquake with a level of 7.8 occurred in Ecuador, till April 20, more than 5000 people got hurt and at least 1700 people missing and more than 20000 people lost their home. In addition, more than 800 buildings were destroyed, nearly 1000 kilometers of road were damaged. RAM arrived in Quito, the capital of Ecuador, on April 20 15:07 local time(Beijing time April 21 4:07),with coordination from Xu Tao, president of the association of overseas Chinese, and Yang Liang, the general agent of South America, RAM and other two teams start their rescue work from airport to a military plane manta. Subsequently, RAM launched public fund raising on Shanyuan website, they final raised 91,734.08yuan. They used it on buying medical supplies for rescue and necessities like drinking water, food, tents,etc.

贫困救助 Poverty aid

机枪手排长盼安居之所 Help gunner to settle down

龙志奎，贵州毕节人，95岁，先在73军15师43团，打散后又编进79军98师292团，机枪手，当过排长。在湖南、湖北、广西等地跟日军打仗，曾两进湖南湖北，在湖北红桥大腿受伤。现耳朵几近失聪，可喜的是龙老除了耳朵不好外，精气神都很好，还能下地干点农活。龙老有两女一子，都在农村种地为生，特别是小儿子木讷憨愚，所以经济一直都是入不敷出。唯一的小孙子十八九岁，已经辍学打工。二十年前家里失火，祖屋被烧毁后，建了一三十多平米的泥巴房来居住，经过二十来年的风吹雨打，现在已经变成了摇摇欲坠的危房善园基金会抗战老兵基金向已经争取到国家政策的危房改造款两万，办事处补贴一万，共计三万元，并通过善园网筹得16880元善款，总计筹款46880元，为老兵建造新房和添置家具，房屋已经在7月份完工并已入住。

无处容身的老人想要一个家 An old homeless man want to have a home

纪克近，1925年11月4日出生，现居安徽利辛县，1942年9月主动加入国民革命军骑兵第八师又叫青海独立师，在一团三连担任骑兵。纪爷爷入伍后训练半年后，曾随部队辗转陕西、河南、安徽等地多次参加战斗。纪爷爷身体硬朗，思维清晰，性格开朗，会展示大洪拳，并拿起铁棍向志愿者们比划当年如何挥舞战刀。纪爷爷至今还时不时下地劳作，甚至帮助村里修路。不幸的是：纪爷爷的住房是建于上世纪七十年代的土坯房，因为没钱，年久失修，房顶漏雨，随时有倒塌的危险。善园基金会抗战老兵基金于2016年7月1日通过发起筹款，为纪老修缮房屋，4天时间共有453人次捐款，筹得善款34550元。新房子于11月份落成，目前纪老已入住。



Zhikui Long, a 95-year-old man from Bijie, Guizhou, joined in 73 army 15 division 43 regiment first and compiled in the 79 army 98 division 292 regiment as a gunner and platoon leader. He fought with Japanese troops in Hunan, Hubei and Guangxi, and came to Hunan and Hubei twice, and get injured in Hongqiao in Hubei. Now he is nearly deaf, but the good thing is that he is healthy, he also can do some farm works. Long has 2 daughters and a son, all are in rural farming, his younger son is fool, so the economic condition is always negative. His one grandson is 18, and drop out of school. Twenty years ago the house was on fire, they built a 130 square meters mud house after the ancestral house was burned. After twenty years exposed to wind and rain, the house had become a ramshackle dilapidated building. Shanyuan foundation has got 20000 yuan according to national policy to build the house, and 10000 yuan for subsidy, with a total of 30000 yuan. And they also get 16880 yuan through Philanthropies website, a total of 46880 yuan to help retired soldiers to build houses and get new furniture, the houses had been completed in July and had been checked in.

Kejin Ji , born on November 4th, 1925, now he lived in Lixin, Anhui, he joined the national revolutionary army cavalry 8 division, also called Qinghai Dulishi, as cavalry in 1 regiment. After half year military training, Ji followed army to Shanxi, Henan, Anhui and other places to join in war. Ji has healthy body, clear mind and out-going character, he also show boxing and wield swords in front of volunteers. Ji is still doing farm works, and even help to repair the road in village. Unfortunately, Ji's adobe house was built in the 1970s, because of the poor economic condition, the house cannot be repaired and rain dropped from roof, and it may collapse at any time. Shanyuan foundation raised money for retired soldiers on July 1st, 2016, to repair house for Ji. In 4 days there are 453 people donated, raised 34550 yuan. The house was established in November, Ji has lived in the new house now.

特殊群体救助 Assistance of vulnerable group

“温情冬日” 爱心献给（象山）环卫 “warm winter” the compassion to sanitation (xiangshan)

当我们这座滨海城市以新的面貌从霞光中醒来，当我们还躲在温暖的被窝的时候，当我们结束一天进入梦乡的时候，有一群人正默默守护着城市的美——他们是这座城市里“黄玫瑰”、“马路天使”。日复一日，寒来暑往，他们跟最脏最臭的垃圾打交道，接触着灰尘和汽车尾气，披星戴月，栉风沐雨，肩负着每天清扫保洁道路、清运处理垃圾的重任，他们在平凡的岗位上辛勤劳动，默默奉献，可以说，他们是“城市美容师”，环卫工人因工作的特殊性，成为这个城市不可缺少的群体，但他们却是工作生活最艰苦的一个群体，他们工资收入低，居住条件差，工作危险性大，社会地位不高，家庭生活困难，极需社会的理解，尊重和关怀。为此，象山国民村镇银行爱心志愿服务队向全社会倡议，共同关注这一群体，让“马路天使”得到应有的尊重和关怀。

由象山国民村镇银行志愿服务队发起筹款，筹集1000份新春爱心大礼包（每份爱心大礼包价值为100元，内含电热保温饭盒1只49元，蛇油护手霜1支9元，防雾霾口罩5只15元，劳保手套（保暖）3双9元，暖手袋一个18元。），为象山县1000名在寒风中默默坚守的一线环卫工人送去实实在在的温暖！

教育救助 Education aid

帮助贵州长寨小学修建厕所 Help Guizhou Changzhai primary school building restroom

贵州省从江县丙妹镇长寨小学位于从江县城西南部，距县城7.5公里。属村级寄宿制完全小学，现共有6个教学班，有教职工9人；有学生130人余名，大多是留守儿童；寄宿生6人，全部都是女生。学校厕所由于修建年数已久，常年受雨水侵蚀，导致外墙粉刷沙灰脱落，水泥地也开裂损坏，近几年虽经多次维修，也难改本色；每逢雨天，到处滴漏，一遇到暴雨天气，积水严重，甚至无法使用，简陋的建筑“风雨飘渺”的也很为孩子们的安全捏一把汗。慈溪市青禾爱心俱乐部得知消息后，通过善园网筹集60000元加之当地学校配套资金34580元，为该校修建了一座安全的厕所。

When our city wake up under the sunlit with new look, when we still hiding in our warm bed, when we end the day and go to sleep, a group of people still guarding beauty of our city-----they are the “yellow rose”, “angle of road” of our city. They contact with dirty and smelly rubbish every day, every year; they contact with dust and cat exhaust, travel day and night, comb the wind and rain; they shouldering the important task that sweep the road, clean the rubbish; they work on ordinary station, they dedicate silently, we can say that they are “city beautician”. Because of particularity of their work, sanitation become more and more indispensable, but their working life is one of the most difficult group. They have low income, poor living conditions, dangerous work, low social status; their family is difficult, they need social understanding ,respect and caring. Therefore, Xiangshan Guoming Village bank volunteer service team advocate to whole society, concern this group, let “angle of road” get respect and caring they deserved.

Xiangshan Guoming Village bank volunteer service team launched a fund raising, raise 1000 New Year love package (each package worth 100 yuan, include 1 electric insulated lunchbox 49 yuan, 1 snake oil hand cream 19 yuan, 5 anti fog mask 15 yuan, 3 gloves 9 yuan, 1 hand warmer 18 yuan). Send real warmth to 1000 sanitation who still work in wind in Xiangshan.



Changzhai primary school is located at southwest Guizhou Congjiang , 7.5 kilometers away from the county. It is a village-level boarding school, now there are 6 classes and 9 staff; There are more than 130 students, mostly are left-behind children, 6 boarders are girls. The school toilets due to the construction of long years, perennial erosion by rain, resulting in plastering sand ash fall, cement ground also crack and damage, in recent years, after several repairs, it is still tumble-down. On rainy day, the rain dripped down from a leak in the roof; when meet a rainstorm weather, water is everywhere, and the restroom can't be able to use. People are worried about the safety of children, so when Cixi Qinghe love club cured the new, they raised 60000 yuan through Philanthropies website and local school funded 34580 yuan to build a safety restroom for school.

医疗救助

Medical assistance

2005次捐赠100632.02元捐款帮助意外受伤患儿

100632.02 yuan (by 2005 times donation) was used to help a child who suffered a serious accident.

王*, 女, 8岁, 余姚市鹿亭乡中村村人, 现就读于余姚市鹿亭乡中心学校。2016年5月3日上午7时左右, 其父亲王文勇用二轮电瓶车送女儿王*上学途中, 不慎发生意外, 致使王*右足跟腱断裂并暴露, 右跟腱缺损等, 后转入宁波市第六人民医院接受治疗, 需要十多万医疗费。王*家庭经济条件较差, 其母亲在家待业, 无经济来源, 仅仅只靠其父亲在家打工的微博收入来支撑整个家庭, 不仅要赡养年迈的母亲, 还要养育王*的双胞胎弟弟。余姚蚂蚁公益服务中心得知该情况后, 马上联系到善园网发起筹款, 短短11个小时不到的时间内, 为王*筹到1000632.02元医疗费用, 2005次捐赠。经过医院医生的悉心照顾, 王*现在已经慢慢康复。



An eight-year-old girl who studied in primary school called Wang, lived in a small village in China. In May 3rd, 2016, an accident happened when his father (WenYong Wang) took her to school by his elector-bicycle at 7 am. Wang's right foot heel tendon was exposed and broken. Then she transferred to NingBo No.6 hospital to get treating, but this would cost 100 thousand yuan. Wang grown up in a poor family and her mother didn't have a job to earn money. Her father is the only financial resource of the whole family, he had to take care of his mother and rise Wang's little brother up. As soon as the local public service center known this situation, they contacted Philanthropies website immediately, and raised 1000632.02 CNY for Wang within 11 hours from 2005 people. Now, Wang is get well under doctor's caring.

陪您祛除眼中雾霾：白内障复明行动

A Journey for Siming
A love from Inclusive Finance

盲和视力损伤严重影响人民群众的身体健康和生活质量, 加重了家庭和社会负担, 是重大的公共卫生问题。1999年, 世界卫生组织和国际防盲协会提出“2020年前消除可避免盲”的防盲治盲全球性战略目标, 到2020年要在全球消除包括白内障、沙眼、河盲、儿童盲、屈光不正和低视力导致的可避免盲, 我国政府做出承诺并积极参与实现这一目标。

白内障是中国首位致盲眼病。由于中国人口老龄化问题日益严重, 年龄相关性白内障(agerelated cataract, ARC)的发病率逐年上升。虽然防盲治盲工作在过去的5年中取得显著的成绩, 但是目前仍面临巨大挑战。我国仍然是世界上盲和视力损伤最严重的国家之一, 还存在眼科医疗资源总量不足、分布不均和质量不高, 基层眼保健工作薄弱、信息系统不完善等问题。

为了让宁波地区更多患白内障, 且因资金问题未能及时治疗而导致失明的老人重见清晰的世界, 2016年3月, 宁波市善园公益基金会、宁波鄞州眼科医院及相关媒体共同发起“陪您祛除眼中雾霾：贫困白内障复明工程”公益活动。

In 1999, the World Health Organization and the International Association for the Prevention of Blindness proposed to "eliminate blindness by 2020" (1999), the World Health Organization and the International Association for the Prevention of Blindness proposed the "elimination of blindness by 2020" Sexual strategy, by 2020 to eliminate the global, including cataracts, trachoma, river blindness, blindness, refractive errors and low vision caused by avoidable blindness, my government made a commitment and actively involved in achieving a goal. Cataract is the first cause of blind eye disease in China. The incidence of age-related cataract (ARC) has increased year by year due to the growing problem of population aging in China. Although anti-blindness blindness has achieved remarkable results over the past five years, it is still facing a huge challenge. China remains one of the world's most severely blinded and visually impaired countries, and there is a shortage of ophthalmic medical resources Uneven and the quality is not high, grass-roots eye health care is weak, imperfect information systems and other issues.

In order to make more areas of suffering from cataracts in Ningbo, and due to funding problems failed to timely treatment and cause blindness of the elderly to see the clear world, in March 2016, Ningbo City Good Park Public Welfare Foundation, Ningbo Yinzhou Eye Hospital and related media co-sponsored "Accompany you to eliminate the eyes haze: poor cataract Fuming project" public welfare activities.



项目资金额度及来源

总预算资金300万。(为宁波地区1200名贫困白内障患者实施免费复明手术, 预计每名贫困白内障患者补助2500元, 共计资助1200名。宁波鄞州眼科医院捐赠150万元, 用于“善园网”公益平台1:1配捐;

向社会募捐150万, 如社会捐助不足, 由宁波鄞州眼科医院确定是否调整配捐比例或增加捐赠。



项目资助对象及范围

全宁波市范围内年龄在60岁以上、在鄞州眼科医院接受手术治疗的贫困老年性白内障患者; 无论是城职、城居医疗保险的患者, 还是没有任何医疗保险的患者, 均可参加。资助对象可向宁波鄞州眼科医院或宁波善园公益基金会提出申请, 由宁波鄞州眼科医院和善园公益基金会共同确定资助对象。(贫困白内障患者申请表可在善园公益基金会网站 www.17xs.org上下载)



项目救助标准及实施方法

无论是城职医保、城居医保患者报销后, 还是没有参加任何保险的患者自付超过2500元, 每例均可获2500元资助金, 自付不超过2500元的贫困患者, 按实际自付金额予以救助。

项目补充说明: 白内障手术费用使用进口晶体, 一般为7000-8000元左右, 扣除医保部分患者个人需支付2500元左右的资金, 本项目指向自费部分。同时, 由鄞州眼科医院组织专业医疗志愿服务队深入各乡村开展白内障筛查、防盲治盲教育宣传活动, 将良好的医疗服务送到村民的家门口。



项目成果

截止2016年底, 共筹集资金1361540.09元, 已完成白内障手术708人次769只眼睛的救助, 每例减免金额在2000-2500之间(病人住院自费部分全部减免, 使用晶体为美国优视折叠晶体)

四明行 普惠情

A Journey for Siming, A love from Inclusive Finance

发展普惠金融是贯彻“创新、协调、绿色、开放、共享”新发展理念的新实践, 也是完善现有金融体系, 让金融创新成果惠及更多民众的新举措。2015年10月, 中国人民银行总行批准宁波在全国率先探索建设普惠金融综合示范区。作为普惠金融试点城市, 宁波在探索可持续、可推广的普惠金融发展模式方面肩负着重要的责任。经走访了解, 四明山梁弄镇是革命红色老区, 其当地居民生活水平普遍提高。但在金融服务资源的配置上, 老百姓对金融工具的运用、金融知识的了解、自身权益的维护等方面有需要服务的极大需求。

The development of Inclusive Finance is not only the new practice to implement the new concept of development of "innovation, coordination, green, open, sharing", but also a new initiatives to improve the existing financial system, so that financial innovation will benefit much more people. In October, 2015, the people's Bank of China approved Ningbo as the first city to explore the construction of Inclusive Financial comprehensive demonstration zone. As the Inclusive Financial pilot city, Ningbo shoulders an important responsibility for an sustainable and propagable Inclusive Financial development model. After the visit, we get that Liangnong town in Siming mountain is a traditional revolutionary base and the local residents has generally raised their living standard. However, there is a great demand for the residents in

为了让更多的人与机构关心、参与普惠金融工作，中国人民银行宁波市中心支行、宁波市金融消费者权益保护协会携手善园公益基金会，组织“四明行 普惠情”公益众筹项目，组织普惠金融工作志愿者，以“精准宣传、精准服务、精准保护”为目标，提升四明山区人民群众金融服务的覆盖率、可得性和满意度，推动革命老区的经济与社会建设。

2016年3月17日在宁波普惠金融综合示范区试点推进会上，第一次以“公益众筹”的理念和方式，启动“四明行 普惠情”普惠金融公益众筹项目。

项目简介

以精准宣传为推手，提高农户金融素养

建立农村金融消费者教育的长效机制，贯彻金融消费者分类教育理念。根据不同类型的消费者，选取不同的教育内容，采取不同的教育方式。

以精准服务为基础，改善农户业劳体验

1.优化服务点设置，便利农户出行，打造“一公里金融服务圈”为工作目标，以每一公里左右就有一个金融网点为标准，在梁弄镇17个行政村中设置24个助农金融服务点。开展金融消保业务培训，提高联络员工作专业性。

- 2.定期开展宣传，提高农户维权意识。
- 3.开展农户贷款贴息，大力支持农户创业。

以精准保护为保障，维护农户合法权益

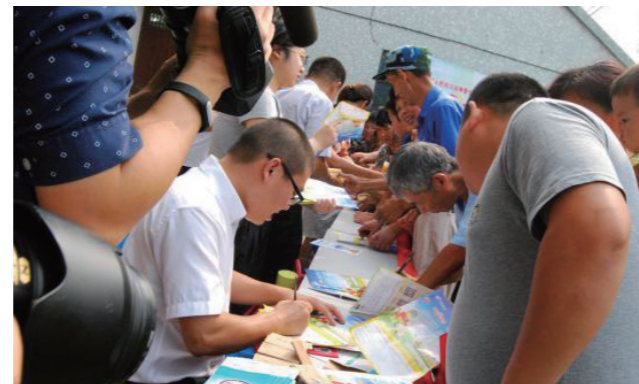
- 1.设置消保服务站，畅通农村投诉渠道。
- 2.开展金融消保业务培训，提高联络员工作专业性。
- 3.定期开展宣传，提高农户维权意识。组织普惠金融志愿者每月一次前往梁弄镇宣传金融消费者权益保护知识，并现场提供投诉受理服务。



中国人民银行宁波市中心支行宋汉光行长为普惠金融青年志愿者代表们颁发聘书

the allocation of financial services resources, including the use of financial instruments, the popularization of financial knowledge, the maintenance of their rights and interests and so on.

In order to attract much more people and organizations' concerns and participation in Inclusive Finance, Ningbo Central Branch of Chinese People's Bank, Ningbo Financial Consumer Protection Association and Shanyuan Public Welfare Foundation, three organizations organized a public welfare raised project, called "A Journey for Siming, A love from Inclusive Finance". During the activity, with "accurate publicity, accurate service, accurate protection" as the goal, we organized working volunteers of Inclusive Finance to enhance the people's financial service coverage, availability and satisfaction in Siming mountain area, we believe that what we have done can promote the economic and social development of old revolutionary base areas. In March 17, 2016, in the meeting of promoting the pilot of Ningbo Inclusive Financial comprehensive demonstration area, "A Journey for Siming, A love from Inclusive Finance", the project, was firstly to start in the way of the "welfare raised by public" concept.



Program Introduction

1.Using accurate propaganda as the driving force to improve the financial quality of peasant household. Establish long-term educational mechanism to village financial consumer,penetrate the classified educational theory about financial consume. According to the different types of consumers, choose different education content, adopt different ways of education.

2.On the basis of accurate service,improve the peasant household experience

a. Optimization service point setting, convenient farmers travel,by building 'Financial service circle in one kilometer' as target,taking each one kilometer with a financial network as a standard,setting 24 agricultural efficiency financial service points in 17 administrative villages in Qiaonong town.

b.Regularly carry out publicity to raise awareness of the rights of farmers.

c.developing household loans, support peasant household entrepreneurship.

3.For the sake of precision protection,protect the legitimate right of peasant household

a.Establishing service station, smoothing rural complaints channel.

b.Carrying out the program of financial insurance business to improve the professional work of liaison

c.Regularly hold publicity to raise awareness of the rights of farmers.Organizing Inclusive love volunteers propaganda intellectual about right protection to financial consumer once a month in Qiaonong town,and providing on-site complaint acceptance service.

项目成果

“四明行 普惠情”公益众筹项目首次将“公益”理念引入普惠金融工作中，以公益基金为支点，撬动更多的社会资源支持普惠金融事业。此次募集的40万元公益资金来自金融机构、员工和社会各界普通民众多捐赠。项目的推出既是对金融系统的一种引导，也是对全社会关注普惠金融工作的一次带动。

基础金融设施进一步完善

梁弄镇辖内17个行政村实现助农金融服务点100%全覆盖，且每一个村民距离最近的助农金融服务点均不到一公里。所有助农金融服务点均配置了助农金融终端、POS机和A类点钞机等机具设备，均可以实现余额查询、小额取款、小额存款、小额转账等基础支付服务，还可提供涵盖水电煤气等所有公用事业费用缴费、手机充值等增值服务，并支持全部种类的银联卡。

科技惠民能力显著提高

发挥科技引领作用，使农村居民可以通过余姚农商行的“丰收E站”平台实现农产品的网上销售和快递代发，依托市供销社的“美丽四明山”智慧旅游电商平台，为城乡居民提供旅游信息发布、土特产销售、网上预订、在线支付等一站式综合服务。目前，已在明湖村、白水冲村、汪巷村、贺溪村、让贤村5个助农金融服务点完成电商功能叠加。

农村信用体系建设持续健全

通过加快农村信用体系建设，梁弄镇农户信息采集已达7900户，采集率达80%以上。同时，余姚市银行业机构大胆创新信贷产品，推广应用“道德银行”、“养老贷”、“路路通”、“农户预授信”、“惠农信用卡”等金融特色产品，切实提高农户信用信息利用率以及对梁弄农户的扶持力度。以“路路通”为例，至9月止，已经通过无抵押信用贷款的方式，累计授信40余户，发放贷款超过200万元。



Program achievement

The Program 'Journey for Siming, A love from Inclusive' put the concept of 'public welfare' into the inclusive love financial work firstly,put public fund as a fulcrum,leveraging social resources to support more inclusive financial industry.This time,the four hundred thousand yuan donation are derived from the financial system of individuals, units and ordinary people from all walks of life.The introduction of the project is not only a guide to the financial system, but also to the whole society concerned about the inclusive financial work.

The financial infrastructure has been improved

17 Administrative villages in liangnong town realizing a complete coverage of absolutely help farmers financial service points. What's more,Every villager is less than a mile from the nearest service points.All help farmers financial service points are configured to farmers financial terminal,the POS and the class A paper,etc.All of these not only can achieve balance inquiries, small different, small transfer payment services and other foundation service, but also provide cover all utilities such as gas, water and electricity fee payment and phone value-added services, and support all kinds of unionpay CARDS.

The capacity to improve standards of people's life has been improved Playing the leading role of science and technology makes the rural residents from yuyao bank can use"E stop" harvest platform to achieve agricultural products online sales and express undertakes.People are able to Rely on the "beautiful four daming mountain", the wisdom of tourism city SCM electric business platform, to provide travel information for urban and rural residents, special local product sales, online booking, online payment and other one-stop integrated services. At present, five villages —MingHu, BaiShuiChong, WangGang, HeXi, RangXian — has been completed to help farmers financial service point electricity function stack.

The construction of rural credit system is gradually completing

By accelerating the construction of rural credit system,Information collection about LiangNong has reached 7900 peasant households,which rates eighty percent. At the same time, Yuyao banking institutions innovative credit products, promotion and application of "moral bank", "pension credit", "road safety", "farmers pre credit", "agricultural credit card" and other financial product characteristics, and effectively improve the farmers' credit information utilization and to get the beam support to farmers. "Lulutong" as an example, until September, has been through unsecured credit loans, a total of more than 40 credit and loans more than 2 million yuan.



自助者人助，乐漫土公益创业之路 ——探索福宝宝泥塑技能就业创业平台

乐漫土品牌是由非遗传承人吴小莉女士创立，将传统的非遗捏塑技艺与现代艺术理念相结合，主打创新，其公益领域主要经营：创意礼品定制、粘土手工艺培训推广、动漫休闲文化拓展，残疾人手作公益培训，致力打造动漫展示、现场教学互动及聊天交友于一体的励志、走心的乐漫土品牌，打造面向全国残疾人的就业创业孵化平台。

乐漫土将中国传统文化因地制宜的打造出最适合本地文化特色最具时尚、新颖、创造力和公益性的文创项目，让更多有梦想的残疾朋友有一门自我生存的技术！成就一个梦想！

Lemantu, a brand created by the inheritor of intangible cultural heritage, Xiaoli Wu, who combined the kneading model skill, a intangible cultural heritage, and modern artistic concepts to take innovation as the priority. Its main business include customization of individual gift, training and promotion of clay handicrafts, development of animation and leisure culture, free training for disabled persons in social sector. What's more, it dedicates to create an inspirational and unique brand of Lemantu, integrate animation exhibition with interactive teaching and chat dating model, create an employment and entrepreneurship incubator for the national disabled people.

Lemantu will create the most localized cultural project with fashion, originality, creativity and non-profit, which will also help all disabled dreamers with a living technology to fulfill their dreams.



吴小莉：“在粘土的世界里，我是一个无所不能的巨人，怀着一颗平静而热爱生活、朴实柔软的心每天教孩子和残疾朋友们做粘土，我真的希望，通过我的手艺能唤醒我们心中，原本拥有的善良而灵动的天赋，用自己的双手改变更多福宝宝创造新的人生，改变未来！”提起粘土和乐漫土，吴小莉有着无比骄傲和满足。她将工艺与公益两者结合起来，通过帮助残疾人培养技艺，打造面向全国的残疾人就业创业孵化基地，使粘土捏塑技艺得到创新传承。

创投领域 公益&艺术&残疾人群社会融入

名词注释 福宝宝——残疾人士
(项目截止2016年底，以服务聋哑残疾人群为主，未来将拓展到更多样的残疾人群)

项目内容 福宝宝教育培训、就业辅导、创业扶助

项目目标 以乐漫土黏土技艺为载体，梯度推进适合福宝宝的就业援助之路，真正实现福宝宝的自助和实现他们就业创业梦想，实现自我造血。并将此模式逐渐推广，形成复制价值,探索和实践福宝宝社会融入和价值认可。

Project objects: Taking the clay handicrafts of Lemantu as a carrier to promote a suitable employment assistance for Fu babies, to help Fu babies to accomplish their employment or entrepreneurship dreams with self-reliance, to help their self-innovation. What's else, the project will gradually explore and practice the social inclusion and value recognition of Fu babies, and try to extend the model in order to form a replicable value.



创投形式



鄞州银行公益基金会给予乐漫土20万元资金支持专项用于福宝宝技能培训



善园入驻机构浙江乐善公益园提供40平方左右场地给乐漫土作福宝宝作品展示及现场制作演示



宁波市善园公益基金会通过善园网对符合条件的创业福宝宝进行创业资金众筹支持

阶段性成果

服务对象: 截止2016年底,共招募培训了6名福宝宝,并为他们提供宿舍,开始了手工技能及生活能力的培训,学员们不同程度上掌握了手工技能。福宝宝都喜欢乐漫土的工作、生活环境,希望能在乐漫土继续学习并工作。其中一个福宝宝的改变尤为明显,从生活能力欠缺到掌握部分手工技能,且还能买菜做饭,解决自己的生活问题,很大程度上减轻了家人的照顾负担。

社会影响力: 项目得到李克强总理、杨洁篪委员等中央领导和浙江省、杭州市、宁波市等主要领导的高度赞扬,获得多家媒体的关注和传播。创作的作品“世界和平梦-G20峰会各国领导人以及各国国花作品”获得2016中俄艺术交流金奖、2016中国(杭州)工艺美术精品博览会铜奖,“民族魂-56个名族系列人物塑捏作品”获中国(杭州)工艺美术精品博览会金奖,“运河魂系列作品”获得2016中国手工艺创意设计比赛最具匠心奖等众多奖项。

Object of service: by the end of 2016, we have already trained 6 kids, and provided dorms for them, let them started practicing manual skills and abilities and all of students have master different levels of extent by hand skills. Baby likes diffuse soil work, living environment, they all hope that they can stay in joy diffuse soil and work for learning new things. Here has a one blessing baby change especially, from the lack of life ability to master some manual skills, meanwhile they also learn how to take care of themselves, like cooking and buying vegetables, they can solve some problem of their own life, absolutely reduce the burden of family pressure.

Influence of society: This project has got a lot of experts' appreciation, Li prime minister, Yang Jiechi members, other central leaders and media all got highly attention and spread. Creating program "Peaceful World Dream"---- the leaders of G20 summit as well as the national outstanding work has gain remarkable achievements and prize, such as: Gold Prize of 2016 art exchange between China and Russia, Bronze Award of 2016 China (Hangzhou) arts and crafts boutique exposition, Gold Medal of "National Soul - 56 ethnic characters molded plastic series" China (Hangzhou) arts and crafts products exposition We all feel excited about these!



快乐代码Code Club ——让每个孩子都能有机会学习编程

快乐代码Code Club是一个以志愿者为主导旨在培养小学阶段孩子编程能力的全球性俱乐部网络,是英国树莓派基金会的一个品牌项目,致力于让世上所有的孩子都能学习编程。

树莓派基金会是一个国际性的致力向全世界传递数字教育的公益慈善组织。Code Club也是一个全球性的,以志愿者为主导,面向小学生课外编程的俱乐部(兴趣小组)网络,项目引进到中国后,中文名为“快乐代码”。现“快乐代码”以课程为核心业务推广引入到中国宁波,快乐代码课提供Scratch, Html/CSS, Python以及Micro: bit等课程的教学和辅导,以寓教于乐的方式指引小学生,尤其是没有编程基础的3-6年级的小学生,完成动画、游戏以及网站项目等方式,让孩子们学习编程的概念和方法,目前全球有超过6000个Code Club,并在不断增加。

快乐代码Code Club通过向大学、科技公司、学生家长,学校老师以及其他社会人士进行志愿者招募、培训和管理,项目组织志愿者定期去附近的Code Club进行快乐代码课程的教学。

Happy code Code Club is a global network club which is led by volunteers as a guide to cultivate children of primary the ability of programming. It is a brand set up by Raspberry Pie foundation of Britain which dedicate to all the kids around the world have the chance to study programming. Raspberry Pie foundation is a charitable organizations dedicate internationally to transfer digital education to the whole world. Code Club is also an international internet club(interest group) which is guided by volunteers and faced to primary school students. After the program is introduced to China, its Chinese name is "happy code". Nowadays, "happy code" is core business is the curriculum, and they need to promote the curriculum into Ningbo, China. Happy code provide Scratch, Html/CSS, Python and Micro:bit such curriculum's teaching and counseling, entertaining the method to guide students, especially 3-6 grade small student with no programming based, completing animation, games and web site project, let the children learn the concepts and methods of programming. There are more than 6,000 Code Club around world, and it still keeps increasing. Happy code Code Club through the University, parents of students, teachers in school and other members of the community to recruit, train, and management. The project organization volunteers will regularly go to the nearby Code Club to provide happy code course.

Code Club理念

Code

希望让所有孩子都拥有技能、信心和机会去塑造他们的世界。
The concept of Code Club: Hope all children have skills, confidences and opportunity to shape their world.

Club

Code Club价值

编程和逻辑思考的能力; 沟通和团队合作的能力; 发现和解决问题的能力; 总结和提高进步的能力; 组织和规划设计的能力

The value of Code Club: The ability to find and solve problems, the ability to summarize and improve progress, the ability to organize and design.

Code Club China

Code Club China作为Code Club的国际项目于2016年进入中国大陆。作为鄞州银行公益基金会的创投项目,获得基金会资金资助和资源对接帮扶。项目引进宁波后,Code Club中的Scratch, Html/Css, Python等课程统一改名为快乐代码课程,以便理解和传播。

Code Club China as an international program of Code Club came to China in 2016. As capital projects of the Yinzhou Bank Public welfare foundation, it access the foundation funding and help of resources docking. After the project was imported in Ningbo, Scratch, Html/Css, Python and other unified curriculum in Code Club were changed to happy code courses in order to understand and spread.



运作模式



项目价值

直接受益人：快乐代码项目是普惠性质的，小学3至6年级（也可放宽至2年级），没有编程经验的小学生都是本项目的受益人。

参考信息：在英国每个志愿者可服务15-20个学生，其中近45%为女生。我们鼓励更多的女孩子能够学习编程。

间接受益人：本项目实施由志愿者开展，快乐代码项目将提供一个可持续的机会使其在教学能力、志愿服务意识培养以及潜在的人际沟通、拓宽知识面等方面都有所受益和提高。另外，从项目的终极目标来看，本项目旨在通过编程课的教学，使其适应数字化时代，适应未来发展的趋势，拓宽其就业的可能性，从这个意义上来说，不管是家庭还是社会都将成为其间接受益人。

Direct beneficiaries: Happy Code project is a public welfare project, take in primary school student from 3rd grade to 6th grade (also can extend the limitation to 2nd grade), primary school students without programming experience are the beneficiaries of this project.

Reference information: in UK each volunteer can serve 15-20 students, nearly 45% students are girls. We encourage more and more girls can study programming.

Indirect beneficiaries: this program is carry out by volunteers, happy code will provide a continuable chance for the volunteers to develop their ability in teaching, serving ,studying and so on. In addition, from the ultimate goal of the project, this project aims at through teaching students programming, make them adapt to the digital era, broaden the possibilities of their career in the future. In this significance, the family of students and society will all become the indirect beneficiary.

孩子们也能学到很多在今后生活，学习甚至工作所需要的技能，而这些基础能力的重要性不言而喻，快乐代码将培养如下能力：
Children also can learn study and work skills which will benefit them in the future, and the importance of these basic abilities is an understood thing. Happy code will cultivate the ability of programming and logical thinking, problem-solving ability



在数字时代仅了解如何使用科技是不够的，学习编程有助于孩子理解科技是如何运作的和是如何被设计制造出来的。
It is not enough to know how to use technology and science only, learning programming can help children to understand how the technology works, designs, and produces.

孩子们在经历Code Club的学习后，都有意愿、有自信和有能力的去追求创客类的创造。
After children experienced the course of Code Club, they are willing, having confident and ability to pursue the creativity of customer.



志愿者

项目不到一年时间，已经有50余名长期志愿者，他们来自宁波工程学院、浙大宁波理工学院、宁波万里学院等高校大学生志愿者为主。

This project developed almost a year, there are already more than 50 long-term volunteers, the volunteers come from Ningbo Technology University, Zhejiang University, Ningbo Polytechnic Institute and Ningbo Wanli College etc.

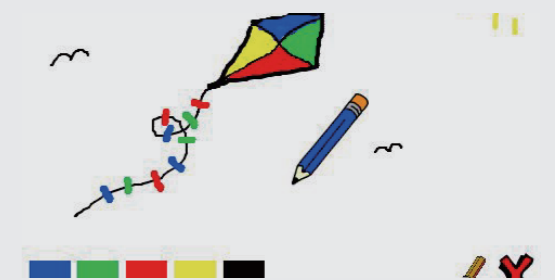
编程一小时

2016年12月，快乐代码开展为期一周的“编程一小时”活动，在宁波常规项目点位、地铁口、鼓楼等场地举行了10多场编程一小时活动。参加人数近1000人，宁波电视台《讲大道》栏目播出活动概况。

Ningbo Chinese Character Application Research Institute is a social service institution approved by Ningbo Bureau of Culture Radio & TV Press and Publication in February, 2016, and incorporated in Ningbo Civil Affairs Bureau. It was launched by Yinzhou Bank Foundation and its natural person Ren Zhifu.

乐代码宁波项目合作方

- | | |
|----------|----------------|
| 江北红梅小学 | 来福士新东方前途出国 |
| 首南蔡家小学 | 文化广场盛世方舟IPO.fm |
| 鄞州姜山实验中学 | 集盒广场 |
| 镇明中心小学 | 青少年宫 |
| 江东中心小学 | 宁波市科学探索中心 |
| 行知实验学校 | 宁波市成人学校 |
| 艺术实验学校 | 宁波市青少年宫 |
| 红塘中心小学 | 宁波市e淘电商园 |
| 江北外国语学校 | 宁波市云创小镇 |



益行无疆 立之有方 —— 鄞州银行基金会创投宁波首个公益创业班

2016年10月12日，宁波首个公益创业人才培养载体——益立方公益创业班在浙江大学宁波理工学院成立，由鄞州银行公益基金会创投支持。

公益行业

益立方公益创业班由鄞州银行基金会同浙江大学宁波理工学院共同建设，公益创业班的成立标志着宁波公益人才培养模式的一个全新探索的开始，也将为本土公益事业的发展提供智力支撑和人才支持。公益创业班成立是公益行业，高校，地方政府三方联动的结果，作为一个新生事物也受到了高校学生的关注，招聘公告一出共有150余名同学参与报名，经过初步面试，报名表优选、无领导小组面试、综合考察四个环节。以领导力、组织协作能力、沟通能力、思辨能力、反应能力和进取心，从而对参加面试者的能力、素质水平做出判断，并综合考虑公益经历、学习和工作态度以及专业分布等方面的因素，最终确定了全校30位同学成为正式学员。

人才培养

益立方公益创业班是益立方公益学院在人才培养方面的重要举措，公益学院已初步形成了学校、政府、社会多方联动的合作模式，在大学生公益创业比赛、社区治理与社区公益、公益创业研究等领域已初显硕果，在实现“益人、益己、益社会”的道路上迈出了坚实步伐。针对学生的社会责任感培养缺失和学生的创业创新能力、商业运作实践技能的系统化训练不足两大问题，开出了用公益创业思维解决问题的药方。为此，在鄞州银行公益基金会同浙江大学宁波理工学院共同设立了益立方公益创业班，并且以公益创业驱动大学生创业创新能力的提升，培养大学生通过商业手段解决社会问题的思维和能。

益人益己益社会，成长成才成自己。

Yilifang social entrepreneurship class has been set up in Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University on Oct. 12th, 2016.it's supported by Yinzhou bank foundation

Yilifang social entrepreneurship was set up by public welfare foundation of Yinzhou Bank and Secretary of the party committee of Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University. The foundation of this social entrepreneurship indicates the new exploration beginning of people training for Ningbo public welfare ,and also provides the development of native public welfare business with intelligence and talented people. The foundation of social entrepreneurship class is a result made by public welfare business,institution of higher learning and the native government. It attracts a number of students in institution on higher learning as a new class. As soon as the recruitment came out,more than 150 students signed up and were initially interviewed,application selected ,no-lead group interviewed and comprehensive inspected for this class. With the consideration of their ambition and lead,organization,thinking,reaction ability,examiners judge students' capability and personality ,then synthesized their public welfare experience,student and work attitude,subject selection and so on. Finally,examiners chose 30 people to be the formal students.

The foundation of Yilifang social entrepreneurship class is an important method of training people. Public welfare Secretary created a preliminary pattern of cooperation with schools,government and community. They have already made some achievements in business startup competitions of university students,community governance and some other fields. They have already been in the halfway of realizing "benefit to people,benefit to schools and benefit to the government". The creation of thoughts of public welfare business startup is the medicine of a illness-the lack of students' community responsibilities and the shortages of systematically training of business operation skills. As a result,public welfare foundation of Yinzhou Bank and Secretary of the party committee of Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University initiated the Yilifang social entrepreneurship class and prompted the improvement of university students' innovation abilities with public welfare business start up in order to develop their abilities and thoughts of solving social issues through business methods. Benefit to people ,benefit to yourself and benefit to the community. Become mature , become knowledgeable and become yourself.



各方观点

公益创业班本身就是一个新鲜事物，其发展过程中必然会遇到很多问题，希望大家能够不断创新，不断创造性地解决问题，为社会提供更好的服务，为行业提供合格人才。其次希望公益创业班能够加强交流合作，就像这个班是由行业 and 高校共建一样，开班后能开门办学，多加强同其他高校、基金会、公益组织、地方政府、企业等多主体的交流，围绕办合格公益创业教育进行深入合作，不断提高公益创业班的人才培养质量和社会认可度。参与的学生更要珍惜这一难得的学习机会，要有问题意识和创新意识，不断提升自身的能力和素养，努力成为“德艺双馨”的复合型人才。



鄞州银行基金会秘书长
严意娜



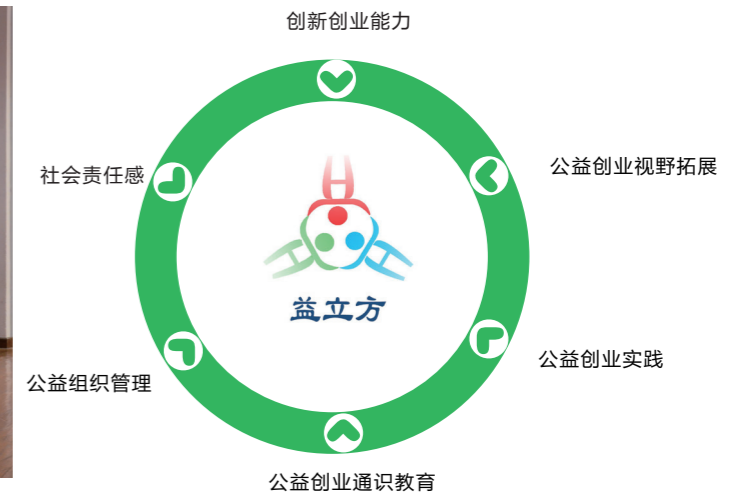
浙大理工校党委书记
费英勤

从事公益的过程中，我见证了宁波公益环境和公益组织的进步，社会各方对公益越来越重视，创新也不断涌现。公益创业班就是这样一种创新机制，作为支持型基金会，我们会关注这些创新载体，我希望这个班成为我们在本土开展公益的人才后盾和基地，不断整合各方面资源，把我们宁波的公益做得更好！

我们设计了以公益创业理念、公益创业大赛与实践、公益创业组织管理、公益创业视野拓展等四个主题的两年培养计划。第一学期通过八次课堂交流和八次课外交流与实践，帮助同学们形成了正确的公益创业理念，并且已经有团队在积极养老、益立方公益铺子、小橙子环卫工人等主题的公益创业策划和实践方面取得良好进展。这是一个扎实的开端，也让我们对接下来的人才培养充满信心。公益创业班是一种全新的尝试，也是社会力量和院校合作共同播下公益创业的种子。



益立方公益学院院长助理
余志伟



出奇布意——关注孤寡老人、下岗妇女以及心智障碍患者

Ocus on older singletons, laid-off women and patients with mental disease

该项目在奉行绿色生活理念的同时，通过环保手帕为主的布艺产品的制作与销售，以利润返还的方式帮助下岗阿姨、残疾人、孤寡老人等社会弱势群体。项目组主要分四方面帮扶受众：

the project is following the concept of healthy life, while through producing and selling cloth product which is environmental handkerchief in order to help people, such as the laid-off aunts, the disabled, elderly gentleman and social vulnerable groups in profit return way. The project mainly helps the people in four aspects:

- 1 培训指导下岗妇女、心障人群获得项目技能，通过授人以渔的方式，让受助者长久受益。
- 2 整合社会各方资源，优势互补，专业化进行项目运营，让供给与需求高度匹配。
- 3 宣传报道，增加社会对于弱势群体的关注，特别是对于心智障碍患者的关注
- 4 项目可复制性强，通过机制设计，各方合作，引入社会企业模式，让项目可持续发展。

项目成果

2015年，项目组致力于发展产品的环保性，将精力主要投入在边角料的探寻上，开发了边角料产品，同时也在尝试提高产品销量，然而由于项目重心偏重于环保原料的寻找，所以在销售方面有小幅下降，阿姨们平均每月收入400元。但是，同年项目组获得道富银行展卖的机会，并且获得了道富社会企业项目大赛的优秀奖。道富银行作为世界领先的金融资产服务商一直践行着企业社会责任，一直对出奇布意项目非常重视也提供了很多帮助。

2016年项目组双线并进，一边在积极参与各类型展卖活动和拓展寄卖商家，销售前期阿姨们制作的产品。项目组带着原有布艺产品如手帕，收纳袋，零钱包等参与了中国青少年志愿者服务项目大赛和拜尔公司女性领导力讲座并进行了项目展示。同时，项目开拓了寝室收纳用品这一新领域，首先从浴室收纳做起，主打防水布艺收纳用品，目前已完成前期市场调研及产品的设计、制作等。由于2016年展卖机会较多，产品样式、种类较完善，各类产品销售量有所上升，阿姨们的平均月收入提高到了700元。

Result of the Project: In 2015, the team is committed to develop products of environmental protection, concentrate on and develop the leftover material of exploring. At the same time, this team also tries to improve the sales volume of this project. However, because of more focus on the funding of environmental raw material, the sales volume has fallen slightly and aunts have an average monthly income of 400 yuan. However, in the same year, the team got opportunity to sell in the State street bank, and won the recognition of social enterprise project competition. State street bank as the leading provider for financial investment always has been holding corporate social responsibility, and always has been supporting and paying more attention on our team. In 2016, the team is working along both lines, while actively participating in various activities and expanding the consignment store to sell products made by aunts. The team brings the original cloth art products such as handkerchief, buggy bag, change purse and etc to participate in the contest of Chinese young volunteer service project and women leadership seminar program in Bayern company. In the meantime, the project develops new area of store goods in the bedroom. Initially it starts from storage in the bathroom and as the waterproof cloth to be the main production. So far, the project has already finished the preliminary market research, product design, production and etc. Since there has more opportunities to sell, more product types and more perfect style, all kinds of products' sales volume has increased and the average income of aunts increased to 700 yuan.



执行机构：宁波诺丁汉大学创行协会
Executing Agency: Creative action club in Ningbo university of Nottingham

汉字棋——少儿汉语学习智能化成果推广

Promotion of Chinese character chess for children to learn Chinese

该项目以少儿汉语学习智能化发明成果——中国少儿汉字棋为平台，通过宣传、培训、辅导和竞赛等多种形式，让广大少儿参与到富有趣味性的汉字棋活动之中，以达到丰富少儿汉语词汇，提高汉语应用能力之目的。

成果：2016年，华文汉字应用研究院举办多次小学生辅导员培训、组织开展社团活动；每月组织的大型汉字棋擂台赛及总决赛，吸引40余所学校学生参加。同时，在宁波三生（中国）集团的支持下，举行“情系贵州学子公益行动”，向贵州晴隆县的50多所学校捐赠了“中国汉字棋”。除此之外，汉字棋也走进了泰国的华文学校和海外华裔寻根之旅夏令营。

he project uses Chinese characters chess as a platform, while through advocacy, training, counseling and other forms of competition to let children participate in Chinese character chess activities. Aiming to enrich children's vocabulary and improve the Chinese application ability.

Result of the Project: In 2016, Huawen Chinese character Application & Research Institute held several primary school counselor training, organized extracurricular activities; monthly Chinese characters chess initial and final competition had attracted more than 40 school students. At the same time, with the support of Ningbo Sansheng (China) group, we held "Caring about students in Guizhou", and donated "Chinese character chess" to 50 schools in Qinglong. In addition, Chinese character chess also entered Huawen School in Thailand and overseas Chinese summer camp.



执行机构：宁波市华文汉字应用研究院
Executing Agency:
Ningbo Huawen Chinese character Application & Research Institute

行者无疆

A voyage west

该项目致力于开发宁波周边农村闲置旅游资源并设计、推广农村休闲游线路，带动当地经济发展并丰富宁波市民短途出行选择。行者无疆项目希望借此发展当地农村第三产业来带动第一产业的发展，同时也为农民提供更多职业选择。

成果：截至项目结束，我们开发了针对亲子出游的5条线路，推出了岭南古道和方家白头古村落徒步登山，平台关注度也超过了1000人，其中，持续关注的粘性用户也有100多人。在这三个月里，我们获得了2920元的净利润。通过建设O2O互联网旅游平台的农村发展方案，切实有效地改善了宁波周边农村农民的经营状况，也丰富了宁波本地城市居民周末休闲娱乐的选择。在项目运作中，有8位村民通过多种方式提高了他们的收入，实现了新的自我价值。更有超过150位城市居民通过我们的线路产品享受到了不同以往的短途出行体验和更丰富多彩的周末生活。



the project is committed to the develop tourism resources in Ningbo surrounding areas, then design and promote rural leisure travel routes, improve local economic development and increase short trip choices for Ningbo citizen. The project is not only aiming to develop tertiary industry and drive primary industry in the future, but also to provide more occupations to farmers.

Result of the Project: At of the end of the project, we developed 5 lines for family outings, launched hiking in Yunnangudao and Fangjiabaitougu village, and over 1000 people followed. Among them, more than 100 people are sustained users. In three months, we obtained a net profit of 2920 yuan. Through the rural development construction scheme of O2O Internet travel as a platform, it effectively improved the Ningbo farming operation conditions, and also enriches local residents' entertainment choice on weekends. In the operation of the project, there are 8 villagers improved their income and found a new self-worth. In addition, more than 150 residents enjoyed a different trip experience and richer and more colorful life on weekends in our lines.

执行机构：宁波诺丁汉大学创行协会
Executing Agency:
Creative action club in Ningbo university of Nottingham

守护花季的她 青少年防性侵教育推广项目

Romotion project of sexual abuse prevention

该项目针对当前青少年的性生理成熟提前，同时由于各种性文化传播媒介的冲击、性开放意识呈扩展趋势，受性侵者的年龄越来越小，性侵事件的不断增加等因素，围绕青少年防性侵的主题开展相应的工作内容，为青少年营造有利于其成长的环境。

项目成果

随着项目的运行及不断优化，很多学校的领导会主动邀请学生讲课，希望由专业的人员，通过游戏、沙龙、情景模拟等形式为学生们上一堂任课老师们“难以启齿”的课堂，从而使青少年们正确地认识自己、了解自己、保护自己。截止项目结项，共开展活动60次，使80%受教育者掌握基本的生理期知识和性健康知识；90%受教育者掌握基本的自护技能；引导70%青少年逐步建立积极、健康的自我意识及和谐交往的人际关系；与50%受教育者建立联系，并建立常态化微信交流平台；帮助60%青少年掌握处理成长过程中各种困惑的方法，做出正确的决定，掌握应对各种问题的知识和技能。

The project center on the sexual abuse prevention of teens to do the work and provide teens with a healthier environment because of the early sexual maturation, the impacts of sexual culture communication, the extended open consciousness of sex, the lower in age of teens who get raped and the argument of sexual assault event.

Project result: With the running and optimization of the project, a lot of the school leaders are willing to invite students to give speeches. They hope the professionals can teach the teens that the teachers are hard to say by games and salon in order to let teens correctly know and protect themselves. So far, the activity has been deployed 60 times, which makes 80 percent of the teens control the basic physiological and sexual health knowledge, teaches 90 percent of the educatees the basic self-care skills, leads 70 percent of the teens gradually develop positive and healthy self-awareness and harmonious interpersonal relationships, contacts with 50 percent educatees and establishes a normalized WeChat exchange platform, helps 60 percent teens control the right ways of solving puzzles when growing up, making correct decisions and mastering knowledge and skills in dealing with various problems.



执行机构：宁波市健康家园公益服务中心

Executing Agency: Ningbo Healthy Home Public Service Center

公益下乡大篷车

Volunteering work in the countryside

该项目旨在组织相关专业志愿者参与（宁波中医院等医院的医务志愿者、专业的配镜志愿者、社区理发志愿者、摄影爱好志愿者等）为鄞州区偏远乡村的60周岁以上孤寡老人和村民开展义诊、药物咨询、按摩、配镜、理发、拍照、磨剪刀等公益活动，弥补农村为老服务不完善的现状，同时也激发宁波爱心人士利用其专长共同参与公益活动中。

项目成果

资助期间，该项目共走进鄞州15个乡村开展服务，收益人次达7142人次。其中2016年走进鄞州4个乡村，服务老人1845人次。

the purpose of the project is to organize volunteers (the volunteers from the hospital of traditional Chinese medicine, optometrist, hairdresser, photographers, and so on) to see patients on a volunteer basis, ask the information of the medicine, massage, optician, haircut, take photos, and abrading the scissors for the at least 60 years old people in Yinzhou. They do this because they want to improve the conditions of the old people while motivating people to join into their activities.

Result of the Project: while doing this project, they visit and volunteer 15 towns in Yinzhou and the population of beneficial people is 7,142. They visited 14 villages in 2016 and served for 1845 old people.



执行机构：宁波市百川公益服务中心

Executing Agency: Ningbo BaiChuan volunteering center

O2O模式为留守农民增收

O2O Mode for farmer staying behind to increase the income

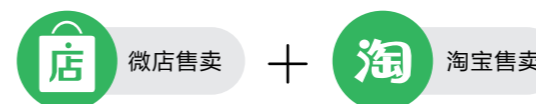
采用互联网加农业的模式：



将微科技带进农村，打破低坪村交通不便的阻隔，改变当地单一的收入来源，真正做到为留守农民增收。项目利用低坪村原有的地理优势教授无患子种植、手工肥皂制作技术，同时为低坪村打造特色电商平台，除了新增的无患子手工皂产业，借助这个特色平台，销售他们的农副产品，也能带动旅游业、林业等其他相关产业的发展，从而促进低坪村的经济转型。

The project uses the mode of internet and agriculture, brings the micro technology into the countryside, breaks the barrier of traffic inconvenience in (Diping village,) changes the local and signal source of revenue and really increase the income for farmer staying behind. This project uses the original geographic advantage of Diping village to teach soap nut planting, handmade soap, while making characteristic e-commerce platform for Diping village, except the new soap nut handmade soap technology. With the characteristic platform not only sells their agricultural products, but also can promote the development of tourism forestry and other industries in order to encourage the economic transformation of Diping village.

农副产品售卖方式：



教会村民如何将农副产品通过淘宝和微店售卖，将生物有机产品从大山走上互联网+，成为名副其实的O2O。团队的活动得到了很高的媒体关注度，鄞州电视台、鄞州日报、东南商报、浙江日报等媒体的报道，而且报道文稿被新浪、网易等网络新媒体转载，得多了多方的支持和鼓励，获得良好的社会效应。目前为止得到社会的广泛关注，特别是章水镇党委的大力支持以及鄞州区各大媒体的鼎力相助，于2016年4月在鄞州区四明山樱花节期间低坪村被纳入樱花节的辅助景点，并且有鄞州区农林级对树苗的跟进服务。

Result of the Project: To teach villagers how to sell agricultural products through the Taobao and micro shop. To bring the organic biological products out the mountains to the Internet. And it becomes a veritable O2O. The activities of the organization to get the high media attention, such as the reports of Yinzhou Television, Yinzhou Daily, Southeast of Daily, Zhejiang Daily, and be reproduced by the new media network of Sina and Netease. The activity also receives much encouragement and obtain good social effect, especially the strong support from Yinzhou district water town party committee. During the cherry blossom festival in April 2016 in Yinzhou district Siming mountain, Diping village is attached to the

cherry blossom festival as auxiliary attractions, and has followed up with servicing from Yinzhou forestry to the saplings.



执行机构：浙江万里学院基础学院随手微爱社团

Executing Agency: love organization of Zhejiang Wanli University Fundamental school

暮年阳光AD老人照护人员能力提高项目

Twilight sunshine of improving the ability of caring workers

该项目致力于老年痴呆的知识宣教和普及，从AD症的认知，AD症的治疗，AD症的照护三个方面，帮助老年人及其家人全面掌握其实质，用理性和正确的方式营造健康的生活。

项目成果

截止项目结项，已开展活动57场，直接受益人数3000人，总受益人数达5500余人，成功完成了项目目标的实施，并且较好的完成了AD症的预防及认知的知识普及工作；解决了许多AD症患者从未求医，治疗与照护现状不容乐观的现状；AD症照护者不知道如何正确从心理护理、生理护理等多方面正确照护现状。

The project devotes itself it to publicity and popularization of knowledge about alzheimer's disease(AD) from knowing about AD, treatment of AD and the three aspects of caring AD sufferers. It also helps the old and their families to know the essence of AD and use the correct and rational ways to live a healthy life.

Project result: So far, 57 activities have been taken place and direct beneficiaries have reached 3000 and the total beneficiaries have reached more than 5500. It successfully accomplishes the goal set up by the project and it will finish the prevention and knowledge popularization work of AD. In addition, it not only solves the present situation that some AD sufferers never go to the doctor, but it solves the actuality of some AD caregiver do not know how to care AD sufferers from both psychology and physiology as well.

执行机构：宁波市健康家园公益服务中心

Executing Agency: Ningbo Healthy Home Public Service Center

阿福童——社区儿童成长项目

The growth of children in the AFU community

2016年以来，上海百特教育咨询中心在鄞州银行公益基金会的资助下，面向宁波市鄞州区的社区及学校儿童、幼儿开展生活技能及社会理财课程，分别在善园、汪董社区、望春小学及华泰小学等地方开展阿福童系列课程及主题活动，在社区，一共参与儿童600人次，在华泰小学及望春小学，参与儿童800人次。

Since 2016, with the helping of the rank of Yinzhou Bank, Bat Education developed many classes like learning how to make life better and how to manage the money in Charity Party, Wangdong community, Wangchun primary school, and Huatai primary school. In the community, there are 600 people join in the activity and in the primary school, it has 800 children join in.

课程分为幼儿和儿童两个系列，主要包含五大模块



自我探索与自我认知、权利与责任、储蓄与消费、计划与预算、儿童创业

self-explore and self-recognize, right and responsibility, storing and consumption, planing and budget, and entrepreneurship of children

通过以下活动来呈现核心内容



我的才能，我的团队，诚信是金，火线救援，零食的诱惑，疯狂购物，超级兔子，生存游戏。每次用不同主题的游戏作为主导，辅助以相关主题的绘本故事，确保活动的趣味性和可参与度，同时让孩子在过程中更深刻的来体会和了解相关的知识。同时我们举办主题游戏亲子日，邀请家长与孩子一起参与，一起体验。

The main activity has five different parts, self-explore and self-recognize, right and responsibility, storing and consumption, planing and budget, and entrepreneurship of children. And there are some activities like My talent, My team, integrity, helping in Mars, tempting of junk food, crazy shopping, super rabbit, and surviving game. Teachers will give the different games every times, and they will also read the story for children in order to insure the participation and interest while children can learn the knowledge when they doing the game. We also have the family party that invites the parents to join with the children.

执行机构：上海百特教育咨询中心
Executing Agency: Bat Education in Shanghai

民间环境观察

Observation of the social environment

该项目旨在建立公众参与环境监督与治理的渠道和机制，完善公众参与环保的途径和平台，发挥民间力量在全民参与式治理环境中的作用。

与区“五水共治”工作领导小组办公室、环保、城管、共青团等政府部门合作，在社区、河道等设立固定的环境观察点，发动公众组建环境观察员队伍，对水、气等定期监测；

建立“环境观察”网站和手机应用，发动公众对环境污染通过互联设备进行举报；传播在环境污染发现、举报、事件处理、事件跟踪有突出贡献的环境观察员事迹，为社会树立环境污染处理的典型模式；通过此种方式建立全民参与环境监督和环境治理的机制，提倡人人都可以行动起来，通过全民式的环境保护管理机制解决和处理身边的环境污染。

the purpose of the project is to establish the public participation and use the public power to manage the environment. Cooperating with the city management, the Communist Youth League, and government to "five water treatments". They also establish the fixed point in the community and along the river, and onset citizens to detect the society and spread the concept of protecting the environment. Thus, everyone can join in the activities and then the problem of the environment can be solved.



项目成果

自该项目启动以来，招募环境观察员104名，其中中学生70名，大学生社团6名，政府公务员8名，社会人士20名，已经组织开展了环境观察APP发布，12次环境观察员培训，12次河流健康打分、8次环境观察员进校园活动，初步构建了鄞州区民间环境观察网络，建立全民参与环境监督和环境治理机制。

he Result of the project: there are 104 environment observers including 70 medial high school students, 6 university club students, 8 civil servants, and 20 public citizens to publish the observation of environment APP that have 12 times of training for the observers, 12 times of assessing the quality of the river, and 8 times of activities in the university. We establish the rudiment of the Internet of protecting the environment.

执行机构：浙江省绿色科技文化促进会
Executing Agency: the improvement of green technology culture in Zhejiang



年度公益活动
ANNUAL CHARITY EVENT

年度公益活动集锦

公益慈善税制半月谈在善园举行

Symposium on Philanthropy Taxation Held in Shanyuan

1月25日，由清华大学公益慈善研究院和北京大学非营利组织法研究中心共同举办、宁波鄞州银行公益基金会和明德公益研究中心承办的公益慈善税制半月谈第二期在宁波善园举行。浙江省民政厅、中国国际民间组织合作促进会、浙江省社会组织联合会、宁波市民政局、北京师范大学、首都师范大学、上海交通大学、诺丁汉大学等单位的领导和专家参加了本次座谈会。

从公益慈善税制的角度而言，《慈善法》关于公益慈善税收问题的解决需要税收系列法律、法规相应的修改才能得以落实。因此，探讨关于公益慈善组织的税收制度的改革与完善、改革并简化公益慈善组织享受公益慈善税收优惠的行政程序等成为政府管理部门、学术界、社会组织和公众共同关心的问题。

The second semimonthly symposium on philanthropy taxation, jointly hosted by Institute for Philanthropy Tsinghua University and the Center for NPOs law of Peking University, organized by Yinzhou Bank Foundation and Philanthropy and NGO Support Center, was held on January 25 in Shanyuan, Ningbo. Leaders and experts from Zhejiang Civil Affairs Bureau, China Association for NGO Cooperation, Zhejiang Federation of Social Organizations, Ningbo Civil Affairs Bureau, Beijing Normal University, Capital Normal University, Shanghai Jiao Tong University and the University of Nottingham attended this symposium. From the perspective of the philanthropy taxation, problems of the Charity Law on philanthropy taxation can only be solved with change of the corresponding laws and regulations on taxation. Therefore, to discuss about the reform and improvement of the taxation of charities, and the reform and simplification of administrative procedures of charities enjoying preferential tax treatment become the biggest concern for government regulation sections, the academic circle, social organizations and the public.

座谈会部分摘录 Extracts



王名教授——清华大学公益慈善研究院院长

《慈善法》草案中体现的税收政策、立法后的税制调整与改革、若干战略性的税收政策三个方面进行破题。

现有慈善法草案中制定了面向慈善组织、捐赠人、受益人、落实政策、行政事业非免征政策、特殊优惠政策等公益慈善税制体系。《慈善法》立法后的税制调整与改革应该在主体识别、对象确定、机制创新等方面尽快推进。建议及时开征房地产税、遗产税和赠与税，并通过税收优惠鼓励企业参与公益和社会创新。



梁星心——中共浙江省委两新工委书记、民政厅副厅长、社会组织联合会会长

梁星心从个人捐赠免税的经历提出，一是统，公益慈善要统一制度；二要简，尽可能简化程序；三是要严，对通过公益慈善偷逃税问题严惩不贷，建立公信力；四是挤，挤出资源推动社会组织发展。

其他与会专家从慈善法的定位、慈善法与税法的关系、慈善法中公益慈善税收相关规定的具体落实、公益慈善税收征管体系改革、各部门间的协调、公益慈善组织的税收的具体问题进行了深入讨论。



《慈善法》导读 《Charity Law》Guide

2016年9月1日起《中华人民共和国慈善法》正式实施，最终《慈善法》对税收优惠作了哪些规定？

答：在慈善事业的各种激励机制中，税收政策是最为有效的政策杠杆。《慈善法》对税收的优惠包含了多个方面：

The Charity Law of the People's Republic of China was formally implemented on September 1, 2016. What provisions were made on tax preference in the Charity Law?

Answer: Among various incentive mechanisms for charitable purposes, the tax policy is the most efficient policy lever. Tax preference in the Charity Law involves the following aspects:

- 1 对慈善组织的税收优惠。《慈善法》第七十九条规定：“慈善组织及其取得的收入依法享受税收优惠。”
- 2 对捐赠财产的税收优惠。《慈善法》第八十条规定：“自然人、法人和其他组织捐赠财产用于慈善活动的，依法享受税收优惠。企业慈善捐赠支出超过法律规定的准予在计算企业所得税应纳税所得额时当年扣除的部分，允许结转以后三年内在计算应纳税所得额时扣除。”明确了无论是境内捐赠还是境外捐赠，都依法享有税收优惠。并且，准予在三年内结转税收优惠额度，是《慈善法》在税收优惠政策上的重大突破和亮点，是国家鼓励和引导企业进行慈善捐赠的有力措施。
- 3 对受益人的税收优惠。《慈善法》第八十一条规定：“受益人接受慈善捐赠，依法享受税收优惠。”
- 4 对扶贫济困慈善活动的特殊优惠。为落实中央扶贫开发工作会议精神，《慈善法》第八十四条规定：“国家对开展扶贫济困的慈善活动，实行特殊的优惠政策。”
- 5 慈善法还规定了免征行政事业性费用的优惠政策。第八十三条规定：“捐赠人向慈善组织捐赠实物、有价证券、股权和知识产权的，依法免征权利转让的相关行政事业性费用。”

First, tax preference to charitable organizations. As stipulated in Article 79 of the Charity Law, charitable organizations and their income shall be entitled to have tax preference in accordance with law.

Second, tax preference to those who donate properties. As stipulated in Article 80 of the Charity Law, natural persons, legal persons and other organizations shall be entitled to have tax preference in the event that the properties they donate are used for charitable activities. Where the charitable contributions expenditure of enterprises exceed the deducted part of the current year from corporate taxable income as stipulated by law, it is allowed to be deducted when calculating the taxable income within three years after carry-over. Supplies for charitable activities donated from abroad shall be reduced of or exempted from import duty and import value-added tax. Having clarified that either domestic donation or overseas donation shall be entitled to have tax preference in accordance with law, and allow carrying over the tax preference limit within three years are a great breakthrough and highlight of the Charity Law on tax preference policies and effective measures that the state take to encourage and guide enterprises to donate.

Third, tax preference to beneficiaries. As stipulated in Article 81 of the Charity Law, beneficiaries who accept the donation shall be entitled to have tax preference in accordance with law.

Fourth, special preference to charitable activities of poverty alleviation. To carry out the spirit of the high-profile conference on poverty alleviation and development, it is stipulated in Article 84 of the Charity Law that the state shall implement special preferential policies to charitable activities of poverty alleviation.

Fifth, tax exemption to administrative institutional fees. As stipulated in Article 83 of the Charity Law, donors who donate substantial objects, securities, equity and intellectual property shall be exempted from the administrative institutional fees related to right transfer.

善园基金会在浙江省社会救助工作座谈会上做经验分享

Shanyuan Foundation Shared Experience at the Social Relief Work Conference of Zhejiang

2016年3月2日—3月3日，浙江省社会救助工作座谈会在宁波鄞州召开，研究部署2016年社会救助工作，落实重度残疾人单独纳入低保和“两项补贴”发放、罕见病医疗救助、“救急难”等工作，并就促进社会力量参与社会救助工作展开探讨。

浙江省民政厅王忠志副厅长出席并讲话，全省11市民政局分管副局长及处室负责人、“救急难”试点单位负责人、部分社会组织代表以及厅有关处室负责人参加，宁波市善园公益基金会受邀参加并作经验分享，会议还组织全体与会人员到建设中的善园进行实地考察，并对善园入驻机构作为社会组织力量致力于开展急难救助的各项工作表示高度肯定。



From March 2 to 3, 2016, the Social Relief Work Conference of Zhejiang was held in Yinzhou, Ningbo, which was to study the deployment of social relief work in 2016, to implement the policy of bringing severe disabled people separately into basic living allowance, the issuance of “two subsidies”, medical assistance of rare diseases, and misfortune relief, and to discuss about how to promote social forces to participate in social relief work.

Wang Zhongzhi, Deputy Director of Zhejiang Civil Affairs Bureau, attended the conference and made a speech. Deputy directors in charge of civil affairs bureaus of 11 cities in Zhejiang and persons in charge of sub-sections, relevant persons in charge of the state and some provincial “misfortune relief” pilot units, representatives of some social organizations and persons in charge of relevant offices under the bureau attended the conference. Shanyuan Foundation was invited to attend the conference and shared the experience. The conference also organized participants to make a field trip to Shanyuan which was in construction and spoke highly of the misfortune relief work that the Shanyuan-settled institutions have been devoted to as a part of social organizations.

王忠志在会议中指出，当下还需充分发挥社会力量在社会救助工作的重要作用。他对宁波“善园”模式给予了充分肯定，要求“救急难”试点单位认真参照学习，整合救助资源、有效衔接信息，充分发挥当地社会组织的积极作用，完善社会力量参与社会救助途径，更好地搭建社会救助需求方、资源提供方和服务提供方“三碰头”的网络平台。

Wang Zhongzhi pointed out at the conference that the role of social forces in social relief work is supposed to be brought into full play. He granted full recognition to the mode of “Shanyuan” and required “misfortune relief” pilot units to draw lessons from it to integrate relief resources, link information effectively, put the role of local social organizations into full play, improve channels for social forces to participate in social relief, and better establish a network platform among the demand side of social relief, resources provider and services provider.

鄞州银行公益基金会承办浙江省社会组织联合会基金会会员第十次联席会议

Yinzhou Bank Foundation Held the 10th Joint Meeting of Zhejiang Federation of Social Organizations Foundation Members

2016年5月18日—19日，浙江省社会组织联合会基金会会员第十次联席会议在宁波召开，本次会议由鄞州银行公益基金会承办，近70家基金会会员及部分副会长单位的负责人总计90余人参加，宁波市民政局杨英副局长、市民间组织管理局周序麟副局长到会指导。

会议邀请了北京大学法学院非营利组织法研究中心主任金锦萍教授作《中华人民共和国慈善法》的专题讲座。金锦萍教授以《慈善法的定位与框架》为题，对慈善法的立法背景与经过、慈善法在法律体系中的地位、慈善法的主要内容、慈善法热点问题等做了系统讲解，并以慈善财产为对象，从慈善组织的财产属性、慈善组织的财产关系、慈善募捐的法律规制、慈善信托等多个维度进行了深刻剖析，讲解严密，案例生动，受到了与会者的好评。

The 10th Joint Meeting of Zhejiang Federation of Social Organizations Foundation Members was held in Ningbo from May 18 to 19 of 2016. The meeting was organized by Yinzhou Bank Foundation and more than 90 people attended, including members from about 70 foundations and persons in charge of units of some vice presidents. Yang Ying, deputy director of Ningbo Civil Affairs Bureau, and Zhou Xulin, deputy director of Ningbo Administration of Non-governmental Organizations were present at the meeting.

Professor Jin Jinping, Director of the Center for NPOs law of Peking University, was invited to make a lecture about the Charity Law of the People's Republic of China. Professor Jin made her lecture by the topic “Orientation and Framework of the Charity Law”, systematically explained the legislation background and process of the Charity Law, the role of the Charity Law in the legal system and main contents and hot issues of the Charity Law, and deeply analyzed from property attribute and property relations of charitable organizations, legal rules and regulations of charitable donation, and charitable trust with charitable property as the subject. Her lecture was tight with vivid cases, which was widely acclaimed by the participants.



北京大学法学院金锦萍教授解读《慈善法》

会议期间，基金会安排与会人员参加了“全球和合商业论坛”、“浙商大会慈善晚宴”等相关活动，公益慈善与商业文明进行了互动交流。与会人员还参观考察了善园。基金会陈耀芳理事长以“善园是什么、善园有什么、善园做什么、善园要什么”四个维度做了介绍，向与会人员分享了善园的发展历程、目标定位、功能框架和组织愿景，在许下“善善与共、天下大同”美好期待的同时，邀请社会各界一起行善。

中共联合会会长、省委“两新”工委副书记、省民政厅副厅长梁星心同志出席会议，并指出，这次会议组织有序、内容丰富、成效突出，通过学习讲解《慈善法》、表彰先进基金会、考察善园和参与和合商业论坛等，领略和感受了商业文明和慈善文化的积极碰撞，为推动慈善事业发展汲取了新的营养和动力。梁星心强调，要继续提升联合会“益家人”的地位和作用，不断推进结对指导、信息公开、诚信建设、等级评估等相关工作，始终保持浙江基金会在全国的领先地位。

浙江省工艺美术行业协会、浙江艺术紫檀博物馆及省工艺美术大师叶建海先生等爱心机构和人士还在与会期间，专门为浙商大会慈善晚宴捐赠了四件拍品，总计拍出12万元善款，经联合会提议，其中6万元用于杭州市公羊会公益基金会定向用于厄瓜多尔地震救援，6万元定向捐赠给乐善公益园。

此次会议还对2015年度先进基金会进行了表彰奖励。

During the meeting, the Foundation arranged the participants to attend the “Global Economic Hopewell Forum”, “Charity Dinner of Zhejiang Entrepreneurs Convention” and other events, which promoted interaction and exchanges between philanthropy and business civilization. The participants also visited and investigated Shanyuan. Councilor Chen Yaofang of the Foundation introduced Shanyuan from the four dimensions of “What is Shanyuan”, “What does Shanyuan have”, “What does Shanyuan do” and “What does Shanyuan want” and shared the development history, target, functional framework and organizational vision of Shanyuan with the participants. While making a wish of “building a harmonious society by integrating all goodness”, he invited all walks of life to do good deeds together.

Liang Xingxin, the then President of Zhejiang Federation of Social Organizations, Vice Secretary of Zhejiang Two New Working Committee, and Deputy Director of Zhejiang Civil Affairs Bureau, attended the meeting and pointed out that this meeting was well-organized with abundant contents and outstanding results. By studying and explaining the Charity Law, honoring advanced foundations, investigating Shanyuan and attending the economic hopewell forum, it gave full recognition and encouragement to the achievement made through construction and development of foundations in Zhejiang, had a taste of collision of business civilization and charitable culture, and drew nutrition and motivation for the development of philanthropy. Liang stressed the need to promote the role of the federation in “benefiting families”, to push forward guidance in pairs, information disclosure, credibility building and grades evaluation, and to keep the leading position of Zhejiang foundations in China.

Loving institutions and personnel, such as Zhejiang Arts and Crafts Association, Zhejiang Padauk Museum and arts and crafts master of Zhejiang Mr. Ye Jianhai, donated four lots especially for the Charity Dinner of Zhejiang Entrepreneurs Convention, which made 120 thousand yuan in total. At the request of the federation, the 60 thousand yuan will be used by Hangzhou Ramunion Foundation for earthquake rescue in Ecuador and the other 60 thousand yuan will be donated to Leshan Commonweal Park. (Photo of auction at the charity dinner)

The meeting also commended and rewarded advanced foundations of 2015 and held the joint meeting organizer handover ceremony at last according to the tradition. The eleventh joint meeting will be organized by Zhejiang Dunhe Foundation.





第九次中华慈善百人论坛——慈善与商业

The 9th China Charity 100 Forum - Charity and Business

中华慈善百人论坛（以下简称：百人论坛）于2010年1月5日诞生于北京，是由徐永光、王振耀、杨团、陈健民、冯燕五人发起的全球华人慈善自由开放的讨论平台，参加者为大中华区及海外华人学者专家、官员、企业家和公益领袖。百人论坛有组织规范和议事规则，并设立了负责议事与决策的召集委员会。

自2010年起，百人论坛已于大中华区举行了九次主题论坛，形成了官、商、学及公益慈善界的基本共识，对于聚合华人社会善治和创新的经验，推动政府决策、社会创新及公民社会建设方面凸显了积极和重要的影响力。自2010年起，百人论坛已于大中华区举行了九次主题论坛，形成了官方、商界、学界及公益慈善界的基本共识，对于聚合华人社会善治和创新的经验，推动政府决策、社会创新及公民社会建设方面凸显了积极和重要的影响力。

China Charity 100 Forum (hereinafter referred to as "100 Forum") was born in Beijing on January 5, 2010. It is free and open discussion platform for global Chinese charity launched by Xu Yongguang, Wang Zhen Yao, Yang Tuan, Chen Jianmin and Feng Yan. Participants are Chinese scholars, experts, officials, entrepreneurs and commonweal leaders at home and abroad. The 100 Forum has its organizational specifications and rules of procedures, and sets up a convening committee to be responsible for business discussion and decision making.

Since 2010, 100 Forum has held nine theme forums in Greater China, formed a basis consensus among the official, business, academic circles and the charitable circle. It has a great influence in gathering Chinese community's experience of good governance and innovation, and promoting government policy making, social innovation and civil society construction.



鄞州银行公益基金会 理事长
陈耀芳

宁波，历史悠久，民风淳朴，乡人乐善好施成习，宋时即有“义郡”之称。商界既有王宽诚、包玉刚、邵逸夫等巨商大贾热心公益，名扬四海，民间更有“顺其自然”、林萍、严意娜等公益明星，为这座爱心城市增光添彩。改革开放以来，市场经济的迅猛发展，造就了一大批在实业界叱咤风云的商界精英，处于社会金字塔的顶端，但不庸讳言，由于社会经济结构转型初期，市场竞争规则不完备，经济发展过程中的不公平现象突出，贫富差距急剧扩大，社会矛盾时有激化，在社会治理过程中，光靠政府的行政职能来化解这些社会矛盾显然是远远不够的，发展公益基金会之类的社会组织，发挥民间力量的作用，培育社会肌体自我修复功能显得尤为重要。我们应以政策规范、舆论导向、措施激励启发、引导商界精英们自觉履行社会责任，树立正确的发展观、财富观，既能聚财有方，也应散财有道。

2016年6月9日—11日，来自两岸四地学界、商界、政府及公益慈善界的30位嘉宾及特邀嘉宾、列席人员共50余人在宁波参加本次论坛。

商业是从事慈善的本源之一，反过来慈善又成了商业发展的酵母。慈善因商业而更有活力，商业因慈善而更有温度，商业和慈善的共通共融与宁波帮文化一脉相承，鄞州银行公益基金会继2014年资助第八次中华慈善百人论坛之后，再次资助并有幸承办第九次论坛。中华慈善百人论坛的宗旨是共商当下影响大中华慈善格局的重大问题，拟通过建设一个坦诚高效的对话平台，聚合华人世界先进的慈善理念和创新的经验，引领并推动中国大陆慈善事业的发展。本次“慈善与商业”主题的论坛来到宁波这座商业发达又充满慈善文化底蕴的爱心城市、全国四连冠的文明城市，是公民社会的时代使命，也是商业智慧推动公益发展实践的必然趋势，我们有理由相信，“商业道”引领“公益心”的慈善文化必将在不久的将来大放异彩。



本次论坛取得了丰硕的成果： 两份“慈善与商业”专题研究报告

Fruitful results yielded at the forum
Two monographic study report on
“charity and business”

《慈善与商业的创新性相遇——社会企业》
《企业与公益组织合作的资源——声誉交换理论及其应用》

《Innovative Meeting Between Charity and Business -Social Enterprises》
《Resources for the Cooperation Between Enterprises and Commonweal Organizations - Reputation Exchange Theory and Application》

From June 9 to 11 of 2016, over 50 participants including 30 guests and special guests from the academic circles, business circles, government and philanthropic circles attended this forum in Ningbo.

Business is one of origins of charity and charity is the yeast of business development. Charity will be more vigorous because of business while business will be warmer because of charity. Integration of business and charity can be traced to the same origin of the culture of Ningbo Merchants. After funding the 8th China Charity 100 Forum in 2014, Yinzhou Bank Foundation sponsored and had the honor of holding the 9th forum. The purpose of China Charity 100 Forum is to discuss significant issues that influence the charity pattern in Greater China and plan to establish an honest and efficient dialogue platform, so as to adopt advanced charity concepts and innovative experience from Chinese-speaking world and to lead and promote the development of philanthropy in Chinese Mainland. The coming of this forum themed by “Charity and Business” to Ningbo, a loving city with developed business and full of charitable culture heritage and that obtains the title of civilized city four in a row, is the time mission of the civil society and also an inevitable trend of business wisdom pushing forward the development and practice of commonweal. There is no doubt that the charitable culture of “business way” leading “commonweal heart” will yield unusually brilliant results in the near future.

论坛议程

The 9th China Charity 100 Forum

议题一 多元与共进：两岸三地社会企业纵横谈	
冯燕	慈善与商业的创新性相遇
陈达文	香港社会企业峰会10年
石岩	慈善也是生产力
徐永光	中外社会企业异同辨
议题二 公益：行政化？市场化？道德化？	
郭宇宽	以赚钱为修行
王文	让理想走近生活
吕朝	对青年社会创业者的一些观察
议题三 探索与共识：慈善与商业的伦理及组织的边界	
金锦萍	慈善法背景下的慈善与商业关系
梁春晓	市场本位下的公益慈善的意义与伦理
杨钟仁	慈善与商业的融合
共识	



善园共识 Shanyuan Consensus

1.现代慈善基于工商时代理念，因应时代价值需求，其与商业紧密因果、水乳交融。慈善须扬市场之善，以公平竞争推动效率效益和动态创新；慈善须抑市场之弊，克服信息不彰、分配不公、资源占用倾斜等弊端。慈善与商业，均需持续推动社会改革，弘扬时代精神，赋权社会、引领发展、联袂开拓进取。

Modern charity is based on the concept of the industrial and commercial time. Because it meets the demand of time values, it is closely linked to business. Charity shall promote advantages of the market, which is to push forward efficiency, effectiveness and dynamic innovation by fair competition; it shall restrain disadvantages of the market, which is to overcome non-transparent information, unfair distribution and resources monopolization and preferential allocation. Both charity and business shall continue push forward social reform, carry forward the spirit of the time, empower the society, lead the development and forge ahead together.

2.社会企业是现代慈善的重要载体，是慈善与商业碰撞互动、有机交融的结晶，是公益为魂、商业为翼的多元多维的新型社会组织形态。它以社会痛点为靶心，依商事组织和企业家精神，融拓治理、规范运营，打破非营利组织、企业、政府三大部门壁垒疆界，以整合而非对立的崭新思维和行为方式，发现、聚焦并解决社会问题，彰显社会经济双重价值。社会企业形态鲜活，其发展与社会、慈善和商业的发展同频共振，切忌以概念定义扣押绑架，目前阶段更不可仓促出台法律法规，用生硬的制度剪裁蓬勃的创新。

Social enterprises are an important carrier of modern charity, a valuable result of interaction and communion between charity and business, and a new social organization form with commonweal as its soul and business as its wing. It targets social pain points, acts on the spirit of business organizations and entrepreneurs, regulates operation, breaks walls among non-profit organizations, enterprises and governments, discovers and focuses on and solves social problems, and reveals dual values of social economy with integrated but not opposite new thoughts and manners. Social enterprises are vivid in forms and their development is of the same frequency as that of the society, charity and business. Never constrain with concept or definition and never introduce laws and regulations hastily, which will cut out the flourishing innovation with stiff system.

3.在市场机制中，慈善与商业不仅可通过社会企业融会贯通，更可立足各自领域跨界合作、革故鼎新，以期同人通志、相得益彰。在跨界互动中，力倡优胜劣汰、各显神通、协力合作，不断延长各自的能力半径和责任半径，共同提高各自的核心竞争力；同时，制定自律规范及合作原则，诚实信用，平等互利，合作共赢，交易公平，不违反公益使命，不损害公共利益。

In the market mechanism, charity and business can not only integrate each other through social enterprises, but also cooperate across borders, destroy the old and establish the new based on their own fields. During the cross-boundary interaction, we advocate survival of the fittest, each showing his special prowess and cooperation, so as to continuously lengthen the capacity radius and responsibility one, and to improve the core competitiveness; meanwhile, it is supposed to establish self-disciplinary regulations and cooperation principles, be honest and trustworthy and be based on equality and mutual benefits, win-win cooperation and fair transactions, not to violate commonweal missions or damage public interests.

4.还在初起阶段的大陆公益慈善，要依托慈善法的框架，大力推动慈善形成市场、有序竞争，催生哺育多元、创新、士心商魂的慈善生态，通过实践厘定慈善与商业跨界合作的伦理规范，引进与培育优士贤才，促进慈善组织以有效方式解决社会问题。

Being still in its early stage, China's charity shall, relying on the framework of the Charity Law, push forward the market formation and orderly competition of charity, breed a diverse, innovative charity ecology, determine ethical norms of cross-boundary cooperation between charity and business through practice, introduce and cultivate talents, and promote charitable organizations to solve social problems in an efficient manner.

5.非营利组织、企业、政府均应以社会问题为导向，社会发展为旨归，加强慈善与商业跨界合作的基础理论探索，加强对两岸四地实践中层出不穷、纷繁络绎案例的梳理和分析，凝聚共识、型塑典范。

With social problems as the orientation and social development as the purpose, non-profit organizations, enterprises and governments all shall strengthen the basic theory exploration of cross-boundary cooperation between charity and business, enhance the analysis of endless and complex cases arising from practices, and agglomerate consensus and shape the model.

中华慈善百人论坛规则 The 9th China Charity 100 Forum

第一条 中华慈善百人论坛是中国大陆、港澳、台湾及海外华人慈善界人士志愿参加的共同体。

第二条 中华慈善百人论坛旨在搭建全球华人慈善界自由讨论平台，分享慈善经验，建立专业共识；传播慈善理念，养成公民品格，彰显慈善价值；培育慈善组织，培养专业人才，引导行业发展；研究战略问题，倡导社会创新，推动慈善事业改革与公民社会建设。

第三条 论坛设召集委员15人，其中境外委员至少占5名。召集委员实行任期制，每届任期3年。期满连任与否取决于个人意愿和抽签决定。召集委员每届更新三分之一。离任委员通过自行辞任和抽签两种方式决定（自行辞任者最迟在三年任期届满前三个月提出辞任申明）。新增加的委员需由三名以上论坛召集委员推荐，经全体召集委员表决，三分之二以上同意为通过。细则详见《中华慈善百人论坛新任召集委员表决规则》和《中华慈善百人论坛召集委员的权利和义务》。

第四条 论坛设秘书处，负责日常工作。秘书处工作由秘书长主持。秘书长系召集委员推举产生，由大陆委员担任，每届任期三年，可连任一次。

第五条 论坛每年召开1-2次，除论坛成员外，每次邀请嘉宾若干，累计受邀三次者可申请成为论坛成员。论坛成员的权利和义务详见相关细则。

论坛议事规则由论坛召集委员确定。

第六条 参加论坛须遵守下列准则：

- （一）遵守宪法和法律，尊重公序良俗；
- （二）尊重每位论坛参加人的人格尊严和表达自由；
- （三）遵循约定的论坛规则和程序。

第七条 论坛向媒体和社会发布的内容需经召集委员通过，由秘书处执行。

第八条 论坛经费来自社会资助，不公开募集资金。

论坛资金委托相关机构管理。

第九条 中华慈善百人论坛的标识为CC100，含义为“China Charity 100”。

第十条 本规则经全体召集委员表决，三分之二以上同意为通过。

历届中华慈善百人论坛 The 9th China Charity 100 Forum

次数	时间	地点	主题
第一次	2010年5月	北京	富人慈善之道
第二次	2010年11月	深圳	民间公益与政府责任
第三次	2011年5月	无锡	透明度与公信力
第四次	2011年11月	北京	慈善与免税

第五次	2012年5月	台湾	慈善与宗教
第六次	2012年11月	香港	跨界别合作：多元与创新
第七次	2013年5月	无锡	慈善与社会体制改革
第八次	2014年5月	澳门	慈善与博彩
第九次	2016年6月	宁波	慈善与商业



第三届中韩慈善事业发展研讨会嘉宾参访善园

The 3rd China-Korea Charity Seminar Held in Ningbo Guests Visited Shanyuan for Exchange

2012年开始，中国民政部和韩国保健福祉部建立了中韩慈善事业发展研讨会机制，通过总结并交流中韩双方开展慈善活动的创新性做法和经验，为两国政府官员和民间人士在慈善领域搭建了交流与合作的桥梁。研讨会两年一届，原则上由中韩两国轮流承办。2012年12月13日首届中韩慈善事业发展研讨会由中方在北京举行，主要议题是围绕中韩两国慈善事业的发展概况、政府对慈善组织和慈善活动的支持政策、对慈善组织的监管机制、慈善组织信息公开与行业自律以及慈善组织开展慈善活动的做法和经验等问题展开。第二届于2014年12月3日在韩国首尔举行，本次研讨会落户“爱心城市”宁波，是该机制的继续落实，是双方合作的再次深化。

第三届中韩慈善事业发展研讨会的主题是“慈善法治”和“社会参与”，民政部国际合作司、社会福利和慈善事业促进司、民间组织管理局等部门负责人，韩方官员，中韩两国专家、从事慈善工作的社会组织代表参加了会议。浙江省民政厅、江苏省民政厅、北京市民政局、宁波市民政局和全国的相关慈善组织与韩国保健福祉部、韩国红十字会、韩国社会福祉共同募金会、宝钢集团等部门和单位代表分享了筹款、慈善活动设计、活动推广、企业履行社会责任等方面的实践经验。

2016年6月16日上午，与会嘉宾一行60余人在鄞州区副区长茅剑辉的陪同下，到访善园参观和交流。善园虽还在建设中，但已经有众多社会组织入驻，与会嘉宾在听取善园基金会理事长严意娜关于善园缘起、建设规划、入驻机构公益慈善项目和活动的开展情况以及相互之间的合作的介绍后，展开了热烈的交流，与会嘉宾还参观了善园的宁波帮严氏建筑群，与会人员特别是韩方代表对于中国慈善文化的保护和传承作出了高度评价，并向善园发出了诚挚的邀请。



Since 2012, China's Ministry of Civil Affairs and Korean Ministry of Health and Welfare has set up a system of China-Korea charity development seminar to build a bridge for communication and cooperation between two sides' government officials and non-governmental personnel by summarizing and exchanging innovative practices and experience of two countries. The seminar is held every two years by China and Korea by turns. The first seminar was held in Beijing on December 13, 2012, focusing on the development of charity of both countries, supporting policies of governments to charitable organizations and activities, regulatory mechanism to charitable organizations, information disclosure of charitable organizations and industrial self-regulation, and practices and experience of charitable organizations in conducting charity activities. The second seminar was held in Seoul on December 3, 2014. This seminar was held in Ningbo, which is further implementation of the mechanism and a second deepening of mutual cooperation.

The themes of this seminar were "charity • rule by law" and "social participation". Heads of the Department of International Cooperation, Department of Social Welfare and Charity Promotion and Administration of Non-governmental Organizations under the Ministry of Civil Affairs, Korean officials, experts from both sides and representatives of social organizations attended the meeting. Representatives of Zhejiang Civil Affairs Bureau, Jiangsu Civil Affairs Bureau, Beijing Civil Affairs Bureau, Ningbo Civil Affairs Bureau, Korean Ministry of Health and Welfare, Korean Red Cross, Korean Social Welfare Joint Fund-raising Association, and Baosteel Group shared practical experience in fund raising, charitable activity design, activity promotion and enterprises' fulfilling social responsibilities.

On the morning of June 16, 2016, over 60 guests visited Shanyuan in the company of Mao Jianhui, Deputy Mayor of Yinzhou District. Though Shanyuan is still under construction, a large number of social organizations have settled in Shanyuan. After listening to the origin of Shanyuan, construction planning, development situation of charitable programs and projects and cooperation introduced by the Councilor of Shanyuan Foundation Yan Yina, the guests exchanged ideas with each other lively. They also took a visit to Ningbo Merchants Yan Family Architectural Complex in Shanyuan. Participants, especially Korean representatives spoke highly of the protection and inheritance of Chinese charitable culture and sent sincere invitations to Shanyuan.



善园亮相第五届中国公益慈善项目交流展示会

Shanyuan's Debut at the 5th China Charity Fair

中国公益慈善项目交流展示会（简称：慈展会）由民政部、国务院国资委、全国工商联、广东省政府、深圳市政府和中国慈善联合会共同主办，是国内唯一的国家级、综合性、国际化的年度慈善盛会。为创新社会管理、推动社会建设，促进公益慈善事业的健康发展，2012年起民政部等六家主办单位决定每年在深圳经济特区联合举办一届慈展会。2016年9月23-25日是第五届慈展会。

基金会在宁波和杭州智善团队总计7人参加展会，另外邀请善园入驻机构根据自身情况参与其项目的展示和交流，以提升宁波本土公益组织的专业化能力，扩大交流，加深对行业的了解。第五届中国公益慈善项目交流展示会（简称：慈展会）于9月23日在深圳会展中心拉开帷幕。结合《慈善法》的颁布实施，本届慈展会以“以法兴善、助力脱贫”为主题，遵循“创新、协调、绿色、开放、共享”的五大发展理念，致力于打造慈善全链条展示平台、慈善资源全要素对接平台、全社会共同参与的慈善行业年度盛会。

善园首次参展，以“善园”为策展主题，通过模型、视频、图片、文字、项目产品等多维度地通过展会平台展示和推广线上线下善园，以及善园入驻机构和项目，并通过展会寻求善园网潜在合作伙伴，广泛学习其他参展机构的工作经验和项目创新。

鄞州银行公益基金会陈耀芳理事长、善园公益基金会严意娜理事长、善园项目部侯金辉、梁峻兰以及善园网智善团队的工作人员参加了本届慈展会。同期，鄞州银行公益基金会还组织了“走进慈展会”公益参访活动，通过邀请、招募等形式，最终确认了宁波的5家社会组织负责人到深圳参加慈展会，每个机构的参与者都能得到1000元的参访交通补助，以此促进宁波的社会组织在交流和学习中自我成长，推动宁波公益慈善事业专业化发展。

ointly organized by the Ministry of Civil Affairs, State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council, All-China Federation of Industry & Commerce, Guangdong Provincial Government, Shenzhen Municipal Government and China Charity Alliance, China Charity Fair is the only national, comprehensive and international annual charity extravaganza in China. In order to innovate social management, push forward social construction and promote healthy development of philanthropy, six organizers including the Ministry of Civil Affairs decided to co-host a charity fair in Shenzhen Special Economic Zone each year since 2012. This was the fifth Charity Fair that was held from September 23 to 25, 2016.

The Foundation started to apply to the organizing committee of the Charity Fair for a special booth at the beginning of July, so as to display Shanyuan from all-around, including display of Shanyuan and the institutions that have settled in Shanyuan, as well as display and cooperation of Shanyuan Net. It wasn't determined until August that the Foundation had successfully applied for a special booth (3*6 meters square) and uploaded the confirmation information to the declaration system of the Charity Fair. At that time, it prepared for the exhibition, including communicating with exhibition constructor, inquiry, project planning, on-site interaction design, publicity material design and production and production of sand table of Shanyuan.

It was the first time that Shanyuan attended the fair. It took "Shanyuan" as its exhibition theme, displayed and promoted online and offline Shanyuan, institutions that have settled in Shanyuan and programs through models, videos, pictures, texts and project products, sought potential partners and learned from other exhibitors through the fair.

Councilor of Yinzhou Bank Foundation Chen Yaofang, Councilor of Shanyuan Foundation Yan Yina, Hou Jinhui and Liang Junlan from the Project Department of Shanyuan, and staff from the team of Shanyuan Net attended the Charity Fair. During the same term, Yinzhou Bank Foundation also organized the "Meeting Charity Fair" event and determined persons in charge of five social organizations of Ningbo to participate in the Charity Fair. Each institution can obtain a travel allowance of 1000 yuan. This could promote Ningbo social organizations to grow up through communication and study and push forward professional development of Ningbo philanthropy.



善园公益基金会携手万向信托 联合发布全国首个双受托人慈善信托

Shanyuan Foundation Cooperate with Wanxiang Trust
Jointly Launch the First Double-trustee Charitable Trust in China

近20年来,我国慈善事业蓬勃发展,社会捐赠额从2006年的不足100亿元,发展到目前的每年1000亿元左右。2001年10月1日《信托法》出台,将公益信托作为其中的重要章节。尽管《信托法》对公益信托早已做出定义,但经过十多年,公益信托一直难以大规模发展。公益信托始终没有得到大范围的推广。而我国首部《慈善法》规定,“受托人应当在慈善信托文件签订之日起七日内,将相关文件向受托人所在地县级以上人民政府民政部门备案。”这将表明慈善信托设立将由审批制改为备案制,这一问题在《慈善法》中得以解决。



2016年9月28日下午,也就是《慈善法》正式实施不到一个月,善园基金会、鄞州银行公益基金会与万向信托在杭州发布了全国首家以慈善组织作为受托人的企业冠名慈善信托——华龙慈善信托,善园基金会作为浙江省首家民间公募慈善组织,牵手浙江省老牌信托企业万向信托,探索和践行慈善信托最佳方案的实施路径。

出席此次发布会的有浙江省民政厅副厅长江宇、省银监局非银外资处处长胡晓辉、宁波市民政局副局长俞曹平、基金会中心网执行理事长程刚以及信托合作相关方的领导及团队。

目前,华龙慈善信托已获得宁波华龙(集团)有限公司的200万元善款捐赠,用于文化、教育、助残、养老和环境保护等领域的公益慈善活动。华龙慈善信托的资金来源于鄞州银行基金会华龙公益慈善基金,共同受托人为万向信托和宁波善园公益基金会。这个模式将专业的金融机构和专门的公益慈善组织共同纳入同一慈善信托,既发挥了金融机构的资金管理、规划和配置能力,也施展了公益慈善组织对于慈善项目的发掘、评估、落地、管理、监督能力,更实现了企业公益慈善捐赠的税收优惠政策。双方的有效分工以及对企业通过税收优惠的充分鼓励,使慈善信托的运作更加透明高效,且接受金融监管部门和民政部门的监管,接受公众监督。项目在启动后随即在宁波市民政局备案,由浙江裕丰(宁波)律师事务所主任律师邢煜辉担任法律顾问。

Over the past two decades, China's philanthropy has grown vigorously, with social endowment increasing from less than 10 billion yuan in 2006 to currently about 100 billion yuan each year. China's first Charity Law was formally implemented on September 1, 2016. It specifies that the charitable trust belongs to commonweal trust and shall be administered by the Departments of Civil Affairs; and that charitable organizations or trust companies can serve as the trustees of the charitable trust. The Trust Law was enacted on October 1, 2001, which includes commonweal trust as an important part. Though it was defined in the Trust Law, commonweal trust cannot develop in large scale for more than ten years and has been not promoted on a wide scale. One of the significant reasons that the development of public welfare is arrested is difficult approval. As stipulated in the Charity Law, the trustee shall subscribe relevant documents to the department of civil affairs of the people's govern above the county-level where the trustee is located for record within seven days from the date when the charitable trust document is signed, which means that establishment of a charitable trust will change from the approval system to the filing system.

On the afternoon of September 28, 2016, less than a month after the Charity Law was formally implemented, Shanyuan Foundation, Yinzhou Bank Foundation and Wanxiang Trust released in Hangzhou Hualong Charitable Trust, a corporate sponsored charitable trust that makes the charitable organization as its trustee for the first time in China. It shows that Shanyuan Foundation, the first non-governmental public-fund charitable organization in Zhejiang, is cooperating with Wangxiang Trust, an old trust enterprise in Zhejiang, in exploring and practicing the best way of implement charitable trust.

Attended the release conference were Deputy Director of Zhejiang Civil Affairs Bureau Jiang Yu, Head of Non-bank Foreign Investment Office of China Banking Regulatory Commission Zhejiang Committee Hu Xiaohui, Deputy Director of Ningbo Civil Affairs Bureau Yu Caoping, Executive Councilor of Foundation Center Net Chen Gang, and leaders and teams of trust cooperation related parties.

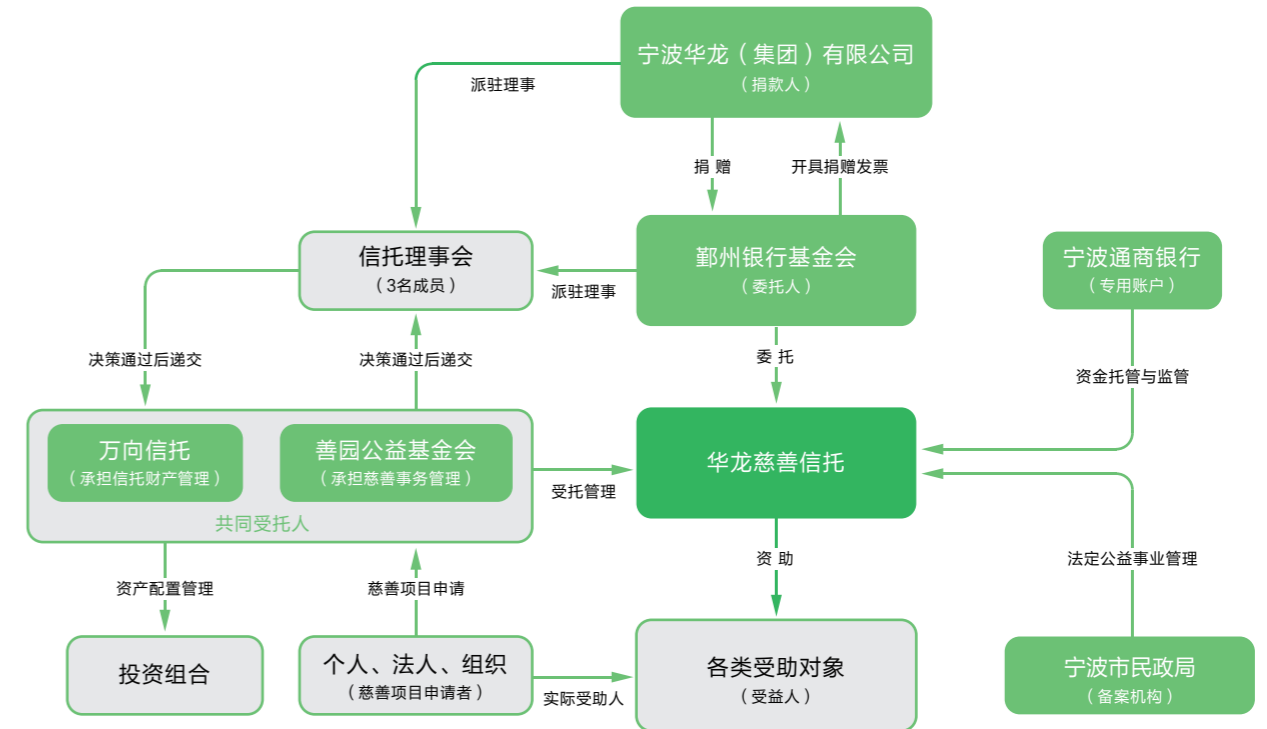
By far, Hualong Charitable Trust has gained 2 million yuan of contributions from Ningbo Hualong (Group) Co., Ltd., which will be used for charitable activities in the culture, education, disabled aid, elderly care and environmental protection. Hualong Charitable Trust is funded by Hualong Charitable Fund under Yinzhou Bank Foundation and its joint trustees are Wanxiang Trust and Shanyuan Foundation. This mode brings a professional financial institution and a specialized charitable organization to the same charitable trust, which can bring the financial institution's ability of capital management, planning and allocation into full play, put the charitable organizations' ability of charitable projects exploration, evaluation, implementation, management and supervision to good use, and realize the tax preference policy to corporate donations. The efficient division of work and encouragement for enterprises to go through tax preference make the operation of the charitable trust more transparent and efficient. The charitable trust is under the dual supervision of financial regulatory agencies and departments of civil affairs, and is also subject to public scrutiny. The project was filed with Ningbo Civil Affairs Bureau after being launched and Xing Yuhui, Director of Zhejiang Yufeng (Ningbo) Law Firm serves as its legal adviser.

华龙慈善信托的落地,也标志着万向信托与宁波鄞州银行公益基金会、善园公益基金会战略合作序幕的开启。双方将在未来继续深耕“浙商慈善”这一公益事业的蓝海领域,共同为企业、家族和个人提供公益慈善咨询,拓宽慈善资金来源。

The implementation of Hualong Charitable Trust also marks the beginning of strategic cooperation between Wanxiang Trust and Yinzhou Bank Foundation and Shanyuan Foundation. Both parties will continue to work in the “Zhejiang Entrepreneurs Charity”, provide charity consulting service for enterprises, families and individuals, and enlarge the source of charitable fund.

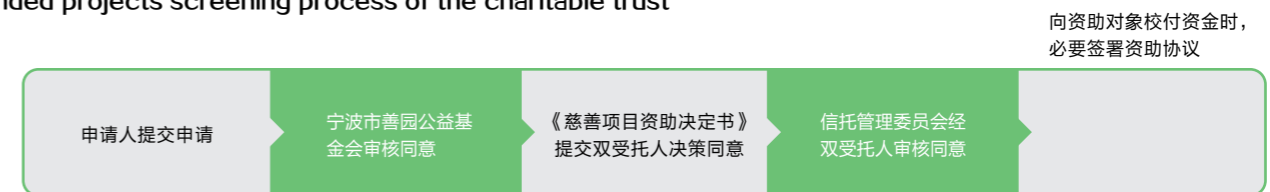
慈善信托结构图

Structural drawing of the charitable trust



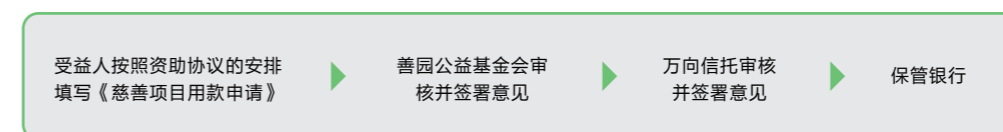
慈善信托资助项目筛选流程

Funded projects screening process of the charitable trust



公益慈善项目资金申请、批准及拨付流程

Charitable project fund application, approval and appropriation process



PHILANTHROPY
& SOCIAL
RESPONSIBILITY



鄞州银行公益基金会承办
“全国地方金融20次年会——公益慈善与社会责任专题研讨会”

Yinzhou Bank Foundation Held “20th Annual Conference of Local Financial BBS
Charity and Social Responsibilities Symposium

全国地方金融二十次论坛(2016)年会于2016年10月29日至30日在北京航空航天大学召开。本届年会以“不忘初心、继续前进——加快金融供给侧结构性改革支持经济结构调整与转型”为主题,“慈善公益与中小银行社会责任”、“互联网金融与中小银行创新发展”、“美丽乡村与金融精准扶贫”三个分论坛的形式展开讨论和交流。

鄞州银行公益基金会作为“全国地方金融20次年会——公益慈善与社会责任专题研讨会”的承办方作主旨分享,并邀请了全国地方金融领域企业社会责任领先的机构和优秀的致力于农村精准扶贫的公益项目做主题分享,来自全国各地的地方金融机构和公益慈善组织近百人参加了本次研讨会。会议侧重展示、分享地方金融机构实施公益慈善项目,讨论、探索地方金融机构履行社会责任的方式和途径,提出、形成地方金融机构参与公益慈善的共识和机制。

主题座谈:公益慈善与企业社会责任履行
Keynote discussion: Charity and corporate social responsibilities

- 宋厚亮 《中国慈善家》杂志总编辑
- 王永刚 万向信托有限公司副总裁
- 蒋涛 中国普惠金融高峰论坛组委会执行理事
- 陈耀芳 鄞州银行基金会理事长

The 20th Annual Conference of Local Financial BBS (2016) was held in Beihang University from October 29 to 30 of 2016. Themed by “Stay true to the mission and continue to make progress - Accelerate structural reform of financial supply front and support economic restructuring and transformation”, the conference carried out discussion and exchange in form of three sub-forums, which were “charity and social responsibilities of small and medium banks”, “innovative development of Internet finance and small and medium banks” and “beautiful countryside and financial accurate poverty alleviation”. As the organizer of the conference, Yinzhou Bank Foundation made a keynote sharing and invited institutions in the local financial field that take lead in corporate social responsibilities and outstanding charitable projects that are dedicated to accurate poverty alleviation of rural areas to make theme sharing. About one hundred people from local financial institutions and charitable organizations from all over China attended the symposium. The conference focused on displaying and sharing local financial institutions' carrying out charitable projects, discussing and exploring methods and approaches of them performing social responsibilities, and proposing and forming a consensus and mechanism of them participating in philanthropy.



“公益慈善与社会价值投资”主题演讲
“Charity and social value investment” keynote speech

主持:黄浩明 中国国际民间组织合作促进会理事长,研究员,对外经贸大学公共管理学院行业协会研究中心理事
演讲人:王名 全国政协委员、清华大学公益慈善研究院院长、社会价值投资联盟轮值主席
王名观点:“社会价值投资和公益慈善不仅能改变社会,更能超越社会,升华作为主体的人及其精神,使人类精神得以弘扬,从而使有限的生命得以永恒。”



全国地方金融机构公益慈善联盟(北京)共识

2016年10月29日,全国部分地方金融机构(含地方性银行、信托、证券、保险、租赁等,下同)及其发起设立的公益慈善基金会齐聚北京,召开“公益慈善与社会责任”专题研讨会。会议形成全国地方金融机构公益慈善(北京)共识如下:

- 一、近年来,党和政府进一步明确了深化改革扩大开放的战略方针,并做出大力发展公益慈善事业的战略部署。构建与我国现代化事业相适应的现代公益慈善体制,加快形成全民公益慈善格局,是当前公益慈善界面临的一大目标任务。
- 二、全国地方金融机构及其发起设立的公益(慈善)基金会在推动社会进步,促进经济发展,帮扶民众安居乐业方面发挥着不可替代的作用。
- 三、为使全国地方金融机构及其发起设立的公益(慈善)组织之间有更多的思想碰撞、经验交流和心灵互动,推动全社会努力践行爱心善行,鼓励各界民众积极参与,共同创造更加美好的未来。在基金会间建立深度合作,更专业地开展公益慈善事业,帮扶更多的困难群众,进一步扩大帮助的面、提升帮助的量,同时,促进基金会健康、规范发展,倡议建立全国地方金融机构公益慈善联盟(简称:善联盟)。
- 四、善联盟以搭建联盟成员之间的自由讨论、交流平台为途径。其目标是分享公益经验,达成行业共识;传播公益理念,养成公民品格;孵化公益组织,倡导社会创新;研究发展战略,推动公益慈善事业发展与公民社会建设。同时在筹募资源、提供服务、反映诉求、维护权利、政策倡导、公民参与、公共监督等方面服务联盟成员。
- 五、善联盟参加者为致力于全国地方金融事业发展的产、学、研各界和由地方金融机构发起设立的公益慈善基金会,吸收热心公益慈善事业且在业界或社会上具较大影响力人士参加。
- 六、善联盟将大力弘扬慈善文化。弘扬扶危济困、乐善好施的传统美德,倡导平等、互助、博爱、共享的现代慈善价值观,树立助人悦己、乐于奉献的精神风尚。引导全行业崇德向善、见贤思齐,营造公益慈善人人可为、事事可为、时时可为的行业氛围。
- 七、善联盟将努力践行“日行一善”的公益情怀。联盟成员会以身作则,积极投身公益慈善。践行“奉献、有爱、互助、进步”的志愿精神,积极参与公益慈善活动,组织、引导和鼓励本单位职工、家人、朋友共同投身公益慈善事业,共襄善举,守望相助。
- 八、善联盟将积极履行以倡导普惠金融为特色的社会责任。坚持义利并举,积极支持小微企业和“三农”发展,大力扶持青年和妇女创业,关爱金融弱势群体,努力推进普惠金融和民生金融发展,更好服务地方经济建设、提升地方金融社会价值。地方金融机构根植于地方、服务区域,本身就是一项大公益,发起设立公益慈善组织更是“善”的延续,善善与共,天下大同,祈愿产生更大的社会效应,以帮助更多需要帮助的人。

二〇一六年十月二十九日

欢迎全国各地的金融机构以及金融机构发起的基金(会)参与善联盟
有意向请联系:严意娜 yyn@beebf.org 0574-88005778

善园亮相全国志交会 线上线下接待忙

Shanyuan Stoke A Pose at the Volunteer Service Exchange

第三届中国青年志愿服务项目大赛暨2016年志愿服务交流会(简称:志交会)在宁波举行,本次“志交会”由共青团中央、中央文明办、民政部、水利部、中国残疾人联合会、中国志愿服务联合会联合浙江省委、省政府,宁波市委、市政府共同主办。共青团中央书记处第一书记秦宜智、中国载人航天工程办公室副主任杨利伟、浙江省副省长熊建平、宁波市委副书记余红艺等出席。

善园作为宁波爱心城市的公益地标首次在家门口的志交会上亮相,善园视频和善园模型图均在志交会的主题馆展示,善园同时设置展位,通过丰富的体验和互动活动,进行善园网推广和传播。善园基金会理事长严意娜受邀参加“青春志愿行 共筑中国梦”志愿服务高峰论坛,并作《社会组织公益众筹与志愿服务》的主题演讲,期间还受邀参与领导座谈。

The third Chinese Youth Volunteer Service Project Competition and 2016 Volunteer Service Exchange was held in Ningbo. It was jointly sponsored by the Central Committee of the Communist Young League, the Central Civilization Office, Ministry of Civil Affairs, Ministry of Water Resources, China Disabled Persons' Federation, China Volunteer Service Federation with CPC Zhejiang Provincial Committee, Zhejiang Government, CPC Ningbo Municipal Committee and Ningbo Government. First Secretary of the Secretariat of the Central Committee of the Communist Young League Qin Yizhi, Deputy Director of the Chinese Manned Space Flight Project Office Yang Liwei, Vice Governor of Zhejiang Province Xiong Jianping and Deputy Secretary of CPC Ningbo Municipal Committee Yu Hongyi attended the event. Shanyuan stroke a pose at the Volunteer Service Exchange as a charitable landmark of Ningbo for the first time. Videos about Shanyuan and Shanyuan model diagrams were both displayed at the theme pavilion. Meanwhile, Shanyuan set a booth to promote and disseminate Shanyuan Net through rich experience and interaction activities. Yan Yina, Councilor of Shanyuan Foundation, was invited to attend the volunteer service summit forum and made a speech on Crowdfunding and volunteer Service of Social Organizations. During the forum, she was also invited to meet with Yin Dongmei from the Secretariat of the Communist Youth League Central Committee.



志交会期间,鄞州银行公益基金会作为宁波市唯一一家长期运行支教项目的公益组织,受邀参加全国志交会“关于支教的那些事儿”主题论坛并作主题分享,先后接待了来自广州、山东、吉林、山西等数百与会人员到基金会交流,志交会是全国志愿服务机构和社会组织的一次盛会,也是组织之间相互交流、合作的全国性重要平台,通过不同维度和形式地参与到志交会中,善园逐步走入大众视线。

During the Volunteer Service Exchange, as the only commonweal organization that runs volunteer teacher projects for long in Ningbo, Yinzhou Bank Foundation was invited to participate in “About volunteer teacher” theme forum and made a sharing. It also received several hundred participants from Guangzhou, Shandong, Jilin, Shanxi and other places to visit the Foundation. The Volunteer Service Exchange is a great event for national volunteer service institutions and social organizations and an important platform for exchange and cooperation among organizations. By participating in the Volunteer Service Exchange with different dimensions and forms, Shanyuan gradually comes to public attention, which benefits the team of Shanyuan a great deal.



公益成就梦想 商帮传承未来

善园 迎新慈善晚会

主办方:宁波市善园公益基金会
承办方:宁波罗曼丽舍宴会酒店 宁波市安徽商会
协办方:浙江福慧文化传播有限公司



善园2017迎新慈善晚会为2016年度画上温暖句号

2017 Shanyuan New Year's Charity Dinner Put An End to the Year 2016

2016年12月26日晚上,善园2017'迎新慈善晚会在宁波罗曼丽舍宴会酒店举行。晚会由宁波市善园公益基金会主办,宁波罗曼丽舍宴会酒店捐赠会场及晚宴费用,此次活动是在《慈善法》颁布实施后,受政府认定的具有公开募捐资格的慈善组织在宁波举办的首次大规模公开募集善款活动,晚会现场有600余人参加,宁波市民政局局长杨雄跃、宁波市民间组织管理局局长崔秀朋出席活动。

晚会上,善园网成立了五个方向的“救急难”专项基金,晚会还组织了慈善拍卖,拍卖作品以书法作品、印石、木雕、版画等艺术文化形式为主,总计拍品21件,所有拍品均由爱心企业、爱心人士无偿捐赠,其中包括西泠印社出版社宁波分社捐赠的三块印石、国骅集团两幅画,周芳女士两幅书法(刘建国先生捐赠)、宋汉光先生两幅书法、胡朝霞女士两幅书法、梁莉女士两幅画作等,所得全部注入教育救助、医疗救助、贫困救助、灾害救助、特殊群体救助五项基金,慈善义拍最终21件拍品悉数成交,总计拍得善款179500元。

晚会上,三生(中国)健康产业有限公司还捐赠209万元,用于善园建设所用的景观树、石等采购。

艺梦为马艺术中心的小朋友们更是用自己的舞蹈为晚会献上了一份公益厚礼

感谢所有为此次活动做出贡献的你们,2016温暖收官,2017,我们公益路上,一起前行!



微信扫描二维码
助力“救急难”专项基金

2017 Shanyuan New Year's Charity Dinner was held at Ningbo Romantic Elysee Hotel on the evening of December 26, 2016. The evening party was hosted by Shanyuan Foundation and the hotel donated the venue and the banquet. It was the first large-scale public money raising event that was held in Ningbo by a charitable organization with the government-recognized qualification of public contributions after the implementation of the Charity Law. More than 600 people attended the banquet, including Yang Xiongyue, Director of Ningbo Civil Affairs Bureau, and Cui Xiupeng, Director of Ningbo Administration of Non-governmental Organizations.

The charity party also arranged a charity auction and the works sold at auction were mainly calligraphy, seal stones, wood carvings and printmaking. There were 21 lots in total, all donated unconditionally by loving enterprises and personnel, including three seal stones donated by Xiling Seal Engraver's Society Publishing House Ningbo Branch, two paintings donated by Greata Group, two calligraphic works by Ms. Zhou Fang, two calligraphic works by Mr. Song Hanguang, two calligraphic works by Ms. Hu Zhaoxia and two paintings by Ms. Liang Li. All the proceeds will be used for the above five special funds. The 21 lots were all auctioned with a total contribution of 179,500 yuan.

YOFOTO (China) Health Industry Co., Ltd donated 2.09 million yuan at the banquet for purchase of landscape trees and stones used in Shanyuan. Children from Yimeng Weima Arts Center contributed to the evening gala with their dancing.

Thank you for all that you do to make this event a success. 2016 has come to an end. Let's go forward together along the road of charity in 2017!





年度公益项目

ANNUAL CHARITY PROJECT

牵手筑梦 支教行动

Building Dreams Hand in Hand by being volunteer teachers

中国西部地区集中了中国接近70%的贫困人口，也集中了全国大部分的留守儿童，这些孩子缺少父母的陪伴，面临的又是相对落后的教育观念，短缺的教育资源。孩子们的视野相对狭窄，缺乏对未来生活的美好向往，被称为“无梦的一代”，部分教师教育观念落后教育水平较低。2012年8月，宁波爱心人士捐资80余万和陇西县教育局共建的“菜子镇先锋小学”落成，基金会向社会发起倡议，呼吁德才兼备的社会爱心人士走进黄土高原，给孩子们带去希望和梦想，在三尺讲台上搭建起爱心和希望的桥梁，自此开启接力式的“牵手筑梦”西部支教项目。

截止2016年底，“牵手筑梦”支教行动已经连续开展9期，共有41位支教志愿者成形，他们中有企业白领、刚毕业的大学生、公司老板、退休返聘医生、还有来自海外的华人志愿者，志愿者支教期间，得到了当地校以及老师、学生的广泛好评，当地教师精神面貌得到明显改善，孩子们的普通话、交流水平、主动提问程度、信息量都有显著提高。

2016年，牵手筑梦支教行动举办了第八期、第九期支教行动，并从全国招募10位支教志愿者到甘肃省陇西县的三所农村小学（先锋小学、东风小学、中磨小学）开展为期一个学期的支教。

第八期志愿者：赖雅琼、林恩意、刘红江、祝琳

第九期志愿者：王洁静、姚丽芳、祁成、王依梦、赵桢、马佳慧

志愿者心声

Volunteers voice

支教，其实我也不知道自己哪来这么大的勇气，选择来这落后偏远的地方支教。朋友们问我，为什么会想到去支教，我如是回答他们，我说，我想体验一下不同的生活，开阔一下自己的视野，丰富自己的人生阅历，仅此而已。也许，这是一个不错的解释。事实上，不仅如此，支教，还是我人生一个小小的梦想，现在，我已经完成了这个小梦想。对于这个社会，我虽然并没有改变什么，但对于我自己，却有不少的改变。孤身一人在遥远的大西北，在那相对来说恶劣的环境中，我学会了更加坚强、更加独立，相信会对我未来的人生之路，也会有莫大的帮助。人生因梦想而美丽，我的甘肃陇西支教之行就这样结束了，但梦想未完，我会继续追梦，让人生绽放更多的美丽……

Almost 70 percent of the poverty population of China concentrates in the western region of China, including a large amount of children who are left behind the rural region. And those children are lack of parents' company. At the same time, nowadays, the relatively back warded educational idea and the shortage of the educational resources are in front of them. Those children are called "Dreamless Generation", because of the relatively narrow field of their view and lack of the hope to the future life. Also a part of teachers' education concept is backward and their education level is low. In August 2012, a lot of Ningbo warm-hearted people donated more than 8 million and constructed the "Rape Town Pioneer Primary School" with Longxi County Education Bureau. The foundation proposed the society that they hopes the community of caring people with both political integrity and professional competence to visit the Loess Plateau and bring hope and dreams to children. And they also hoped the person who could stand at the platform to build up the bridge of love and dreams. Ever since then, the rally western teaching "Building Dreams Hand in Hand" has started.

Until the end of 2016, the action of being a volunteer teacher, "Building Dreams Hand in Hand", has already carried out the period of 9. There are 41 volunteer teachers determined, including white collar workers, fresh graduates, bosses, retirement doctors and overseas Chinese volunteers. while teaching the children there, those volunteers obtained wide spread high praise from the school, teachers and children. The local teachers' mental outlook obviously improved. Children's Mandarin, communication level, frequency of asking questions and quantities of the information are all improved obviously.

In 2016, this activity has been held phase eight and phase nine. And we recruited 10 volunteers who would teaching the students in three countryside primary schools (Pioneer Primary School, Dongfeng Primary School and Zhongmo Primary School) in Longxi in Gansu Province for one semester.



第八期支教老师林恩意



活动介绍：通过组织宁波的亲子家庭远到黄土高原体验生活，感受到西部农村家庭一周的寄宿体验，感受西部贫困家庭孩子的生产劳动和生活学习方式。一对一地组建临时家庭，用一周的时间相互了解，并让家长沉下心来，用一周的时间时刻陪伴孩子、观察孩子、了解孩子，让亲子关系有更加亲密的提升。

2016西北有个家公益夏令营于2016年8月6日-12日在甘肃省会宁县李家窑小学开展，共有7个家庭参与。此次夏令营基金会收到家长及爱心人士捐赠23684元（其中家庭资助捐款20184元、爱心人士捐款3500元），该笔捐赠资金用于帮助学校采购幼儿班桌椅、结对学生助学款、帮扶患病家庭等，截止2016年底共支出7287.92元（其中结对捐赠3500元，结对孩子购买保险1040元，帮助受伤孩子400元，资助学校采购幼儿班桌椅2347.92元）。

Activity introduction: By Organizing Ningbo families to travel to Loess plateau, and let them experience the life in rural area in one family for a week; learn how children productive labor and life learning style in poor families in the West. We will set up a one-to-one temporary home, and spend a week to know each other; to let parents to calm down; to accompany, observe, and understand children, and also improve intimacy between children and their parents.

"A home in the northwestern China in 2016" was carried out in Lijiayao primary school in Huining, Gansu in August 2016. There were 7 families participated in this activity. This summer camp received 23684 yuan from parents and warm-hearted people. (parents donated 20184 yuan, and warm-hearted people donated 3500 yuan). This capital endowment is used to help schools buy desks and chairs, give financial aid for paired students, help sick families. Until the end of 2016, we had given out 7287.92 yuan (Paired students: 3500 yuan, insurance: 1040 yuan, injured children: 400 yuan, help schools buy desks and chairs: 2347.92 yuan).

活动全程视频记录公益支持：宁波东罕幕画文化传媒有限公司
资助方：高仕公益慈善基金

边行走 边公益 西北有个家



营员陈米妈妈-卢丽芬

《风会记得一朵花的香》清晨翻开这本书，才发现她很贴心，很滋润！很适合现在的我去读她，都有点儿想带回路上来读的冲动！难怪同行的美女老师借去争取一天把她读完。可是又觉得好有趣，她在我身边那么久了，为什么到现在才发现呢……我郑重地把她交到惠民手中，希望把这份情感传递给她！

昨晚闲聊时女主人说：“我们家别的都不缺，就缺钱！”让我思绪万千无言以对……也许这就是实情，微薄的收入要养育培养两个孩子肯定倍感压力，加上哥哥今年考上大学！可是我又能做什么呢？该如何去做呢？

其实这是一个很现实的问题！我们来这儿并不能改变谁的现状，就算能，也该以另一种方式来进行！昨天我们随行的摄像问我们此行的目的是什么，收获了什么！其实，我是没抱任何目的来的，只想到外面来看看，多陪陪女儿！至于收获，现在真不好说，只是种下了种子，总有发芽的那一天！

但愿我们没有打扰到这儿的安宁！



写于甘肃省会宁县丁家沟乡常家那坡·康湾
Gansu

牵手梦想中心

Hand-in-hand Dream Center

鄞州银行公益基金会与上海真爱梦想公益基金会就“牵手梦想中心”的项目已经走过了5个年头，自2012年开始基金会在鄞州区捐建的10所牵手梦想中心也迎来送往了数万名孩子，期间有太多的欢笑和泪水，梦想和希望……

项目分布：作为鄞州银行公益基金会启动的第一个教育类项目，经过预选、踩点、选点等工作后，最后选择了当时鄞州区的5所外来务工人员子弟学校和5所乡镇中心小学共10家设立“梦想中心”，如今的其中3所已经随着宁波市行政区域的划分归到了海曙区。

Yinzhou bank public foundation and Shanghai love meditation public foundation have been participated in "Hand-in-hand Dream Center" for 5 years. Since the beginning of 2012, the foundation has already helped 10 centers with over 10 thousand kids, there are so much laughter and tears, dreams and hopes.....

Project distribution:As the first educational project in Yinzhou bank public foundation, after preliminary election, recce and reconnaissance. Finally, we choose 5 Migrant Children Schools and 5 Township Central Primary Schools in Yinzhou district to set up "dream center". Now three of them are belong to Haishu based on division of administrative regions in Ningbo.



“牵手梦想中心”通过四个相互支持的教育公益产品和服务，让孩子们基于自我意识的觉醒，探索更广阔的世界和更多的人生可能性，自信、从容、有尊严地成长。

梦想教练计划。项目启动以来，宁波地区10所梦想中心学校老师有数百人次参加了梦想教练计划培训课程，每个班级每周至少上一堂“梦想课程”。“梦想课程”是一系列面向1-6年级，基于“全人教育”理念，融合问题探究、团队合作、创新创造、环境保护、情绪智能等元素的跨学科综合素质课程。“梦想课程”的核心价值观为“创新、多元、宽容”，核心理念包括：问题比答案重要；方法比知识重要；信任比帮助重要。

'Hand-in-hand Dream Center' systematically provides four mutually-supported educational charity products and services as follows: Dream Coach Plan. Since the launch of the project, hundreds of teachers from over 10 Dream Centre Schools attended lessons under Dream Coach Plan. Each class had at least one dream lesson per week. Dream lesson is a cross-discipline overall quality training lesson, aiming for 1-6 grades, based on the idea of whole-body education. With the inclusion of problem probation, team working, innovation and evolution, environment protection and temperament intelligence. The core value of the dream lesson can be categorized as innovation, pluralism and tolerance. Its core ideology includes: questions are more important than answer; methodology is more important than knowledge; trust is more important than help.

牵手梦想中心：

- | | |
|----------------|---------------|
| 01 鄞州区横溪镇中心小学 | 06 海曙区横街镇中心小学 |
| 02 鄞州区姜山镇朝阳学校 | 07 鄞州区钟公庙嵩江学校 |
| 03 海曙区古林镇春蕾学校 | 08 鄞州区首南蔡家小学 |
| 04 鄞州区云龙镇王笙聆小学 | 09 海曙区章水镇中心小学 |
| 05 鄞州区塘溪镇中心小学 | 10 鄞州区云龙镇曙光学校 |



梦想种子教师。2013年-2016年底，梦想种子教师逐渐增多，各方面运营最优秀的春蕾学校多至13名种子教师。种子教师是真爱梦想公益基金会的伙伴，是将梦想课程理念分享给更多的老师的传播者，是把梦想课程真正惠及到学生的主力部队。

Dream seed teachers. From 2013 to the end of 2016, the number of first seed gradually increased gradually, the operation of the best spring school to 13 teachers. First seed teachers are the partner of cherished dream foundation, the spreader of dream curriculum idea, is the principal force to benefit students based on dream lesson.

项目回顾

2013

2013年秋季学期，7所学校将梦想课程纳入课表，开展梦想课程教学。

On autumn semester of 2013, 7 schools brought dream lesson into syllabus, implementing dream lessons in the class.



2016

共有4所外来务工人员子弟学校持续开展“梦想中心”课程，其余学校因为学校本身的排课充足，无法加入新的课程，但接受梦想课程培训的老师受益匪浅，将梦想课程的理念以及授课技巧充分融入本职教学中。

In 2016, 4 migrant workers children school continuously carried out lessons of dream Center' in their campus. Other schools, due to its sufficiency of syllabus, were not able to include new subjects in class. However, those teachers who attended the Dream Lessons training program benefited a lot and integrated the ideas and techniques learned from program to their daily teaching activities.

2014

春蕾学校梦想教师积极参加，并通过多项指标考核，获得“梦想课程示范校”，由基金会授牌匾并提供相应活动经费、相关媒体报道，以及培训资源。

梦想示范学校扶持对口学校梦想课程的实施，接待扶助学校的到访参观与学习、定期与对口学校组织沙龙活动以及组织本校种子老师团队到对口学校开展驻点听课活动等。

区域性沙龙活动。梦想沙龙是借助梦想课程，促进教师合作交流成立的区域教师交流的自治组织。古林镇春蕾学校、姜山朝阳学校、首南蔡家小学、钟公庙嵩江学校自愿成立牵爱梦想沙龙，定期组织沙龙活动，基金会提供经费支持。截止目前，已经举办沙龙20余次。

Schools with Dream Demonstration

In 2014, dream teachers from school of Chunlei actively took part in the program and obtained the reward of 'Demonstration School of Dream Lessons' in terms of multiple criteria and exams, and honored with board and sponsored by the Fund with fees. With promotion of media coverage and training resources.

The Demonstration School of Dream Lessons are responsible for the implementation of the lessons, receiving visits and studies from the aided school, regularly arranging the salon activity with corresponding schools and sending the top level (seeded) teachers to these corresponding schools for on-spot communication.

Regional salon. Dream salon is an autonomous organization of regional teacher exchanges with the help of the dream curriculum and the promotion of cooperation and communication among teachers. GuLingZhengChunlei school, JiangShanChaoyang Primary School, NanShouCaiJia Primary School, ZhouGongMiaoSongjiang school hold love dream salon voluntary, organized salon regularly, fund supported by charity foundation. Until now, we has held more than 20 salons.

2015

招商局·2015全国梦想好课堂公益展评活动。春蕾学校虞永梅老师获得全国赛课二等奖、梦想好老师奖。获得由真爱梦想基金会组织的去台湾游学机会，全国仅有25位赛课获奖老师参加。有80余位老师开展梦想课程，开设课程丰富多样，有《远方的城市》、《家乡特产》、《身边的大自然》、《我是谁》、《我和你》、《梦想剧场》、《爱绿小卫士》、《去远方》、《不一样的童话，不一样的梦想》、《梦想剧场》、《理财》、《多元实用才能》.....

The merchants - 2015 national public dream class exhibition. Yongmei Yu, a teacher from Chunlei school, won the second prize and awarded the good dream teacher . Gain the study opportunity to Taiwan which is funded by true love dream foundation, and there are only 25 class teacher participated in the whole country. In 2015, over 80 teachers began to teach dream lessons in class and showed a variety of subjects, including 'cities far away', 'homeland's specialty', 'nature standby', 'you and me', 'who am I', 'dream theatre', 'green-friendly little nurse', 'going far away', 'fairytale with different dreams', 'money management', 'versatile and practical talent'

基金会评价

Foundation evaluation

基金会工作人员通过走访，发现学生对梦想中心十分喜爱，也非常乐意上梦想课程，一周一节的梦想课程甚至成为他们的期待。在上梦想课程中，学生表现出的纪律性、积极性和创造力在不同年级都让人耳目一新。并且通过小组教学的方式，学生们感到了来自老师和同学的尊重和爱，在学习氛围中体现出快乐、信任和开放，相信这些品质会塑造更好的一代。

While visiting, foundation staff found that students are very fond of the Dream Center, and also very happy to take the dream lesson. Weekly dream lesson even becomes their expectations. In the dream lesson, students show their discipline, enthusiasm and creativity in different grades. And group teaching method let students feel the respect and love from teachers and other students. They show their happiness, trust and openness to learning. We believe that these qualities will shape a better generation.



项目受益方评价

Project beneficiary evaluation

嵩江学校俞校长

通过梦想课程的培训和授课，学校老师的口才有明显上进，教学方法和能力都有提高，并且希望牵手梦想中心能够得到持续支持。

through training and learning of dream lesson, teachers' eloquence, teaching methods and ability has improved obviously, and hope that the dream center can continuing receive support.

朝阳学校周老师

梦想课程的理念很新，学生也乐于接受，对加深与学生的互动和感情交流起到了重要的作用；教学上也有帮助，尤其是作文，整体上升水平较明显。

the concept of dream lesson is new, students are willing to accept, it plays an important role to enhance the interaction and emotional exchanges with students; teaching is also helpful, especially the writing, the overall level is increased significantly.

首南蔡家小学滕校长

希望基金会能够持续提高老师的积极性，多举办老师作品和学生作品的竞赛，以学生教育学生的理念营造学校氛围，并尝试以学生的作品装饰学校人文环境。

hope that the foundation can continue to improve the enthusiasm of teachers, and hold more competitions between teachers and students, building school atmosphere with the idea of students' Education, and try to decorate the school humanistic environment with students' works.

企业(家族)公益基金

“企业社会责任&家族财富传承”顾问

Corporate (Family) Public Welfare Found

“Corporate social responsibility& Family wealth inheritance” consultant

据IBM调查报告分析，企业社会责任帮助创造营收、创造竞争优势，也有越来越多的企业视社会责任为“成长的机会”，而不仅仅是“慈善行动”。对于企业来说，增加员工参与志愿活动和提高员工的归属感、认可度、品牌形象和美誉度方面无疑是确定的。企业开展较多样地公益慈善活动，但当前公益参与集中在突发性的直接援助，缺少系统性、计划性、战略性地对企业社会责任的思考，而基金会对社会议题和解决办法的深入思考是企业相对薄弱的，与此同时，也没有人比企业员工更清楚揭示企业战略、优势资源的透彻性，以及更了解企业内撬动一切资源使公益项目获得关注和成功。

通过企业与基金会的精诚合作，明确双方目标和诉求，在文化、教育、助残及环境保护领域创造一系列与企业发展相关性较强的创新公益项目，充分利用自身能力并优化资源配置，用公益的心态配合商业的手法，使项目发挥“1+1>2”的公益效果，携手服务社会，实现共同发展。

自2013年开始，鄞州银行公益基金会开始探索在基金会内设企业（家族）专项基金，以基金会专注于公益慈善领域的探索和实践，通过与企业和家族伙伴的合作，帮助其有战略性、规划性、计划性地开展公益慈善项目和活动。但介于相关法律和政府部门对于基金会的监管，专项基金的资金使用也同样需符合民政部的相关要求，专项基金可同利率享受基金会的投资所得。

善园公益基金会

企业家族基金

抗战老兵救助基金

上年余额：488616.26元 本年捐赠收入：1035710.58元 本年资金增值：13398.93元	本年支出： 1068268.49元
本年余额：469457.28元	

康康基金

本年捐赠收入：50000.00元 本年资金增值：770.12元	
本年余额：50770.12元	

According to the analysis of the IBM survey, corporate social responsibility helps create revenue and competitive advantages. There are also more and more enterprises put social responsibility as “opportunities for growth” more than a simple “charity event”. For company, beyond question that it’s could increase the employees participating in volunteer activities and improve the employees senses of belonging . Enterprises carry out a variety of public service activities, but the public participation focus on the sudden direct aid at present, which lacks of systematic planned and strategic considerations of corporate social responsibility .However, the considerations of the foundation about social issues and solutions are relatively weak. Meanwhile ,no one knows better than employees about the transparency of revealing enterprise strategy and advantage resources, and knows more about leveraging all the resources inside the business with the aim of gaining attentions and success for the welfare projects. In order to achieve the goal of Joint development ,they should clear the goals and aspirations and create a series of innovative public welfare projects which has a strong pertinence with the development of firm in the field of culture、education、environmental protection and offering assistance to the disabled through the sincere cooperation between the enterprise and the foundation. In addition, they are expected to make full use of their own capabilities , optimizing the allocation of resources and making the project exert the public welfare effects about “1+1>2”with good state of mind matching the tactics of the business to service the society together. Since 2013,the public foundation of Yinzhou Bank have begun to explore founding corporate(family)special fund. The foundation focus on the exploration and practice in the field of public welfare charity and can be assisted to hold public welfare charity projects and activities strategically by the cooperation with enterprises and family partners. However, because of laws and the regulation of the government department for the foundation, the use of special funds also needs to accord with the relevant requirements of Ministry of Civil Affairs. The special fund can enjoy investment gains of welfare foundation with interest rates.

通商公益慈善基金

本年捐赠收入：500000.00元 本年资金增值：6511.01元	
本年余额：506511.01元	

横溪古道公益基金

本年捐赠收入：300000.00元 本年资金增值：3801.59元	本年支出： 150000.00元
本年余额：153801.59元	

鄞州银行公益公益基金会

企业家族基金

杭州91.8幸福的士牵手基金

上年余额：1061312.70元 本年资金增值：32994.25元	本年支出： 70595.80元
本年余额：1023711.15元	

国骅公益慈善基金

上年余额：1449753.78元 本年捐赠收入：1400000.00元 本年资金增值：93341.02元	
本年余额：2943094.80元	

华龙公益慈善基金

上年余额：593489.47元 本年捐赠收入：2500000.00元 本年资金增值：104574.30元	本年支出： 2000000.00元
本年余额：1198063.77元	

高仕公益慈善基金

上年余额：412207.76元 本年捐赠收入：2240000.00元 本年资金增值：40504.42元	本年支出： 2027967.60元
本年余额：664744.58元	

蓝海绿业公益慈善基金

上年余额：1003584.35元 本年资金增值：59175.19元	本年支出： 442603.00元
本年余额：620156.54元	

金汇公益慈善基金

本年捐赠收入：500000.00元 本年资金增值：759.01元	
本年余额：500759.01元	

光汉堂书法艺术基金

上年余额：542612.48元 本年资金增值：30586.30元	本年支出： 10000.00元
本年余额：563198.78元	

贤风公益慈善基金

上年余额：1008332.76元 本年捐赠收入：336044.50元 本年资金增值：66673.61元	本年支出： 104874.04元
本年余额：1306176.83元	

刘佳芬特教基金

上年余额：636572.39元 本年捐赠收入：62469.00元 本年资金增值：39595.58元	本年支出： 55800.00元
本年余额：682836.97元	

鄞州区劳模基金

上年余额：2016292.49元 本年捐赠收入：1000000.00元 本年资金增值：161752.83元	
本年余额：3178045.32元	

红色力量公益慈善基金

本年捐赠收入：81625.66元 本年资金增值：2305.73元	本年支出： 75677.00元
本年余额：8254.39元	

麦迪森公益慈善基金

本年捐赠收入：260000.00元 本年资金增值：2225.14元	本年支出： 201600.00元
本年余额：60625.14元	

圣龙公益慈善基金

上年余额：2000000.00元 本年资金增值：117225.80元	本年支出： 2000000.00元
本年余额：117225.80元	

入驻机构项目简介



家盟亲子演讲俱乐部

Brief introduction of settled institutions

家盟亲子演讲俱乐部(筹)“share learning family”-Speech Club 为纯自愿前提下形成的自发性民间学习群体,并努力壮大自身向公益组织方向发展。家盟宗旨:通过主题演讲的方式,家长与孩子一起学习、同台演讲,分享知识和学习的快乐,提升演讲技巧和领导能力,达到共同成长的目标。

2016年12月22日是家盟探索正规化转型一个重要的日子,家盟成立了首届理事会,并进行了部门分工。家盟理事会总结了以往家盟的经验,正式启动了家盟向正规演讲俱乐部转型;会议以推荐和自荐方式结合各自特长进行了职责分工,成立了首届理事会。

家盟理事会/会长,中文演讲部,英语文化部,周会承办部,科学部,会员部和宣传推广部。

理事会成员都是家盟热心的成员,大家分工合作,都分担了相应的职责;理事会成员虽然平时工作繁忙,但为了给孩子搭建、发展好培养锻炼平台,大家愿意为家盟的发展添砖加瓦。家盟坚持公益属性,引入科学方法提高周会质量,提升价值,促进成长,开门办好周会,让大家一起分享家盟这种学习成长模式。

Share learning family"Speech Club /SFL Speech Club Introduction
The SFL Speech Club is one sharing learning organization,which was built by several friends and their families. Meanwhile the club wants to grow up to one commonweal organization by continual developing.
The view of the SFL is build one system where parents and kids can speak,share learning and happiness together. Meanwhile kids can gain better speech and leading ability through the SLF system.

The day of 12/22,2016 is the important time for the SLF growing to official speech club, when the council was established. The latest council divided several departments in order to meet the better development aimed the official club,including English Culture Department, Chinese Speech Department, Normal Weekly Meeting department, Science and Tech department,Member service department and Dev.and Adv. department.

These departments will cooperate to make the SFL more value, higher quality and more growing chance for SFL members,and will open and serve for more families especially in kid speech and writing as commonweal organization.



英语文化部双语简介

英语文化部试图通过提供一种充分互动与共享的体系将中外文化完美融合。通过搭建英语角平台、筹办文化沙龙、鉴赏大型优秀英语演讲、引荐国外友人等方式让家盟人成为真正具有国际视野、家国情怀、中气十足又韵味浓郁的新一代未来人。首届英语主题的学习分享、首次英语沙龙的成功互动让世界走近我,让我走向世界!

Bilingual Department provides an integrated and sharing learning culture that celebrates both English and Western cultures.Through variety of activities such as English corner,English salon ,Speech show and meeting the west to cultivate a generation of international talents, patriotic,open-minded and multicultural. The success for the first Topic Sharing and the first English Salon makes a smaller world and a better Me!



为善最乐—做传统文化公益传播的实践者

Brief introduction of settled institutions

浙江乐善公益园于2016年5月18日开园,以中国传统文化为立园之本,以文化交流和传播为己任,集文化展示、项目合作、活动策划、执行为一体,开园以来承办多场文化活动,并发起“乐益汇”爱心团体,集合宁波众多小微企业力量共同参与公益慈善。

2016年5月18日,浙江乐善公益园开园,原外交部副部长李肇星先生到访并为公益园开园挂牌;

2016年8月9日普隐学堂《善慧地》第一期。将佛教文化缘起、因果、公益做了全面系统的论述,轻松幽默地诠释现代化与化现代。有愿无行,其愿云虚;有行无愿,其行则孤;愿行相扶,方是大人。阐述“佛只保佑自己能够保佑自己的人”理论;

2016年8月14-20日金玲老师授课《零基础公益古琴修修》。古琴为“琴棋书画”四艺之首,在中国历史长河中有其特殊的地位。既是一门文化又是修行法器,更是承载中华文化的器物和智慧法门。

2016年7月-8月,乐善“书法涵养私塾”开课。笔酣墨饱的书法艺术是中华民族的文化瑰宝,把心思放在笔尖,让呼吸平静下来,从最简单的笔画横、竖开始。看着字帖上的字,一笔一画地慢慢练,练得不只是字,也是一种心境。

2016年9月9日下午,乐益汇公益平台发展研讨会在浙江乐善公益园创业堂召开。乐益汇是浙江乐善公益园旗下,集合宁波众多小微企业力量共同参与公益慈善的窗口。本次会议旨在呼吁共同承担公益慈善事业的社会责任心,搭建一个有广泛市民影响力的信息交流、教育培训、资源共享、开放性的公益慈善平台。



Zhejiang Leshan public park was opened on May 18, 2016, it is a park of the Chinese traditional culture, culture communication and dissemination. It also include the culture show, project cooperation, event planning and working. Since the park opened, it has hosted several cultural activities and launched the love group named LEYIHUI, encouraged many small micro enterprises strength in Ningbo to take part in this public welfare charity.

On May 18th, 2016, Zhejiang Leshan public park opened, the Chinese foreign minister Zhaoxing Li visited the park and congratulated to the public park.

On August 9th, 2016, Puyin school held the first lesson called Wisdom land. It makes a comprehensive introduction about the origin and the causal of the buddhism, explain the modern in a easy and humorous way. If you have a dream but you don't want to do anything about this, it's impossible to achieve this dream; however, if you have some action without your dream, this action will always be wrong. A successful man is always the person who dare to face a lot of danger to fight for his dream. It illustrates the theory of Buddha only blessed is the man who can bless themselves.

From August 14th to 20th, 2016, teacher named Lin Jin took a class called zero based public Guqin meditation. Guqin is the leader of the unique romance and it has a very special status in Chinese history. It is not only a culture and a practice multiplier, but also contains the Chinese culture and intelligence.

In July and August, 2016, Leshan old-style private school of calligraphy opened. Calligraphy art is the cultural treasures in Chinese. Starting with the most simple strokes, it lets people put the heart on the pen and makes the breath calm down. By looking the words on the paper, they practice the word carefully. At that time, their practice is not only just words, but also a more meaningful mind for us.

On September 9th, in the afternoon in Zhejiang Leshan public park, LEYIHUI public platform development seminar was be convened. LEYIHUI is belong to the Zhejiang Leshan public park and collects many small micro enterprises strength in Ningbo to take part in the window of public welfare charity. This meeting's main idea is a encouragement about undertake the public welfare charity together and build a public welfare with communication, education training, resource sharing, openness.

华文汉字应用研究院活动集锦

Brief introduction of settled institutions



华文汉字研究院以“弘扬汉字文化，提高少儿汉语应用能力”为宗旨，旨在汉字教学与智力运动相融合之研究，创造寓教于乐新形式，“弈”出汉字文化新魅力，2016年度通过各种活动和赛事结合的形式进行项目推广。

On June 17, 2015, after 1800 days' effort, with unremitting endeavor and continuous promotion by Yanjia villagers, local media, several deputies to the People's Congress and CPPCC members, with strong support from local Party Committee and government, we finally have the foundation of Shanyuan in the sound of piling. In 2016, we welcomed tens of thousands of domestic and overseas

2016.3

项目辅导员培训：来自宁波地区80多位小学辅导老师积极参与了研究院开展的辅导员培训；
On June 17, 2015, after 1800 days' effort, with unremitting endeavor and continuous promotion by Yanjia villagers, local media, several deputies to the People's Congress and CPPCC members



2016.4

观摩和社团交流会：提高实战水平和深入了解汉字棋魅力所在，宁波地区35所小学社团负责人及管理人员报名参加；
举办宁波市第三届少儿中国汉字棋大赛，鄞州区第三届少儿中国汉字棋联谊赛暨鄞州区擂主总决赛。共有40所学校组队参加宁波市、鄞州区“汉字棋”大赛，参赛选手纷纷表示是“汉字棋”将他们带进了一个不一样的世界里，让他们在对弈的过程中不仅学会了谋篇布局，而且学会很多新鲜词汇，拓宽了知识面。

visitors in the building site of Shanyuan which is under construction. We received more than 8 million RMB of donation from more than 500 thousand person-time via "Shanyuan Website", and brought warmth and care to over 400 families under adverse conditions. Mr. Luo Licheng from Shenglong Group donated 2 million RMB of ground-source heat pump air-conditioners to Shanyuan. From then on, supporters like Ningbo Forestry Centre, Chairman Huang from Sansheng Group, Chairman Song from Lanhai Decoration, Chairman Zhao from Xinda Group, Chairman Bi from Xiangyang Group and Chairman Xu from Youyi Group generously donated elevators, trees, flowers, grass and even property management project to Shanyuan for its construction need. The construction project of flagstone in the plum garden of "Shanshan Plaza" received donation

2016.7

汉字棋融入海外华裔青少年“寻根之旅”夏令营，此次活动首次将《中国汉字棋》列入其中。全体营员在较短的时间内掌握了“汉字棋”的游戏规则，并举办友谊赛。赛后不少营员都表示回国之后都要将这个承载着汉字文化的新兴棋类带到自己的国家，让身边更多的同学能够通过下“汉字棋”体会汉字的魅力，提升汉语应用能力，深入了解汉语词汇中所蕴含的中华文化。

charitable organization acting as the trustee in China, sponsored by Shanyuan Foundation obtained the approval and record-keeping, meanwhile also was honored as one of the first batch of two charitable organizations featuring public collection qualification affirmed by Ningbo Civil Affairs Bureau; the "Chess of Chinese Characters" of Hueas Chinese Affairs Office, went abroad and moved towards internationally; the project of autistic children rehabilitation project was rewarded and respected by more and more families with such patients and nearly thousand of special education teachers from the country were benefited therefrom; Zhejiang Leshan Commonweal

2016.11

三生（中国）集团支持研究院举行的“情系贵州学子公益行动”，向晴隆县的50多所学校捐赠了“中国汉字棋”。晴隆县教育局领导表示将组织好各校开展“汉字棋”社团活动，将“中国汉字棋”在晴隆各校生根开花结果。

charitable organization acting as the trustee in China, sponsored by Shanyuan Foundation obtained the approval and record-keeping, meanwhile also was honored as one of the first batch of two charitable organizations featuring public collection qualification affirmed by Ningbo Civil Affairs Bureau; the "Chess of Chinese Characters" of Hueas Chinese Affairs Office, went abroad and moved towards internationally

2016.6

在宁波市侨办领导的带领下，研究院院长任志甫一同前往泰国曼谷、清迈等华文学校，教授和捐赠“汉字棋”，“汉字棋”作为一种全新的棋类运动，在泰国华文学校吸引了不少“粉丝”，有学生还当场进行了“博弈对决”，一些学生表示通过下“汉字棋”让他们更加深入地了解了汉字语言的魅力，体会中华文化的博大精深，同时也让他们体验到原来汉字也可以作为游戏，在玩乐中享受到文字的魅力。

visitors in the building site of Shanyuan which is under construction. We received more than 8 million RMB of donation from more than 500 thousand person-time via "Shanyuan Website", and brought warmth and care to over 400 families under adverse conditions. Mr. Luo Licheng from Shenglong Group donated 2 million RMB of ground-source heat pump air-conditioners to Shanyuan. From then on, supporters like Ningbo Forestry Centre, Chairman Huang from Sansheng Group, Chairman Song from Lanhai Decoration, Chairman Zhao from Xinda Group, Chairman Bi from Xiangyang Group and Chairman Xu from Youyi Group generously donated elevators,

星星雨教育，让自闭症孩子多个家

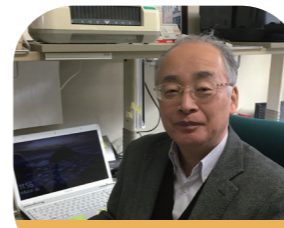
Brief introduction of settled institutions



随着星星雨的创立，应用行为分析学（ABA）理论也随之走进了自闭症家庭的视线，从“环境”和“个体”相互关系的视点出发观察和分析“行为”，对各种层次类别的“障碍”和“不适应状态”，从“环境”和“个体”两个角度入手，在实施生态化评估基础上确定干预、支持课题，制定全面的干预、支持计划，实施生态化干预、支持，提高孩子的语言、沟通，社会性、协调性，通过认知，游戏，自理生活，运动功能等能力来改善不合适行为。

On June 17, 2015, after 1800 days' effort, with unremitting endeavor and continuous promotion by Yanjia villagers, local media, several deputies to the People's Congress and CPPCC members, with strong support from local Party Committee and government, we finally have the foundation of Shanyuan in the sound of piling. In 2016, we welcomed tens of thousands of domestic and overseas

中心组织结构



教育咨询顾问

园山繁树教授

教育学博士、日本筑波大学人间学院院长、日本行为分析学会会长、日本自闭症谱系学会副会长、日本特殊教育学会常务理事
主要研究方向：发育障碍的心理、教育支持、早期融合教育自闭症儿童支持策略、问题行为干预



教育咨询顾问

野吕文行教授

教育学博士、日本筑波大学人间学院障碍科学分院研究生院专攻长、日本特殊教育学会常务理事
主要研究方向：发育障碍的心理、教育支持、融合教育自闭症主要研究方向：儿童的支持策略、合适行为的形成



中心主任

裴虹教授

学术博士、日本筑波大学人间学院研究员、日本筑波大学心理、障碍咨询中心咨询师、华东师范大学学前教育与特殊教育学院客座副教授
主要研究方向：发育障碍的心理、教育支持、自闭症儿童生态化评估与干预、自闭症儿童教育咨询



专业志愿者

刘佳芬

原宁波达敏学校校长、特级教师。曾获全国特殊教育先进个人、浙江省教育科研先进个人、浙江省首届师德先进个人、全国教书育人十大楷模等荣誉称号。

服务内容

中心教育咨询、干预、指导

自闭症幼儿的早期干预训练
自闭症儿童的个别化指导
学习困难儿童的个别化指导

互联网教育咨询、干预、指导

家长家庭干预训练的咨询、指导
自闭症幼儿家庭早期干预训练课程设计
自闭症儿童家庭个别化指导课程设计
学习困难儿童家庭个别化指导设计

教育评估、干预培训

家长干预指导培训
学校教师的教育干预培训
干预机构教师的教育干预培训

早期干预训练课程内容

个别学习、自主学习、休闲活动技能、游戏技能、社会生活技能等

“甬派善园公益+” 社会影响力初显

Brief introduction of settled institutions

2016年3月5日，“甬派善园公益+”在善园正式揭牌成立，这是甬派与全省首家民间公募基金会——善园基金会合力打造的公益项目，从此开启掌上公益时代。

甬派客户端在服务频道上线“甬派善园公益+”项目，广大派粉只要点点手指就能在甬派上参与公益行善。

作为宁波最大的新媒体平台，拥有超过150万注册用户的甬派，具备较强的公信力和号召力。引入该公益项目后，吸引了众多的爱心市民参与公益，播撒爱心，同时，也发挥媒体优势，开设“甬派善园公益+”新闻专题，提供真实的慈善求助和公益众筹，满足更多捐赠需求，共同推动公益慈善事业的发展。在不到一年时间里，“甬派善园公益+”专题陆续推出数十篇较有影响力的新闻报道，评论数累计达数千条，点击量累计超过400万人次。

如对宁波最美志愿者蔡明明的报道，从发起众筹到她离世，先后发出4篇相关报道，筹得善款近10万元，社会反响强烈，引发了全城关注，评论累计达500多条，点击量超100万人次。对大家的爱心，蔡明明曾在朋友圈里说：“大家的爱心使我更感到生活是美好的，生命是值得的。”

又如给宁大白白血病学子方镇一天募集18万元，反响热烈，最终在一个月时间里和其他组织一起为其募集到50万爱心款。宁波大学科技学院特别在官方微信上感谢甬派善园公益+等爱心组织给予方镇同学的帮助。

On the December 5th, the list of the first batch of charity organizations in Zhejiang Province had established. Then, the provincial Civil Affairs Department director Yu Jiang got Foundation legal person registration certificate for the first five charity organizations. There are 5 charity organizations: Zhejiang Youth Development Foundation, Zhejiang women and children foundation, Zhejiang youth employment Foundation, Ningbo Yinzhou Bank Foundation, Zhejiang Qianxun Charity. The Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Zhejiang Qianxun Charity are non-public foundations.

On December 5th, as the list of first batch of charity organizations in Zhejiang Province was awarded as "charity organization", the words of "charity organization" were well placed.

It is the first batch of provincial charity organization which is affirmed according to the "Recognition of charity organization" after the "Charity Law" had actually put into effect. Zhejiang Youth Development Foundation, Zhejiang Women and Children Foundation, Zhejiang Youth Employment Foundation, Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Zhejiang Qianxun Charity are those 5 organizations.

On the December 5th, the list of the first batch of charity organizations in Zhejiang Province had established. Then, the provincial Civil Affairs Department director Yu Jiang got Foundation legal person registration certificate for the first five charity organizations. There are 5 charity organizations: Zhejiang Youth Development Foundation, Zhejiang women and children foundation, Zhejiang youth employment

Foundation, Ningbo Yinzhou Bank Foundation, Zhejiang Qianxun Charity. The Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Zhejiang Qianxun Charity are non-public foundations.

On December 5th, as the list of first batch of charity organizations in Zhejiang Province was awarded as "charity organization", the words of "charity organization" were well placed.

It is the first batch of provincial charity organization which is affirmed according to the "Recognition of charity organization" after the "Charity Law" had actually put into effect. Zhejiang Youth Development Foundation, Zhejiang Women and Children Foundation, Zhejiang Youth Employment Foundation, Ningbo Yinzhou Bank Foundation and Zhejiang Qianxun Charity are those 5 organizations.

On June 17, 2015, after 1800 days' effort, with unremitting endeavor and continuous promotion by Yanjia villagers, local media, several deputies to the People's Congress and CPPCC members, with strong support from local Party Committee and government, we finally have the foundation of Shanyuan in the sound of piling.

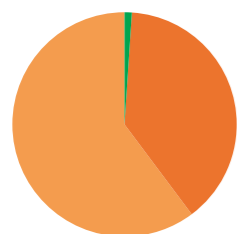
In 2016, we welcomed tens of thousands of domestic and overseas



宁波鄞州银行公益基金会
宁波市善园公益基金会
2016年度财务收支情况报告

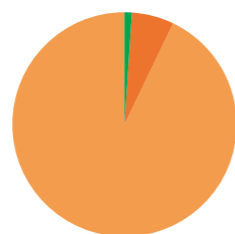
2016年度财务收支情况

鄞州银行公益基金会



- 捐赠收入9691084.47元
- 资金增益7122538.18元
- 资金活期利息收益13833.93元

年度公益资金收入



- 公益项目支出15069935.54元
- 基金会管理费用支出1214917.17元
- 基金会筹资费用支出74267.76元

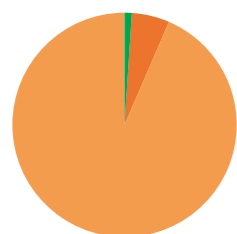
年度公益资金支出

一、公益资金收入16827456.58元
捐赠收入9691084.47元
资金增益7122538.18元
资金活期利息收益13833.93元

二、公益项目支出15069935.54元
牵手公益系列项目支出11853737.45元
牵手未来系列支出95720.38元
牵手生命系列支出28800.00元
企业家基金支出2989117.44元
其它业务活动成本支出102560.27元

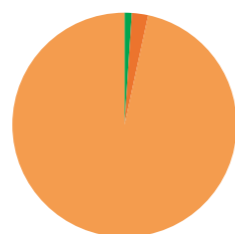
三、基金会管理费用支出1214917.17元
工作人员薪酬支出887768.66元
差旅费、办公费、折旧费支出327148.51元
四、基金会筹资费用支出74267.76元
五、公益支出占上年末净资产的13.42%
六、行政支出占当年公益支出的8.06%

善园公益基金会



- 捐赠收入10517224.81元
- 资金增益448494.07元
- 资金活期利息收益25742.98元

年度公益资金收入



- 公益项目支出8429164.20元
- 基金会管理费用支出126518.96元
- 基金会筹资费用支出31902.35元

年度公益资金支出

一、公益资金收入10991461.86元
捐赠收入10517224.81元
资金增益448494.07元
资金活期利息收益25742.98元
二、公益项目支出8429164.20元
“救急难”项目支出5218286.85元
“公益众筹”项目支出3022070.55元
善园网开发费每月摊销支出15733.90元

三、基金会管理费用支出126518.96元
工作人员薪酬支出76105.80元
差旅费、办公费、折旧费支出50413.16元
四、基金会筹资费用支出31902.35元
五、公益支出占上一年总收入的468.70%
六、行政支出占当年公益支出的1.50%



宁波鄞州银行公益基金会 2016年度报表

审计报告

甬世会审[2017]046号

宁波鄞州银行公益基金会：

我们审计了后附的宁波鄞州银行公益基金会财务报表，包括2016年12月31日的资产负债表，2016年度的业务活动表和现金流量表以及财务报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

编制和公允列报财务报表是宁波鄞州银行公益基金会管理层的责任，这种责任包括：(1)按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表，并使其实现公允反映；(2)设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在执行审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则和《基金会财务报表审计指引》的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守中国注册会计师职业道德守则，计划和执行审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，注册会计师考虑与财务报表编制和公允列报相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为，宁波鄞州银行公益基金会财务报表在所有重大方面按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制，公允反映了宁波鄞州银行公益基金会2016年12月31日的财务状况以及2016年度的业务活动情况和现金流量。



宁波世明会计师事务所有限公司

中国·宁波市

中国注册会计师：

中国注册会计师：

二〇一七年二月二十一日

资产负债表

BALANCE SHEET

会民非01表

编制单位:宁波鄞州银行公益基金会

2016年度

单位:元

资产	行次	年初数	期末数	负债和净资产	行次	年初数	期末数
流动资产:							
货币资金	1	301,406.62	8,303,539.16	短期借款	61		
短期投资	2	97,300,000.00	67,000,000.00	应付款项	62	13,658,616.00	1,130,538.00
应收款项	3	1,604.20	7,920.00	应付工资	63	120,000.00	250,000.00
预付账款	4			应交税金	65	5,709.43	5,274.08
存货	8			预收账款	66		
待摊费用	9		15,923.96	预提费用	71		
一年内到期的长期股权投资	15			预计负债	72		
其他流动资产	18			一年内到期的长期负债	74		
流动资产合计	20	97,603,010.82	75,327,383.12	其他流动负债	78		
				流动负债合计	80	13,784,325.43	1,385,812.08
长期投资:							
长期股权投资	21						
长期债权投资	24		2,000,000.00	长期借款	81		
其他长期投资	25	18,000,000.00	18,000,000.00	长期应付款	84		
长期投资合计	30	18,000,000.00	20,000,000.00	其他长期负债	88		
固定资产:				长期负债合计	90		
固定资产原价	31	596,156.24	604,155.24				
减:累计折旧	32	84,079.79	214,031.99				
固定资产净值	33	512,076.45	390,123.25				
在建工程	34	9,997,299.42	18,464,703.08				
文物文化资产	35						
固定资产清理	38						
固定资产合计	40	10,509,375.87	18,854,826.33				
无形资产:							
无形资产	41						
受托代理资产:							
受托代理资产	51			受托代理负债	91		
资产总计:	60	126,112,386.69	114,182,209.45	负债合计	100	13,784,325.43	1,385,812.08
负债和净资产总计:							
	120	126,112,386.69	114,182,209.45				

业务活动表

BUSINESS ACTIVITY SHEET

会民非02表

编制单位:宁波鄞州银行公益基金会

2016年度

单位:元

项目	行次	上年数		本年数	
		非限定性	限定性	非限定性	限定性
		合计	合计	合计	合计
一、收入					
其中:捐赠收入	1	1,523,830.57	9,595,530.00	11,119,360.57	160,870.37
会费收入	2				
提供服务收入	3				
商品销售收入	4				
政府补助收入	5				
投资收益	6	7,175,755.85		7,175,755.85	7,122,538.18
其他收入	9	28,008.03		28,008.03	13,833.93
收入合计	11	8,727,594.45	9,595,530.00	18,323,124.45	7,297,242.48
二、费用					
业务活动成本	12	12,674,523.02	13,438,180.50	26,112,703.52	11,505,039.24
其中:牵手公益系列	13	12,586,300.85	12,610,982.90	25,197,283.75	11,326,577.45
牵手未来系列	14	87,905.37	98,480.60	186,385.97	55,901.52
牵手生命系列	15	316.80	104,000.00	104,316.80	20,000.00
企业/家族基金	16		624,717.00	624,717.00	2,989,117.44
其他					102,560.27
管理费用	21	1,261,396.86		1,261,396.86	1,214,917.17
筹资费用	24	202,227.50		202,227.50	74,267.76
其他费用	28				
费用合计	35	14,138,147.38	13,438,180.50	27,576,327.88	12,794,224.17
三、限定性净资产转为非限定性净资产					
	40			-550,000.00	550,000.00
四、净资产变动额					
(若为净资产减少额,以“-”号填列)	45	-5,410,552.93	-3,842,650.50	-9,253,203.43	-6,046,981.69
					468,336.11

现金流量表 CASH FLOW STATEMENT

项目	行次	金额
业务活动产生的现金流量:		
接受捐赠收到的现金	1	9,691,084.47
收取会费收到的现金	2	
提供服务收到的现金	3	
销售商品收到的现金	4	
政府补助收到的现金	5	
收到的其他与业务活动有关的现金	8	5,019,938.13
现金流入小计	13	14,711,022.60
提供捐赠或者资助支付的现金	14	15,828,189.50
支付给员工以及为员工支付的现金	15	886,897.01
购买商品、接受服务支付的现金	16	
支付的其他与业务活动有关的现金	19	16,965,939.07
现金流出小计	23	33,681,025.58
业务活动产生的现金流量净额	24	-18,970,002.98
投资活动产生的现金流量:		
收回投资所收到的现金	25	115,200,000.00
取得投资收益所收到的现金	26	7,122,538.18
处置固定资产和无形资产所收回的现金	27	
收到的其他与投资活动有关的现金	30	
现金流入小计	34	122,322,538.18
购建固定资产和无形资产所支付的现金	35	8,450,402.66
对外投资所支付的现金	36	86,900,000.00
支付的其他与投资活动有关的现金	39	
现金流出小计	43	95,350,402.66
投资活动产生的现金流量净额	44	26,972,135.52
筹资活动产生的现金流量:		
借款所收到的现金	45	
收到的其他与筹资活动有关的现金	48	
现金流入小计	50	
偿还借款所支付的现金	51	
偿还利息所支付的现金	52	
支付的其他与筹资活动有关的现金	55	
现金流出小计	58	
筹资活动产生的现金流量净额	59	
汇率变动对现金的影响额:	60	
现金及现金等价物净增加额:	61	8,002,132.54

2016



宁波市善园公益基金会
2016年度报表

审计报告

甬世会审[2017]026号

宁波市善园公益基金会：

我们审计了后附的宁波市善园公益基金会（以下简称“善园基金会”）财务报表，包括2016年12月31日的资产负债表，2016年度的业务活动表和现金流量表以及财务报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

编制和公允列报财务报表是善园基金会管理层的责任，这种责任包括：(1)按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表，并使其实现公允反映；(2)设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在执行审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则和《基金会财务报表审计指引》的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守中国注册会计师职业道德守则，计划和执行审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，注册会计师考虑与财务报表编制和公允列报相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为，善园基金会财务报表在所有重大方面按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制，公允反映了善园基金会2016年12月31日的财务状况以及2016年度的业务活动情况和现金流量。

宁波世明会计师事务所有限公司

中国·宁波市

中国注册会计师：

中国注册会计师：

二〇一七年二月十五日

资产负债表 BALANCE SHEET

会民非01表 编制单位:宁波市善园公益基金会 2016年度 单位:元

资产	行次	年初数	期末数	负债和净资产	行次	年初数	期末数
流动资产:				流动负债:			
货币资金	1	1,253,779.66	3,379,769.41	短期借款	61		838,442.51
短期投资	2	8,000,000.00	20,000,000.00	应付款项	62		
应收款项	3	10,804,846.03	109,981.94	应付工资	63		
预付账款	4			应交税金	65		
存货	8			预收账款	66		
待摊费用	9	928,299.95	739,493.15	预提费用	71		
一年内到期的长期股权投资	15			预计负债	72		
其他流动资产	18			一年内到期的长期负债	74		
流动资产合计	20	20,986,925.64	24,229,244.50	其他流动负债	78		
				流动负债合计	80		838,442.51
长期投资:				长期负债:			
长期股权投资	21			长期借款	81		
长期债权投资	24			长期应付款	84		
长期投资合计	30			其他长期负债	88		
				长期负债合计	90		
固定资产:				受托代理负债:			
固定资产原价	31			受托代理负债	91		
减:累计折旧	32			负债合计	100		838,442.51
固定资产净值	33						
在建工程	34			净资产:			
文物文化资产	35			非限定性净资产	101	20,203,600.39	20,336,476.98
固定资产清理	38			限定性净资产	105	783,325.25	3,054,325.01
固定资产合计	40			净资产合计	110	20,986,925.64	23,390,801.99
无形资产:				负债和净资产总计:			
无形资产	41				120	20,986,925.64	24,229,244.50
受托代理资产:							
受托代理资产	51						
资产总计:	60	20,986,925.64	24,229,244.50				

业务活动表 BUSINESS ACTIVITY SHEET

会民非02表 编制单位:宁波市善园公益基金会 2016年度 单位:元

项目	行次	上年数		本年数	
		非限定性	限定性	非限定性	限定性
一、收入					
其中:捐赠收入	1	1,520.00	1,571,849.50	6,347.65	10,510,877.16
会费收入	2				
提供服务收入	3				
商品销售收入	4				
政府补助收入	5				
投资收益	6	210,345.21		448,494.07	448,494.07
其他收入	9	14,710.85		25,742.98	25,742.98
收入合计	11	226,576.06	1,571,849.50	480,584.70	10,991,461.86
二、费用					
业务活动成本	12	15,733.90	788,524.25	189,286.80	8,239,877.40
管理费用	21	5,874.00		126,518.96	126,518.96
筹资费用	24	1,367.77		31,902.35	31,902.35
其他费用	28				
费用合计	35	22,975.67	788,524.25	347,708.11	8,587,585.51
三、限定性净资产转为非限定性净资产	40				
四、净资产变动额 (若为净资产减少额,以“-”号填列)	45	203,600.39	783,325.25	132,876.59	2,270,999.76
					2,403,876.35

现金流量表 CASH FLOW STATEMENT

项目	行次	金额
业务活动产生的现金流量:		
接受捐赠收到的现金	1	10,512,088.90
收取会费收到的现金	2	
提供服务收到的现金	3	
销售商品收到的现金	4	
政府补助收到的现金	5	
收到的其他与业务活动有关的现金	8	15,725,742.98
现金流入小计	13	26,237,831.88
提供捐赠或者资助支付的现金	14	7,401,914.89
支付给员工以及为员工支付的现金	15	91,425.80
购买商品、接受服务支付的现金	16	
支付的其他与业务活动有关的现金	19	5,066,995.51
现金流出小计	23	12,560,336.20
业务活动产生的现金流量净额	24	13,677,495.68
投资活动产生的现金流量:		
收回投资所收到的现金	25	35,500,000.00
取得投资收益所收到的现金	26	448,494.07
处置固定资产和无形资产所收回的现金	27	
收到的其他与投资活动有关的现金	30	
现金流入小计	34	35,948,494.07
购建固定资产和无形资产所支付的现金	35	
对外投资所支付的现金	36	47,500,000.00
支付的其他与投资活动有关的现金	39	
现金流出小计	43	47,500,000.00
投资活动产生的现金流量净额	44	-11,551,505.93
筹资活动产生的现金流量:		
借款所收到的现金	45	
收到的其他与筹资活动有关的现金	48	
现金流入小计	50	
偿还借款所支付的现金	51	
偿还利息所支付的现金	52	
支付的其他与筹资活动有关的现金	55	
现金流出小计	58	
筹资活动产生的现金流量净额	59	
汇率变动对现金的影响额:	60	
现金及现金等价物净增加额:	61	2,125,989.75

弘善榜

鄞州银行公益基金会

企业 / 团体捐赠

单位:元

捐赠方	2016年度	累计捐赠
01 宁波鄞州农村合作银行	24669.00	107696370.88
02 宁波东方建设开发有限公司		6106667.00
03 宁波东江置业有限公司	2500000.00	6000000.00
04 高仕控股集团有限公司	2240000.00	3220000.00
05 宁波圣龙(集团)有限公司		2000000.00
06 宁波国骅宜家房地产开发有限公司	1400000.00	1400000.00
07 宁波市鄞州园林市政建设有限公司		1000000.00
08 宁波市鄞州天工实业有限公司		1000000.00
09 宁波市鄞州区劳动模范协会	1000000.00	1000000.00
10 宁波市公益服务促进中心	320000.00	740000.00
11 余姚银亿房地产开发有限公司		553999.00
12 秦皇岛银行股份有限公司		500000.00
13 宁波金汇精密铸造有限公司	500000.00	500000.00
14 中国工商银行宁波市分行		399999.00
15 中国银行宁波分行		300800.00
16 宁波市宏基文具厂		288000.00
17 读书人俱乐部		263616.70
18 宁波华龙投资建设开发有限公司		260000.00
19 宁波欣达(集团)有限公司	250000.00	250000.00
20 浙江麦迪森智能科技有限公司	210000.00	210000.00
21 宁波怡丰休闲用品有限公司		209100.00
22 浙江敦和慈善基金会	200000.00	200000.00
23 宁波市鄞州区烟草专卖局		200000.00
24 交通银行浙江省分行		200000.00
25 杭州联合农村商业银行股份有限公司		200000.00
26 建设银行宁波分行		192000.00
27 银亿集团		160000.00
28 中达建设集团股份有限公司	150000.00	150000.00
29 宁波春天旅游用品有限公司		150000.00
30 宁波得力文具有限公司		120074.60
31 宁波市鄞州华文创意有限责任公司	120000.00	120000.00
32 宁波如意股份有限公司		120000.00
33 宁波市资金清算中心		100000.00
34 宁波江东鑫源张斌桥集贸市场有限公司		100000.00
35 宁波银行股份有限公司		99999.00
36 宁波市福利彩票发行中心		98916.70
37 宁海县农村信用合作联社		97000.00
38 杭州一运出租汽车有限公司		86740.00
39 宁波博浪热能科技有限公司		78000.00
40 鄞州区古林镇商会		60000.00
41 宁波惠康国际工业有限公司		60000.00
42 宁波农信第一期英才班		53450.03
43 欧琳集团有限公司		52000.00
44 中国农业银行宁波市分行		51888.00
45 上海飞时达传媒有限公司		51573.00
46 宁波海曙轻舞飞扬健身服务有限公司		51300.00
47 帅康集团		50000.00
48 三生(中国)健康产业有限公司		50000.00
49 宁波众茂姚北热电有限公司		50000.00
50 宁波天天演文化艺术有限公司		50000.00

鄞州银行公益基金会 企业 / 团体捐赠

单位：元

	捐赠方	2016年度	累计捐赠
51	宁波市韦尔奇进出口有限公司		50000.00
52	宁波市江北牧高笛户外用品有限公司		50000.00
53	宁波坤泰建设有限责任公司		50000.00
54	宁波方太厨具有限公司		50000.00
55	宁波东方电缆股份有限公司		50000.00
56	杭州银行宁波分行		50000.00
57	杭州小雅摄影		50000.00
58	慈溪市泽丰建设有限公司		50000.00
59	中信银行宁波分行		48000.00
60	上海浦东发展银行宁波分行		48000.00
61	宁波华翔进出口有限公司		45000.00
62	浙江荣盛建设发展有限公司		42000.00
63	兴业银行股份有限公司宁波分行		39000.00
64	鄞州区教育局		38252.00
65	上海银行宁波分行		37500.00
66	宁波均胜投资集团有限公司		37500.00
67	宁波凯洋国际贸易有限公司		32245.80
68	交通银行宁波分行		32000.00
69	宁波市善园公益基金会	31625.66	31625.66
70	临商银行股份有限公司宁波分行		30000.00
71	杭州振华起重运输装卸有限公司		28050.00
72	浙江省农村信用社联社宁波办事处		28000.00
73	国家开发银行股份有限公司宁波市分行		27000.00
74	鄞州区中河街道中心幼儿园		25136.00
75	宁波市慈溪进出口股份有限公司		25000.00
76	五家渠国民村镇银行有限责任公司		24700.00
77	温州银行股份有限公司宁波分行		23600.00
78	鄞州公安局刑侦大队		23226.00
79	浙江前程石化股份有限公司		22800.00
80	浙江稠州商业银行股份有限公司宁波分行		22500.00
81	平安银行股份有限公司		22000.00
82	海天塑机集团有限公司		21800.00
83	华夏银行股份有限公司宁波分行		21500.00
84	宁波君安物业有限公司		21000.00
85	宁波东海银行股份有限公司		21000.00
86	浙江米鱼记餐饮管理有限公司	20000.00	20000.00
87	宁波正德宏曜生物科技有限公司		20000.00
88	宁波市鄞州区社会组织服务中心	20000.00	20000.00
89	宁波市鄞州昌胜粮油有限公司		20000.00
90	宁波通商银行		19999.00
91	宁波神采装饰设计工程有限公司		19000.00
92	浙江开开集团股份有限公司		18000.00
93	杭州长运三运运输有限公司		17620.00
94	中基宁波集团股份有限公司		17000.00
95	杭州外事旅游汽车公司		16720.00
96	浙江布利杰集团有限公司		16500.00
97	宁波农信“英才工程”第二期全体学员		16180.00
98	杭州北山旅游服务有限公司		16000.00
99	绍兴中凯文化传播有限公司		13000.00
100	宁波市百川公益服务中心		12900.00
101	蜂韵互娱(北京)信息技术有限责任公司	12800.00	12800.00
102	宁波飞时达广告设计有限公司	11722.94	12722.94
103	萧山长运出租车有限公司		12200.00
104	浙江通信产业服务有限公司萧山汽车服务分公司		12000.00
105	浙江舜宇光学有限公司		12000.00
106	鄞州区第十八期青年干部培训班		11830.00
107	浙江裕丰(宁波)律师事务所	10000.00	10000.00
108	浙江省社会组织联合会	10000.00	10000.00
109	浙江福慧文化传播有限公司	10000.00	10000.00
110	余姚市恒威卡箍有限公司		10000.00

鄞州银行公益基金会 企业 / 团体捐赠

单位：元

	捐赠方	2016年度	累计捐赠
111	上海惠特丽生物科技有限公司		10000.00
112	宁波紫鼎建筑装饰工程有限公司		10000.00
113	宁波周行户外旅游有限公司		10000.00
114	宁波鄞州眼科医院有限公司	10000.00	10000.00
115	宁波韦邦展示道具有限公司	10000.00	10000.00
116	宁波市委外宣办		10000.00
117	宁波市三生万金建筑装饰工程有限公司	10000.00	10000.00
118	宁波市江东飞时达广告策划有限公司		10000.00
119	宁波市超有爱教育信息咨询有限公司	10000.00	10000.00
120	宁波朗胜电器成套设备有限公司	10000.00	10000.00
121	宁波大成建设有限公司		10000.00
122	宁波艾杉贸易有限公司	10000.00	10000.00
123	金辉江海物流股份有限公司		10000.00
124	江苏峰韵建筑安装工程公司		10000.00
125	杭州之江客运出租有限公司		10000.00
126	杭州客旅汽车租赁公司		10000.00
127	杭州大众出租汽车股份有限公司		10000.00
128	杭州车场广告有限公司		10000.00
129	杭州宝中琳食品有限公司		10000.00
130	宁波凯尔汽车电器有限公司	9900.00	9900.00
131	杭州之江旅游汽车有限公司		8280.00
132	杭州中环实业有限公司		7500.00
133	浙江计量学院		5500.00
134	雅戈尔集团股份有限公司		5000.00
135	上海百事通信息技术有限公司		5000.00
136	宁波正源会计师事务所有限公司		5000.00
137	宁波景瑞置业有限公司	5000.00	5000.00
138	黄山屯溪农村商业银行		5000.00
139	安徽黟县农村合作银行		5000.00
140	萧山发展汽车租赁有限公司		4900.00
141	余姚市特力喷雾器有限公司		4800.00
142	余杭交通客运有限公司		4380.00
143	余杭众信客运出租有限公司		4020.00
144	宁波鄞州农村合作银行东钱湖支行		3226.20
145	杭州市出租汽车行业协会		3216.00
146	宁波市海曙区赛尔剑桥培训学校		3000.00
147	宁波汉华国际贸易有限公司		3000.00
148	宁波海曙依诺广告有限公司		3000.00
149	宁波广播电视集团		3000.00
150	杭州中信客运服务有限公司		3000.00
151	杭州临平客运出租有限公司		2760.00
152	宁波市鄞州区横街镇上阵村经济合作社		2500.00
153	宁波赛恩信息工程咨询有限公司		2400.00
154	华尔推剪(宁波)有限公司		2200.00
155	萧山公共交通有限公司		2050.00
156	汇丰银行(中国)有限公司		2000.00
157	杭州广丰客运出租有限公司		1620.00
158	余杭长渡客运出租有限公司		1500.00
159	古林卫生院		1480.00
160	余杭瑞顺客运有限公司		1020.00
161	宁波大特锁业有限公司		1000.00
162	萧山大众出租汽车有限公司		960.00
163	杭州余杭通宇公交客运有限公司		960.00
164	镇海农商行		900.00
165	萧山万兴旅游汽车公司hh		600.00
166	萧山红达汽车租赁有限公司		550.00
167	宁波鄞州农村合作银行高桥支行		480.00
168	萧山红山旅游汽车队		120.00
169	香樟树书店		100.00

鄞州银行公益基金会 个人捐赠

单位：元

	捐赠方	2016年度	累计捐赠
01	感恩惜福	336344.50	2351509.18
02	匿名捐赠(包括张科代别人捐赠)	19206.37	531332.71
03	杭州出租车司机		407714.00
04	杨中国		199000.00
05	陆宁生		110000.00
06	李林元	100000.00	100000.00
07	毕金良(实物捐赠)		88900.00
08	黄女士		50000.00
09	朱建军		50000.00
10	张茂俊	30000.00	30000.00
11	袁金凤		30000.00
12	李女士		24000.00
13	陈文芳	20000.00	20000.00
14	陈英俊		20000.00
15	鱼菊芬		20000.00
16	曹贵金		20000.00
17	王建南		12000.00
18	鲍国良		10591.00
19	曹菊芳		10000.00
20	陈黎明		10000.00
21	程刚		10000.00
22	黄浩明		10000.00
23	李勇		10000.00
24	邵女士		10000.00
25	王超		10000.00
26	王名		10000.00
27	徐昌良		10000.00
28	徐连茹		10000.00
29	张信华		10000.00
30	沈畅畅		8000.00
31	杨素莲		8000.00
32	张莉		8000.00
33	朱晓瑜		8000.00
34	童能芳		6400.00
35	陈米	6000.00	6000.00
36	江皓		6000.00
37	李红		6000.00
38	宋书宇	6000.00	6000.00
39	王阿萍		6000.00
40	吴晨阳	6000.00	6000.00
41	张珍娣		5013.50
42	胡女士		5000.00
43	任先生	5000.00	5000.00
44	屠克勤		5000.00
45	张奇萍		4597.50
46	孙三枝		4568.50
47	余桂霞		4568.50
48	徐溱遥		4450.00
49	杨成琛	4132.00	4132.00
50	顾函宾	4117.00	4117.00
51	沈佳莺	4092.00	4092.00
52	干玲尔		4000.00
53	陆涵		4000.00
54	骆静		4000.00
55	任致成		4000.00
56	万善赫		4000.00
57	王京		4000.00
58	王良义		4000.00
59	王胜定		4000.00
60	王寿锡		4000.00
61	张友娣		4000.00
62	章彤		4000.00
63	胡诗凡	3651.00	3651.00
64	李锡鑫		3650.00

鄞州银行公益基金会 个人捐赠

单位：元

	捐赠方	2016年度	累计捐赠
65	王静		3600.25
66	钱琪		3500.00
67	孙巧叶	3500.00	3500.00
68	爱心人士	3500.00	3500.00
69	董海斌		3189.00
70	蔡依芬		3174.50
71	董亦欢		3069.00
72	黄绮梦		3039.50
73	沈先生		3000.00
74	史维萍		3000.00
75	王阿萍	3000.00	3000.00
76	李浩轩		2000.00
77	李老師	2000.00	2000.00
78	凌珊珠		2000.00
79	刘菲菲	2000.00	2000.00
80	罗丹		2000.00
81	妙	2000.00	2000.00
82	苏建康		2000.00
83	王霞		2000.00
84	严意娜		2000.00
85	周喆琼		2000.00
86	壮妈	2000.00	2000.00
87	干云天		1598.50
88	杨貽林		1598.50
89	周明磊		1598.50
90	叶爱琴		1500.00
91	钱静		1000.00
92	陈银鲁		1000.00
93	单丹		1000.00
94	高珂瑜	1000.00	1000.00
95	李佳诺	1000.00	1000.00
96	李琼		1000.00
97	林老师	1000.00	1000.00
98	林老师		1000.00
99	柳青		1000.00
100	上海小草	1000.00	1000.00
101	顾顺	1000.00	1000.00
102	陶翠娣		1000.00
103	王福云		1000.00
104	王雪芬	1000.00	1000.00
105	王亚妙		1000.00
106	谢海琼		1000.00
107	谢小姐	1000.00	1000.00
108	徐雨彤	1000.00	1000.00
109	姚奕妃	1000.00	1000.00
110	张丹红		1000.00
111	张红丹	1000.00	1000.00
112	张瞰图	1000.00	1000.00
113	赵岳		1000.00
114	竺颖娜		1000.00
115	王埭		960.00
116	侯湘湘		879.00
117	王琼	120.00	683.69
118	罗军		550.00
119	侯金辉	120.00	519.21
120	乐妈	500.00	500.00
121	李建国		500.00
122	梁斌		500.00
123	牛子宸	500.00	500.00
124	闫昕		500.00
125	张艳	500.00	500.00
126	其它*	84.00	3797.34

善园公益基金会

企业/团体捐赠

单位：元

捐赠方	2016年度	捐赠方	2016年度
宁波鄞州眼科医院有限公司	1248634.40	光大证券慈溪营业部光大证券慈溪营业部	3450.00
宁波鄞州银行公益基金会	632185.75	光大证券北仑营业部	3280.00
宁波通商银行股份有限公司	550000.00	南苑国际同爱苑慈善工作室	3235.58
腾讯公益慈善基金会	309634.00	北京和合文苑影视文化艺术中心	3000.00
宁波市鄞州区横溪镇人民政府	300000.00	宁波科拓智能停车技术有限公司	3000.00
宁波力勤矿业有限公司	154500.00	宁波市正吉工程造价咨询有限公司	3000.00
宁波华夏眼科医院有限公司	100000.00	宁波誉力冶金矿山机械有限公司	3000.00
宁波国际旅游交流中心	100000.00	浙江沃专华展照明设计工程有限公司	3000.00
亿群投资控股有限公司	100000.00	宁波鼎盛天工装饰工程有限公司	2800.00
浙江凯翔工程咨询管理有限公司	87000.00	鄞州国民村镇银行	2350.00
宁波镇海农村商业银行股份有限公司	71682.89	邮储银行鄞州支行	2350.00
宁波市慈善总会	60000.00	邮储银行北仑支行	2320.00
象山国民村镇银行有限责任公司	59590.00	中国光大银行宁波余姚支行	2300.00
北京裕隆嘉业资产管理中心	50000.00	宁波市华星房产咨询有限公司	2200.00
宁波市江东天禧悦酒店管理有限公司	50000.00	宁波航晖运通国际物流有限公司	2100.00
宁波市网络文化协会	50000.00	光大证券宁海营业部	2000.00
宁波银行股份有限公司	50000.00	广州八连壹加壹爱心会	2000.00
农业银行宁波市分行	50000.00	宁波君昌贸易有限公司	2000.00
宁波市亲亲袋鼠儿童健康管理有限公司	50000.00	宁波市嘉化新材料科技有限公司	2000.00
宁波富世电子科技有限公司	46000.00	宁波江东干甬装饰工程有限公司	1800.00
宁波市华珍门文化发展有限公司	45000.00	宁波镇海中银富登村镇银行	1800.00
宁波环合地产有限公司	35600.00	中国光大银行股份有限公司宁波宁海支行	1750.00
乐基金慈善基金会	33000.00	龚祥和创动力房产咨询有限公司	1700.00
宁波市侨商会	26000.00	光大银行宁海支行	1500.00
宁波江东克拉之美家具有限公司	23000.00	宁波江东五交化批发市场	1500.00
余姚爱心之家	21325.20	乐清市箬台志愿者协会	1465.00
宁波申江控股集团有限公司	20000.00	网易宁波	1430.00
宁波天河水生态科技股份有限公司	20000.00	宁波鄞州下应易经企业策划咨询服务部	1400.00
宁波通冠电气自动化设备有限公司	16000.00	奉化三和化妆品	1200.00
宁波耐森物业管理有限公司	15400.00	宁波布利杰置业发展有限责任公司	1200.00
宁波海博新视智能科技有限公司	15000.00	宁波诺丁汉大学	1110.00
狮子会乐清箫台服务队	15000.00	上海久鼎投资咨询有限公司宁波分公司	1100.00
普隐讲堂宁波共修会	13832.50	台州银行宁波分行(员工捐赠)	1100.00
上海众朴信息科技有限公司	11800.00	华夏银行余姚支行	1080.00
宁波超亿门业有限公司	10000.00	光大证券宁波悦盛路营业部	1070.00
宁波市江北区慈善总会	10000.00	东莞市域顺投资管理有限公司	1000.00
宁波市鄞州区梦想公益发展中心	10000.00	奉化市财税局机关二支部	1000.00
浙江海曙酷龙达户外用品有限公司	10000.00	宁波高新区康大美术新材料有限公司	1000.00
浙江泰隆商业银行股份有限公司宁波分行	10000.00	上海赢瀚资产管理有限公司	1000.00
宁波市宁德商会	9500.00	光大证券余姚南雷南路营业部	950.00
宁波众联发市场建设股份有限公司	8550.00	宁波鄞州卡路里培训学校	950.00
宁波伊司达集团公司	8500.00	宁波和谐节能环保科技有限公司	900.00
浦发银行宁波分行	8000.00	陕西海腾信息科技有限公司	800.00
余姚市佳润涂料加工厂	7000.00	邮储银行宁波分行营业部员工	700.00
平安银行(员工)	6850.00	光大证券宁波解放路营业部	620.00
浙江省和平慈善基金会	6400.00	七坛酒业	600.00
宁波嵊特婴童用品有限公司	6200.00	光大证券宁波孝闻街营业部	550.00
宁波金子服饰工贸有限公司	6000.00	天津建材圈	527.00
宁波罗格朗电气有限公司	6000.00	上海政法学院	500.20
宁波欧雅道成汽配实业公司	6000.00	金华市超越广告有限公司	500.00
宁波市江东荣宁机电设备有限公司	6000.00	宁波林叶生物科技有限公司	500.00
太平洋产险	6000.00	宁波一串红家政集团有限公司	500.00
光大证券宁波分公司	5650.00	宁夏晨阳房地产开发有限公司	500.00
鄞州国民村镇银行(员工)	5650.00	上海户炫体育赛事策划有限公司	500.00
杭州银行	5000.00	银川荣信机电工程有限公司	500.00
宁波飞安汽车零部件有限公司	5000.00	其它*	2748.80
宁波文化艺术培训中心	5000.00		
深圳方正微电子有限公司	5000.00		
中国狮子联会	5000.00		
温州银行宁波分行	4185.00		
电大后期处理班	4000.00		
宁波中国青年旅行社有限公司	4000.00		
宁波海晟运通供应链管理有限公司	3500.00		

善园公益基金会

个人捐赠

单位：元

捐赠方	2016年度	捐赠方	2016年度	捐赠方	2016年度
匿名捐赠	2481584.23	王勃	5000.00	顾兆桂	3000.00
纪云飞	60500.00	钟立群	5000.00	霍新义	3000.00
杨振华	39658.00	吴烈	4520.00	李丹丹	3000.00
感恩惜福	35840.09	方朝杰	4300.00	李利芳	3000.00
杨中民	30000.00	王慧景	4233.18	林贵海	3000.00
鲍剑波	27948.02	官云生	4214.06	林雯	3000.00
徐文勇	23000.00	杜云峰	4170.00	骆坚	3000.00
江新昶	22000.00	林莉	4159.00	马永泉	3000.00
俞喜钊	21385.02	肖锋	4070.00	乔光文	3000.00
邱林加	20000.00	林瑜	4060.00	余攀	3000.00
李伟生	19474.60	王利	4050.00	汪平	3000.00
陈楚强	16590.70	刘志祥	4000.00	吴小如	3000.00
姚玉堂	16000.00	王继相	4000.00	叶舫	3000.00
魏建凤	15000.00	宋笑天	3965.00	于春红	3000.00
陈军	14000.00	任宛宜	3960.00	张向东	3000.00
多位爱心人士	13580.00	孙莉	3800.00	钱绍荣	2999.45
杜强	13000.00	许婕	3800.00	李志法	2998.00
龚盈盈	13000.00	洪金膜	3750.00	王楚皓	2960.00
方壮建	12854.03	王昕波	3700.00	陈磊	2920.11
王锦文	12500.00	王雪	3699.31	顾力华	2800.00
庄圆惠	12175.67	林若波	3677.23	彭安梅	2769.00
隋军	12000.00	李明泽	3650.00	章琪	2740.00
龚萍	11903.87	黄静波	3600.00	王春杰	2701.77
黄联育	11000.00	毛安澜	3600.00	刘涛	2683.39
周丽娜	10928.00	黄基练	3594.97	洪武	2666.88
靳新伟	10000.00	马星	3525.00	单永堂	2600.00
李肇星	10000.00	温佩仪	3520.00	江艳芳	2600.00
刘春明	10000.00	秦宏	3500.00	李国康	2588.00
翟祖岑	10000.00	夏丹丹	3500.00	姚启荣	2568.33
张建雷	10000.00	周文军	3500.00	李红梅	2544.00
刘文波	9900.00	王芳	3475.73	陈园	2520.00
敖芳	9687.00	郑小龙	3472.71	周国军	2500.00
刘兵	9280.00	丁佳蒙	3451.01	沈静娜	2490.00
吴振宁	9000.00	张宇宾	3450.00	王少杰	2407.00
徐海文	9000.00	陈锦燕	3441.31	李晨光	2400.00
陈昂	8000.00	张少芳	3427.43	刘旭	2400.00
毕效辉	7900.00	柯跃辉	3352.37	徐丹	2400.00
朱德松	7200.00	陈东冬	3303.81	袁李利	2400.00
王晓冰	7000.55	徐鸿南	3300.00	吴晓芝	2336.80
毛汉珍	7000.00	汪春桃	3297.26	王超	2279.45
余子钱	7000.00	张丽珍	3260.00	赵坤	2222.00
赵翔	7000.00	李美珍	3253.70	丁亚岳	2200.00
虞碧清	6850.00	刘坚	3251.27	刘敏璇	2200.00
王培红	6698.80	杨巧儿	3249.00	张瑞申	2195.00
王莉	6357.01	吴洁	3228.00	张强伟	2190.00
叶永生	6020.00	朱征东	3222.21	邱炜杰	2176.00
韩旭东	6001.00	陈斌	3205.50	陈娟	2151.00
刘旭日	6000.00	刘金东	3201.88	应乐娴	2120.00
兰菊	5850.00	陈晓群	3200.00	陈晓峰	2113.88
常玉胜	5840.00	徐旭利	3198.00	陈楷涛	2110.18
王仁文	5809.80	张正东	3194.91	柴峰	2100.00
晏和平	5600.00	张文文	3184.01	葛蕾	2100.00
康柳林	5450.00	汪晶晶	3140.00	芮佳	2100.00
王增荣	5407.99	谢耿贤	3081.28	骆玉英	2060.00
陈培纯	5374.02	邓慧敏	3050.00	王建峰	2060.00
练驭龙	5299.18	张彦	3050.00	陈鸿	2052.00
施建华	5200.00	谢宗贤	3038.88	任丽清	2050.00
倪敏君	5100.00	朱斐	3032.00	杨中国	2040.00
巫珊珊	5100.00	杨浩	3020.00	杨译雯	2030.00
徐凌云	5051.36	徐清幽	3016.04	陈国辉	2022.00
戴丽清	5000.00	许玉娜	3002.00	王华	2020.35
贺莎莎	5000.00	冯纯艳	3000.00	余益超	2010.00
李志勇	5000.00	傅鹏	3000.00	谢盼盼	2006.22

捐赠方	2016年度	捐赠方	2016年度	捐赠方	2016年度
高奕丽	2005.00	梁庆国	1527.36	詹晓兵	1210.00
王康	2001.53	张婷	1522.75	柯雅各	1203.58
李君	2001.00	张毅	1520.00	何嘉达	1200.00
黄磊	2000.30	韩燕	1501.00	何玲	1200.00
陈亨	2000.00	蔡秀丽	1500.00	蒋志明	1200.00
程玮玮	2000.00	单雨晴	1500.00	连健	1200.00
邓亦红	2000.00	何彦琦	1500.00	刘丽娜	1200.00
郭晓鹏	2000.00	洪益生	1500.00	沈珈如	1200.00
何致良	2000.00	华国栋	1500.00	史海亮	1200.00
黄远航	2000.00	金碎婷	1500.00	谢晓辉	1200.00
拉比	2000.00	钱文轩	1500.00	张淦锐	1200.00
李成波	2000.00	翁丹华	1500.00	郑继顶	1200.00
龙勇	2000.00	吴林福	1500.00	陈胤	1190.00
罗能艳	2000.00	郑坚堂	1500.00	杨团	1180.00
庞肖华	2000.00	陈壮丰	1486.41	兰静	1176.97
闻涛	2000.00	邱丽君	1480.00	张水平	1134.18
徐梦华	2000.00	陈雯洁	1479.00	杨斯斐	1120.00
徐彤	2000.00	徐波	1473.00	杨波	1118.02
张菲	2000.00	陈润楷	1438.00	盛雨兰	1110.00
张孟桂	2000.00	何会飞	1435.50	王成玉	1110.00
赵斌	2000.00	李博	1433.51	陈晓雪	1107.70
赵雪松	2000.00	李英	1431.80	吴勇	1100.10
卓宏强	2000.00	陈琼	1420.00	柯作为	1100.00
刘晓琼	1985.00	蒲安平	1419.23	莫三妹	1100.00
陈达飞	1976.00	李旋超	1418.00	孙永辉	1100.00
孙亮	1970.00	阮磊	1415.00	王青	1100.00
谢宇舫	1950.00	付云	1400.00	吴晓侠	1100.00
胡璐	1909.83	钱进	1400.00	许四伟	1100.00
潘晓剑	1908.00	盛晓君	1400.00	周湘	1100.00
邱志坚	1904.00	吴玉梅	1400.00	罗伟	1099.01
曾琼君	1901.00	袁照辉	1400.00	林耿	1087.22
麦茜琪	1900.00	张士茹	1400.00	倪铁坚	1077.97
甄寻	1876.00	林琳	1390.00	金轲	1070.00
胡宗强	1863.06	魏殊元	1371.04	刘莉	1070.00
熊颖佳	1825.00	谢天驰	1361.00	任宛宜	1070.00
刘磊	1801.10	姜涛	1359.69	蔡剑	1064.00
常秉淳	1800.00	李明蓉	1357.68	白永丽	1055.00
何靓靓	1800.00	张秋晨	1350.00	胡康	1050.00
裴丽	1768.00	王小林	1344.06	吴勇峰	1050.00
张玉琼	1750.00	蔡森瑞	1340.00	钟兴	1050.00
曹晓刚	1744.00	房夏红	1340.00	黄细然	1049.00
姜纯	1726.00	王大伟	1333.00	谭静茹	1036.80
杨杰	1717.88	冯小燕	1329.00	鄢潇雨	1030.00
潘虹	1710.00	张璐	1328.00	余小涛	1030.00
陈钊	1700.00	邓频	1306.00	林艳云	1020.00
郑歆宸	1698.00	姜良洪	1300.00	马素	1020.00
刘颖	1688.00	宁小波	1300.00	戴悦	1019.00
周芳	1670.01	王晓蓉	1300.00	孟娜	1019.00
陈文强	1670.00	谢群辉	1300.00	谢晓琴	1019.00
许冬青	1650.00	许纯雅	1300.00	林琳	1016.01
李莹	1631.27	杨理展	1300.00	李伟	1015.03
姜艳君	1620.00	杨莹	1300.00	吴妍	1009.90
李娜	1606.00	梁丽莉	1270.00	赵希建	1005.00
许建新	1600.66	王义军	1270.00	李蓉	1004.00
傅荣	1600.00	詹斌	1259.00	关鹏	1002.00
曲元国	1600.00	彭鸿	1252.00	张岩	1002.00
余泽嗣	1600.00	王惠蓉	1250.00	迟云	1001.00
周晓龙	1600.00	黄耕农	1249.37	其它*	1928643.25
邓爱群	1570.00	张涛	1249.14		
谢宇舫	1560.00	陈艳	1219.00		
王见方	1555.48	林浩丰	1211.28		
谯晴琴	1544.00	王明月	1210.00		

宁波市善园公益基金会500（含）-1000（含）元个人捐赠名单

俞代红 张裕生 汤清源 陈波 刘翔宇 王戈 王锦文 吴婉芬 杨团 林璟 陆晓亚 陈瑞娜 韩漫 黄银龙 李丽娟 王霞 吴群杰 曲卉 黄静 景士宏 祝锦晓 林宏希 熊树根 YikunLu 洪英 胡小欢 卢宝瑜 何慧 李蕾 陈晓敏 王东生 毕圣名 狄春民 王敏 王小娟 张晶 单芬娣 李莉 张航 支付宝（中国）网络技术有限公司 02 王伟 戈雅静 张海江 张艳 张海霞 徐宏 许姝 张妮 郑阳 石铭 郑加伟 吴海江 陈林耀 王凯 邱华 谢裕波 黄雪娜 李霞 林亮平 张涛 王维 柏卫 贝思圆 蔡玲莉 曹锋 岑宇航 陈建杰 陈少婉 陈天权 党燕 琚 樊丽琼 冯慧玲 干卫亮 葛兆龙 龚七金 郭从军 郭红 何素绯 何助政 洪晓平 侯宝安 胡亚君 焦英杰 李秋 李威 李晓东 李泱孜 梁良 刘长勤 陆可晶 马保全 马立军 毛蓓华 潘丽媛 潘耀伟 齐红儿 邵科追 司广耀 宋红梅 王学荣 吴含章 谢海康 徐琦 俞春芬 张顺根 张志峰 郑国凯 张明海 方筱 张瑞 杨智萍 周波 王健 张睿 刘军 孙丽 赵海雁 陈楚生 梁果 黄芳 徐振友 胡志荣 唐小伟 何云 黄畅茂 廖海 潘科儿 余少阳 钟泽彬 李琦 杨帆 郑李顺 李月英 安帅 邵青 孙建梅 姚芳芳 杨文东 王琳琳 李辉 颜步雷 冯基香 刘刚 杨树贵 何莎莎 李捷 林冬 武保国 李艳荣 赵磊 季惠清 王春霞 陈望京 杜微 孔晓杰 李翠华 梁婷 王拱 谢玲 谢钦伟 徐茂雪 许忠莉 陈明 张海娟 张颖 郑仲珠 周燕 刘燕 刘钢 李丽 范慧琪 郑世伦 刘丹丹柳洲 董书宇 邵献忠 李冰 赵飞 陈凯 戴军 金波 李晓强 刘彬 鲁红 孟金萍 施江宁 宋焱 王瑾 王岚 王世孟 张亚娟 郑琼 钟海银 朱亚珍 刘梦莲 李艳文 杨亚磊 胡璐 严意娜 刘海苑 陈国平 杨柳 赵伟 郭春梅 何建炜 张俐 周颖 徐英剑 赵静 简晃连 苏晓东 许国英 叶萍 程洁 叶俊贤 陈保峰 陈焯 朱明 fanli zhengxin JINNA TRI SHAN MING 白凤珍 蔡永敏 曹晓凌 陈春芳 陈冬冬 陈更颖 陈坚锋 陈丽军 陈申吉 陈胜乾 陈文娟 陈霄 陈星忠 陈兴 陈雪萍 陈雪雪 陈银钗 陈玥孜 成蔚 程朝云 程芳 程梦华 程晓 戴利武 戴星围 丁建设 丁凯军 董莉雅 杜惠娟 杜伟刚 范文能 方芳 方思丹 方育 封雨 冯建媛 付丽华 付灵媛 付乙淇 傅强 傅伟霞 葛键 葛云 古韧 顾女士 郭涛 韩刚 韩莉君 韩美姣 韩树梅 韩伟巍 郝红霞 和麟 胡迪克 胡福昌 胡静 胡坤 胡增夫 黄达 黄锦 黄秋艳 黄坤申 黄显宗 黄晓蓓 黄毅 简炼 姜磊姜小红 焦保平 金巧顺 睢晓燕 赖剑煌 兰继洲 李标 李惠芳 李岚 李佩林 李少凤 李先军 李晓辉 李欣 李鑫蓓 李正秀 李知霖 梁文啤 林晶 林佩芝 林伟芳 林应宏 林长海 林哲 刘安平 刘聪基 刘红亮 刘洪武 刘慧杰 刘家宝 刘金成 刘晶 刘晶晶 刘巧虹 刘同为 刘小梅 刘永辉 刘玉刚 刘中满 柳刚 卢大忠 卢国先 卢金华 卢圣贵 卢晓芳 鲁海明 陆怡琳 骆会芬 骆寅 吕柏仁 吕冬 吕方静 门文雄 孟延 米春扬 宓博玲 倪海杉 裴超静 戚焕玲 戚焕秋 齐泽贤 钱文晓 钱永贵 秦竟峰 邱地长 全甫 任绍前 任云 方戎维益 沙力 沙鹏 邵红菊 沈刚 沈家春 沈丽春 沈龙奇 沈秋瑾 盛华清 盛丽冬 施经纬 施静玲 施立伟 施泉鸣 施志宏 史加健 史军辉 宋益群 苏豪 孙浩杰 孙红宇 孙佳妮 孙奇 孙善庆 孙越 唐碧波 唐汉英 汪坚刚 王春震 王峰 王国昌 王海文 王庆松 王仕旭 王霞琼 王艳菊 王姚萍 王迎存 王振峰 危涛 魏子敬 翁建德 邬胜峰 吴海英 吴惠绒 吴雷鸣 吴良斌 吴奇波 吴榕凯 吴同涛 吴耀阳 吴玉辉 吴哲露 武国建 夏洪跃 肖君 谢惠君 信广慧 邢海云 熊颖 徐国晟 徐海蛟 徐继杰 徐晟徐小丽 许建红 薛晓倩 薛韵 闫红艳 杨传斌 杨晖 杨荣超 杨斯斐 姚彩华 姚海涛 叶春风 叶平 叶秋媚 叶小飞 叶秀平 殷泽鹏 尤娟红 尤玉芹 於英俊 于冰 余晨阳 余戟 俞杰 俞梅荪 俞越 虞海泽 虞思一 喻凤珠 喻孝红 袁雅红 战加香 张桂凤 张皓宸 张宏艳 张洪川 张惠敏 张晋武 张乔熙 张庆文 张伟宁 张雪芬 张亚琦 张燕儒 张源 张志栋 章加华 章巧丽 章清华 赵玲 赵娜 赵小芳 郑娣 郑红标 郑夏孟 郑智 钟国鸿 钟虎雷 钟昭容 周淡秋 周继斌 周建波 周建莹 周洁德 周闻诣 周熹 周益波 周有慧 周兆男 周志荣 朱建华 朱剑剑 朱伟 朱文端 朱秀艳 祝素清 庄智尧 邹红霞 邹深

*由于版面限制，本项仅列了累计捐赠500元以上的个人捐赠名单，其它捐赠者请联系基金会查询，感谢所有捐赠者对基金会的信任和支持！

鸣谢单位:

年报服务机构:



支持机构/企业:



知识/技术合作伙伴:



媒体伙伴:



另感谢以下爱心人士对善园的支持:

感恩惜福、光汉堂主、古建收藏家葛其浪先生、瑜伽师张旭女士、书画家梁莉女士、书法家胡朝霞女士、义工刘建国先生、作家邓建军先生、经济学家梅新育先生、专业培训室张立国先生、摄影师老黑...

因篇幅有限, 未提及机构和人士敬请谅解!

善善 與共 天下 大同

丁酉仲夏
天池只種士樹畫

